

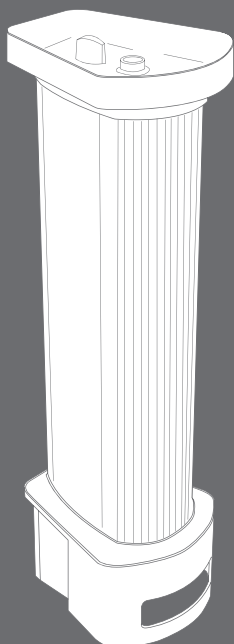
AKKU-LED-ARBEITSLEUCHTE RECHARGEABLE LED WORKPLACE LAMP

WLA 18.0 COMPACT

WLA 18.0

Art. 0827 981 170

Art. 0827 981 180



- (DE) Originalbetriebsanleitung
- (GB) Translation of the original operating instructions
- (IT) Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- (FR) Traduction des instructions de service d'origine
- (ES) Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- (PT) Tradução do original do manual de funcionamento
- (NL) Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- (DK) Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- (NO) Original driftsinstruks i oversettelse
- (FI) Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- (SE) Översättning av bruksanvisningens original
- (GR) Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- (TR) Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- (PL) Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- (HU) Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- (CZ) Překlad originálního návodu k obsluze
- (SK) Preklad originálneho návodu na obsluhu
- (RO) Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- (SI) Prevod originalnega Navodila za uporabo
- (BG) Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- (EE) Originaalkasutusjuhendi koopia
- (LT) Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- (LV) Eksploatacijas instrukcijas oriģināla kopija
- (RU) Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- (RS) Prevod originalnog uputstva za rad
- (HR) Prijevod originalnih uputa za rad



DE	.....	3	-	5
GB	.....	6	-	8
IT	.....	9	-	11
FR	.....	12	-	14
ES	.....	15	-	17
PT	.....	18	-	20
NL	.....	21	-	23
DK	.....	24	-	26
NO	.....	27	-	29
FI	.....	30	-	32
SE	.....	33	-	35
GR	.....	36	-	38
TR	.....	39	-	41
PL	.....	42	-	44
HU	.....	45	-	47
CZ	.....	48	-	50
SK	.....	51	-	53
RO	.....	54	-	56
SI	.....	57	-	59
BG	.....	60	-	62
EE	.....	63	-	65
LT	.....	66	-	68
LV	.....	69	-	71
RU	.....	72	-	74
RS	.....	75	-	77
HR	.....	78	-	80



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Benutzer und andere Personen entstehen.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile von Würth verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zeichen und Symbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät schnell und sicher zu benutzen.



Informationen/Hinweise

Informieren Sie über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes und dieser Anleitung.

■ **Handlungsschritte**

Die definierte Abfolge der Handlungsschritte erleichtert Ihnen den korrekten und sicheren Gebrauch.

✓ **Ergebnis**

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten beschrieben.

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen und wichtige Sicherheitsvorschriften hinzuweisen:

⚠ WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod. Arbeiten Sie äußerst vorsichtig.

Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Gerät vor Nässe schützen, nicht in Wasser tauchen!
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwenden, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Das Gerät ist für diese Umgebung nicht zugelassen.
- Für Kinder nicht geeignet!
- Verletzungsgefahr für die Augen! Nicht direkt in die eingeschaltete Leuchte blicken!
- Nicht direkter Sonneneinstrahlung und hoher Feuchtigkeit aussetzen!
- Wärmestau (z.B. durch Abdecken) vermeiden!
- Ausschließlich original Würth Akku und Netzteil zum Betrieb der Leuchte verwenden. Der Einsatz eines NICHT originalen Akkus oder Netzteils kann die Leuchte zerstören.
- Vor der Inbetriebnahme und nach dem Transport unbedingt eine Sichtprüfung des Gerätes auf Beschädigungen vornehmen. Beschädigungen vor Inbetriebnahme von geschultem Servicepersonal instandsetzen lassen.
- **Nur Original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden.**

Technische Daten

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Anzahl LED	1 x 10 W LED-Array	2 x 10 W LED-Arrays
Lithium-Ionen-Akku* (Art. 0700 916 532/-535/-536)	Li-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Schnellladegerät* (Art. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Lichtstrom Leuchte	1.200 Lumen	2.200 Lumen
Betriebsspannung (Netzteil Art. 0827 981 181)	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Lebensdauer LED	bis 40.000 Stunden	
Schutzart	IP20	
Schutzklasse	III / 	
Lagertemperatur (ohne Akku)	-20 °C bis +70 °C	
Betriebstemperatur	0 °C bis +40 °C	
Maße in mm (H x B x T)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Gewicht	1,020 Kg	1,390 Kg

* Nicht im Lieferumfang enthalten

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Beleuchtung eines Arbeitsplatzes und darf nur in trockener Umgebung verwendet werden. Das Gerät ist für die Verwendung mit Original Würth Systemzubehör bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Bedienung

Akkubetrieb

- Geladenen Akku Li-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536) in die Leuchte einlegen.



Hinweis

Die noch zur Verfügung stehenden Energiereserven des Akkus können über die im Akku integrierte Akku-Ladezustandsanzeige per Fingerdruck abgerufen werden.

- Entladenen Akku entnehmen und mittels Schnellladegerät AL30-CV-LI Art. 0700 816 wieder aufladen.



Hinweis

Bitte Originalbetriebsanleitung des Schnellladegerätes AL30-CV-LI beachten!

Achtung !

Der Akku kann NICHT über das optionale 230 V Netzteil geladen werden!

Betrieb über optionales Netzteil

Die Leuchte kann auch über das optionale Netzteil 230 V Art. 0827 981 181 betrieben werden. Hierfür sollte sich kein Akku in der Leuchte befinden.

Die Anschlussbuchse inkl. Schutzkappe zum Anschluss des Netzteils befindet sich im Seitendeckel der Leuchte (neben Drehschalter).

- Entfernen Sie die Schutzkappe der Anschlussbuchse durch Drehen entgegen des Uhrzeigersinns.
- Verbinden Sie das Anschlusskabel des Netzteils mit der Anschlussbuchse der Leuchte.
- Drehen Sie die Überwurfmutter handfest an um eine feste Kontaktierung sicherzustellen.
- Verbinden Sie das Netzteil mit einer 230 V Schutzkontakt-Steckdose.
- Nach Entfernen des Netzteils Schutzkappe wieder auf die Anschlussbuchse aufschrauben.

Drehschalter (Dimmfunktion)

- Die Leuchte lässt sich über den Drehschalter (Potentiometer) im Seitendeckel ein- bzw. ausschalten.
- ✓ Die Schalfunktion ist durch „Klicken“ wahrnehmbar.
- ✓ Die Helligkeit der Leuchte ist durch Drehen am Potentiometer stufenlos (0-100 %) regelbar.

Abschaltung der Leuchte (Tiefentladeschutz)

- Eine rot blinkende LED im oberen Bereich der Leuchte signalisiert rechtzeitig, dass die Akkukapazität zur Neige geht.
- ✓ Erreicht der Akku die untere Ladekapazität, schaltet sich die Leuchte automatisch ab.
- Sollte sich die Leuchte aufgrund der Unterspannung des Akkus automatisch abgeschaltet haben, so ist bei anschließender Nichtnutzung der Drehschalter in die AUS Position zu drehen.



Hinweis

Entladene Akkus sollten nicht in der Leuchte gelagert werden.

Wartung / Pflege

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Gerät nicht öffnen.
- Bei allen Pflege- und Wartungsarbeiten die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten.
- Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker.

- Gerät mit warmem Wasser, ggf. Spülmittel reinigen.
- Keine Verwendung von technischen Lösungsmitteln, Aceton, Benzol, Tetrachlorkohlenstoff, etc.
- Eine dauerhafte Einwirkung von Ölen und Fetten ist zu vermeiden.

Gewährleistung

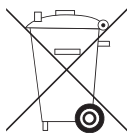
Für dieses Würth Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird.

Technische Änderungen vorbehalten.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Umwelthinweise



Werfen Sie dieses Gerät nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrowerk-

zeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihr gebrauchtes Gerät bei Ihrem Händler zurückgeben oder holen Sie Informationen über ein lokales, autorisiertes Sammel- und Entsorgungssystem ein. Ein Ignorieren dieser EU-Direktive kann zu potentiellen Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit führen!

Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterService ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterService kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). In Österreich unter der Tel. 0800-20 30 13. Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben. Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Gerätes kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.



Please read and comply with these operating instructions prior to initial operation of your lamp.

Keep these operating instructions for later use or for a subsequent owner.

- Prior to first use always read the safety instructions!
- Failure to observe the operating instructions and the safety instructions could result in damage to the lamp and danger for the operator and other persons.

Unauthorised modifications and conversions are not permitted

Modification of the lamp or manufacturing of additional devices is not permitted. Such modifications can result in personal injury or malfunctions.

- Only appointed and trained personnel may carry out repairs to the lamp. Always use Würth original spare parts. This will ensure the continuing safe operation of the lamp.

Signs and symbols in these instructions

The signs and symbols in these instructions should help you to use the instructions and the lamp quickly and safely.



Information/tips

Provide information on the most effective or most practical use of the lamp and these instructions.

■ **Handling steps**

The defined sequence of handling steps facilitates correct and safe use of the lamp.

✓ **Result**

This is where the result of a handling step sequence is described.

Warning instruction hazard levels

The following hazard levels are used in these operating instructions to indicate potentially hazardous situations and important safety rules:

 WARNING!



The hazardous situation could occur and will lead to severe injuries and even death if the measures are not observed. Work with extreme care.

Attention!

A possibly harmful situation could occur and will lead to property damage if not avoided.

General safety instructions

- Protect the lamp against moisture, do not immerse in water!
- Do not use in an explosive environment, in which there are combustible liquids, gases or dusts. The lamp is not approved for use in such environments.
- Not suitable for children!
- Risk of eye injuries! Do not look directly into the switched on lamp!
- Do not expose to direct sunlight or high levels of moisture!
- Avoid heat accumulation (e.g. by covering)!
- Only use original Würth battery packs and power supply units to operate the lamp. The use of a NON-original battery pack or power supply unit could destroy the lamp.
- Always visually check the lamp for damage before initial use and after transport. Ensure any damage is repaired by trained service personnel prior to initial use.
- **Use only genuine Würth accessories and spare parts.**

Technical Data

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Number of LEDs.	1 x 10 W LED array	2 x 10 W LED arrays
Lithium ion battery pack * (Art. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Quick-charger * (Art. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Lamp luminous flux	1,200 lumen	2,200 lumen
Operating voltage (Power supply unit Art. 0827 981 181)	230 V / 50 Hz	
LED lifetime	Up to 40,000 hours	
Protection category	IP20	
Protection class	III / 	
Storage temperature (without battery pack)	-20 °C to +70 °C	
Operating temperature	0 °C to +40 °C	
Dimensions in mm (H x B x D)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Weight	1,020 kg	1,390 kg

* Not supplied

Intended Use

The lamp is for illumination of a work area and must only be used in a dry environment. The lamp is designed for use with genuine Würth system accessories. Any other use or use outside this scope is considered an improper use.

The user is solely responsible for damage resulting from improper use.

Operation

Battery powered operation

- Insert the charged LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536) in the lamp.



Note

The power remaining in the battery pack can be displayed by pressing the battery power indicator that is integrated in the battery pack.

- If the battery pack is discharged, remove and recharge using the quick-charger AL30-CV-LI Art. 0700 816.



Note

Please observe the original operating instructions of the quick-charger AL30-CV-LI.

Attention!

The battery pack cannot be charged via the optional 230 V power supply unit!

Operation using the optional power supply unit

The lamp can also be operated via the optional 230 V power supply unit Art. 0827 981 181. When doing so, there must also be no battery pack in the lamp. The connection socket, including the protective cap, for connection of the power supply unit is located in the side cover of the lamp (next to the rotary switch).

- Remove the protective cap of the connection socket by turning in an anticlockwise direction.
- Connect the connecting cable of the power supply unit to the lamp connection socket.
- Turn the union nut manually until it is hand-tight to ensure a fixed contact.
- Connect the power supply unit to a 230 V earthed power outlet.
- After removing the power supply unit, screw the protective cap back on to the connecting socket.

Rotary switch (dimming function)

- The lamp can be turned on or off using a rotary switch (potentiometer) in the side cover.
- ✓ The switching function is perceived as a "click".
- ✓ Lamp brightness can be continuously adjusted (0-100%) by turning the potentiometer.

Cutout of the lamp (low-discharge protection)

- A red flashing LED in the upper area of the lamp provides an early warning that the battery pack capacity is running out.
- ✓ If the battery pack reaches the lower charge capacity, the lamp switches off automatically.
- Should the lamp have switched off as a result of reduced voltage and if it is not subsequently to be used, the rotary switch must be turned to the OFF position.



Note

Discharged battery packs must not be stored in the lamp.

Maintenance / Care

WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- Do not open the device.
- Observe the relevant safety and accident prevention regulations during all maintenance and servicing work.
- Clean the device only when the mains plug has been removed.

- Clean the lamp with hot water, if necessary use a detergent.
- Do not use any technical solvents, acetone, benzene, tetrachloromethane, etc.
- The permanent action of oils and greases must likewise be avoided

Warranty

We provide a warranty for this Würth device from the date of purchase and in accordance with the legal/country-specific regulations (proof of purchase through invoice or delivery note).

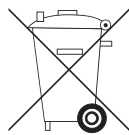
Any damage arising is remedied by the supply of spare parts or by repair. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty.

Claims under warranty can only be accepted if the device is returned fully assembled to a Würth agency, your Würth sales representative or an authorised Würth customer service workshop.

We reserve the right to make technical changes.

We accept no liability for printing errors.

Environmental Instructions



Do not dispose of this lamp in household waste. According to European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, broken and unservice-

able electric tools must be collected separately and submitted to an environmentally sound recycling facility. Ensure that your used lamp is returned to your dealer or obtain information about a local authorised collection and disposal system. Ignoring this EU directive can have potential effects on the environment and your health!

Spare parts

If in spite of careful manufacturing and testing processes, the lamp becomes faulty, a repair by Würth masterService should be arranged.

With any enquiries or spare parts orders, always quote the article number as given on the name plate. The latest spare parts list for the lamp is available online at <http://www.wuerth.com/partsmanager>. Alternatively, contact your local Würth agency for a hardcopy.

IT

Informazioni per la sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.

- Prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta leggere attentamente le Avvertenze di sicurezza.
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni al dispositivo e presentare pericoli per l'utente e le altre persone.

Divieto di modifiche e conversioni arbitrarie

Vietato apportare modifiche al dispositivo o installare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- I lavori di riparazione sul dispositivo possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione. Utilizzare sempre ricambi originali Würth. In questo modo è garantita la sicurezza del dispositivo.

Segnali e simboli contenuti nelle istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso dovrebbero contribuire all'utilizzo rapido e corretto delle istruzioni e del dispositivo.



Informazioni/Note

Forniscono suggerimenti sull'utilizzo più efficace e pratico del dispositivo e delle istruzioni.

Fasi operative

La sequenza definita delle fasi operative permette un utilizzo corretto e sicuro.

Risultato

Qui viene descritto il risultato di una sequenza di fasi operative.

Livelli di pericolo delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo per segnalare potenziali situazioni di pericolo e disposizioni di sicurezza importanti:

AVVERTENZA!



È possibile che si verifichi una situazione pericolosa che, in caso di mancata osservanza delle disposizioni, può causare lesioni gravi o mortali. Lavorare con la massima prudenza.

Attenzione!

È possibile che si verifichi una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Avvertenze di sicurezza generali

- Proteggere il dispositivo dall'umidità e non immergerlo nell'acqua.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. L'uso del dispositivo non è ammesso per questo ambiente.
- Non adatto ai bambini.
- Pericolo di lesioni oculari. Non guardare direttamente la luce della torcia accesa.
- Non esporre alla luce diretta del sole e a tassi di umidità elevati.
- Evitare l'accumulo di calore (p.es. coprendo il dispositivo).
- Utilizzare esclusivamente batterie e alimentatori originale Würth per il funzionamento della torcia. L'impiego di una batteria o di un alimentatore NON originali può danneggiare la torcia irreparabilmente.
- Prima della messa in funzione e dopo il trasporto, effettuare assolutamente un controllo visivo del dispositivo, per accertarsi che non presenti danni. I danni prima della messa in servizio vengono riparati dal personale di assistenza sottoposto ad adeguata formazione.
- **Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Würth.**

Dati tecnici

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Numero di LED	1 serie di LED da 10 W	2 serie di LED da 10 W
Batteria agli ioni di litio * (Art. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Caricabatterie rapido * (Art. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Flusso luminoso della luce	1.200 lumen	2.200 lumen
Tensione di esercizio (alimentatore Art. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Durata dei LED	fino a 40.000 ore	
Grado di protezione	IP20	
Classe d'isolamento	III / 	
Temperatura di stoccaggio (senza batteria)	da -20 °C a +70 °C	
Temperatura di esercizio	da 0 °C a +40 °C	
Misure in mm (larghezza x altezza x profondità)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Peso	1.020 Kg	1.390 Kg

* Non in dotazione

Uso conforme

L'apparecchio serve all'illuminazione di un posto di lavoro e può essere utilizzato solo in ambiente asciutto. Il dispositivo è progettato per l'utilizzo con gli accessori del sistema originali Würth. Qualsiasi utilizzo differente viene considerato non conforme.

La responsabilità per i danni dovuti a un utilizzo non conforme alle norme è esclusivamente dell'utente.

Uso

Utilizzo a batteria

- Inserire una batteria carica LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536) nella torcia.



Nota

Le riserve di energia ancora disponibili nella batteria possono essere recuperate toccando con un dito l'indicatore dello stato di carica integrato nella batteria.

- Rimuovere la batteria scarica e ricaricarla con il caricabatterie rapido AL30-CV-LI Art. 0700 816.



Nota

Attenersi alla traduzione del manuale di istruzioni originale del caricabatterie rapido AL30-CV-SI.

Attenzione!

La batteria NON può essere caricata con l'alimentatore opzionale da 230 V.

Utilizzo tramite l'alimentatore opzionale

La torcia può essere utilizzata anche con l'alimentatore opzionale 230 V Art. 0827 981 181. A tal fine, la torcia deve essere senza batteria.

La presa con il tappo per il collegamento dell'alimentatore si trova nel coperchio laterale della torcia (vicino all'interruttore rotante).

- Rimuovere il tappo della presa di collegamento girandolo in senso antiorario.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentatore alla presa di collegamento della torcia.
- Avvitare il dado a risvolto a mano per fissare il contatto.
- Collegare l'alimentatore a una presa da 230 V con contatto di protezione.
- Dopo aver rimosso l'alimentatore, riavvitare il tappo sulla presa di collegamento.

Interruttore rotante (funzione di attenuazione)

- La torcia si accende e spegne tramite l'interruttore rotante (potenziometro) nel coperchio laterale.
- ✓ La funzione di commutazione è percepibile tramite il "clic".
- ✓ La luminosità della torcia è regolabile girando il potenziometro (0-100 %).

Spegnimento della torcia (protezione contro lo scaricamento completo)

- Un LED rosso lampeggiante nella parte superiore della torcia segnala tempestivamente che la capacità della batteria è quasi esaurita.
- ✓ Se la batteria giunge alla capacità di carica inferiore, la torcia si spegne automaticamente.
- Se la torcia si è spenta a causa della tensione insufficiente della batteria, è necessario girare l'interruttore rotante in posizione OFF in caso di successivo inutilizzo.



Nota

Le batterie scariche non devono essere conservate nella torcia.

Manutenzione/cura

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di lesioni o danni materiali.

- Non aprire il dispositivo.
- Per tutte le operazioni di cura e manutenzione, attenersi alle norme di sicurezza e prevenzione degli infortuni in vigore.
- Pulire il dispositivo esclusivamente con la spina staccata dall'alimentazione.

- Pulire il dispositivo con acqua calda e del detersivo, se necessario.
- Non utilizzare solventi, acetone, benzene, tetracloruro di carbonio, ecc.
- Evitare inoltre l'effetto prolungato di olii e lubrificanti.

Garanzia

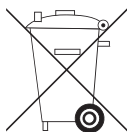
Per il presente dispositivo Würth il costruttore fornisce una garanzia secondo le disposizioni di legge o specifiche del paese dal momento dell'acquisto (da dimostrare con fattura o bolla d'accompagnamento).

In caso di danni, il dispositivo verrà sostituito o riparato. I danni riconducibili ad un uso improprio del dispositivo sono esclusi dalla garanzia. Le richieste potranno essere riconosciute soltanto se il dispositivo verrà consegnato integro ad una filiale Würth, ad un rappresentante Würth o al servizio di assistenza clienti autorizzato da Würth.

Con riserva di modifiche tecniche.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali refusi.

Tutela dell'ambiente



Non gettare questo dispositivo tra i rifiuti domestici. Conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e il relativo recepimento nel diritto nazionale, gli utensili

elettrici usati devono essere oggetto di una raccolta differenziata ed essere avviati ad un riciclaggio condotto nel rispetto dell'ambiente. Restituire il dispositivo usato al proprio rivenditore o informarsi riguardo ad un centro locale di raccolta e smaltimento autorizzato. Il mancato rispetto di questa direttiva UE può avere effetti significativi sull'ambiente e la salute.

Pezzi di ricambio

Se il dispositivo, nonostante la cura riposta nel processo di produzione e controllo, non dovesse funzionare, affidare la riparazione necessaria ad un centro Würth masterService.

Per qualsiasi domanda od ordinazione di ricambi, indicare sempre la matricola dell'articolo indicata sulla targhetta identificativa del dispositivo. Il listino dei pezzi di ricambio aggiornato per questo dispositivo è disponibile su Internet all'indirizzo "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" oppure può essere richiesto alla sede Würth più vicina.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et agissez en conséquence.

Conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur ou pour les futurs propriétaires.

- Avant la première mise en service, lire impérativement les consignes de sécurité !
- En cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité, des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes peuvent se produire.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil ou de fabriquer des appareils complémentaires. De telles modifications risquent de provoquer des dommages corporels et des dysfonctionnements.

- Les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par des personnes mandatées et formées. Utiliser ici les pièces de rechange originales de Würth. Il est ainsi garanti que la sécurité de l'appareil demeure préservée.

Signes et symboles de la présente notice

Les signes et symboles figurant dans la présente notice ont pour but de vous aider à utiliser rapidement et en toute sécurité la notice et l'appareil.



Informations/remarques

Les informations vous informent sur l'utilisation la plus effective et la plus praticable de l'appareil et de la présente notice.

■ **Démarches de manipulation**

L'ordre défini des démarches de manipulation vous facilite la correction et la sécurité d'utilisation.

✓ **Résultat**

Vous trouverez ici le résultat d'un ordre de démarches de manipulation.

Niveaux de danger des avertissements

La présente notice d'utilisation utilise les niveaux de danger suivants afin d'indiquer les situations dangereuses potentielles et les directives de sécurité importantes :

⚠ AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse peut se produire et elle entraîne des blessures graves, voire mortelles si les mesures ne sont pas observées. Veuillez travailler avec le plus grand soin.

Attention !

Une situation préjudiciable potentielle peut se produire et elle entraîne des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

Consignes de sécurité générales

- Protéger l'appareil de l'humidité, ne pas plonger l'appareil dans l'eau !
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. L'appareil n'a pas homologué pour une utilisation dans cet environnement.
- Ne convient pas aux enfants !
- Risque de blessures pour les yeux ! Ne pas porter le regard directement dans la lampe allumée !
- Ne pas exposer directement aux rayons du soleil ni à une forte humidité !
- Eviter toute accumulation de chaleur (par exemple en recouvrant l'appareil) !
- Utiliser uniquement la pile et le bloc d'alimentation Würth d'origine pour charger la lampe. Utiliser une pile ou un bloc d'alimentation qui N'EST PAS d'origine peut détruire la lampe.
- Avant la mise en service et après le transport, effectuer absolument un contrôle visuel de l'appareil pour exclure la présence de dommages. Faire réparer les dommages par du personnel de service technique formé avant la mise en service.
- **Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange de Würth.**

Caractéristiques techniques

Réf.	0827 981 170	0827 981 180
Nombre de DEL	1 x rangées de DEL 10 W	2 x rangées de DEL 10 W
Pile lithium-ions * (Réf. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Appareil de recharge rapide * (Réf. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Flux lumineux de la lampe	1 200 lumens	2 200 lumens
Tension de service (réf. bloc d'alimentation 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Longévité DEL	jusqu'à 40 000 heures	
Indice de protection	IP20	
Indice de protection	III / 	
Température de stockage (sans pile)	de -20 °C à +70 °C	
Température de service	0 °C à +440 °C	
Dimensions (H x L x P)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Poids	1.020 kg	1.390 kg

* pas comprise dans l'étendue de livraison

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour éclairer un poste de travail. Il ne doit être employé que dans un environnement sec. L'appareil est destiné à l'utilisation avec des accessoires originaux des systèmes Würth. Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre est comprise comme non conforme.

L'utilisateur est responsable des dommages survenus en cas d'utilisation non conforme.

Utilisation

Fonctionnement de la pile

- Insérer la pile chargée LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (réf. 0700 916 532/-535/-536) dans la lampe.



Remarque

Les réserves d'énergie de la pile encore disponibles sont consultables sur l'indicateur de l'état de charge intégré à la pile, d'une simple pression du doigt.

- Retirer la pile déchargée et la recharger à l'aide de l'appareil de charge rapide AL30-CV-LI réf. 0700 816.



Remarque

Respecter le mode d'emploi original de l'appareil de charge rapide AL30-CV-LI !

Attention !

La pile ne peut PAS être chargée via le bloc d'alimentation 230 V optionnel !

Fonctionnement via le bloc d'alimentation optionnel

Il est possible également de faire fonctionner la lampe par l'intermédiaire du bloc d'alimentation optionnel 230 V réf. 0827 981 181. Dans ce cas, aucune pile ne doit se trouver dans la lampe. La douille de raccordement y compris le capuchon de protection pour le raccordement du bloc d'alimentation est logée dans le couvercle latéral de la lampe (près du commutateur rotatif).

- Enlevez le capuchon de protection de la douille de raccordement en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Reliez le câble de raccordement du bloc d'alimentation à la douille de raccordement de la lampe.
- Tournez la bague de fixation à la main afin de garantir un contact fixe.
- Reliez le bloc d'alimentation avec une prise de courant 230 V dotée d'un contact de protection.
- Une fois le bloc d'alimentation enlevé, revisser le capuchon de protection sur la douille de raccordement.

Interrupteur rotatif (fonction de variation)

- Vous pouvez allumer ou éteindre la lampe à l'aide de l'interrupteur rotatif (potentiomètre) situé dans le couvercle latéral.
- ✓ La fonction de commutation est perceptible à un « clic ».
- ✓ La luminosité de la lampe est réglable en tournant le potentiomètre (0-100 %).

Arrêt de la lampe (protection contre une décharge profonde)

- Une DEL rouge clignotante en haut de la lampe signale à temps que la capacité de charge s'amenuise.
- ✓ Lorsque la pile atteint la capacité de charge inférieure, la lampe s'éteint automatiquement.
- Dans le cas où la lampe s'éteindrait automatiquement suite à une sous-tension de la pile, tourner le commutateur rotatif dans la position ARRÊT si la lampe n'est pas ensuite utilisée.



Remarque

Ne pas stocker les piles déchargées dans la lampe.

Maintenance / entretien

AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

- Ne pas ouvrir l'appareil.
- Pour tous les travaux d'entretien ou de maintenance, appliquer les directives de sécurité et de prévention des accidents applicables.
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsque la fiche de secteur est débranchée.

- Nettoyer l'appareil à l'eau chaude, le cas échéant avec un produit de lavage.
- Pas d'utilisation de solvants techniques, d'acétone, de benzène, de tétrachlorure de carbone, etc.
- Il faut éviter l'action prolongée d'huiles et de graisses.

Garantie

Pour cet appareil de Würth, nous offrons une prestation de garantie selon les directives légales/nationales du pays, à partir de la date d'achat (preuve par facture ou bon de livraison).

Les dommages apparus sont éliminés soit par une livraison de remplacement, soit par une réparation. Les dommages imputables à une manipulation incorrecte sont exclus de la garantie. Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'appareil est remis à une succursale Würth, à votre représentant Würth ou à un service après-vente agréé Würth à l'état non démonté.

Sous réserve de modifications techniques.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

Informations écologiques



Ne jetez pas l'appareil aux ordures ménagères ! Selon la directive européenne 2002/96/CE sur les vieux appareils électriques et électroniques et son application dans la législation nationale, les

outils électriques qui ne sont plus aptes à l'emploi doivent être collectés séparément et mis au recyclage dans le respect de l'environnement. Veuillez à ramener l'appareil utilisé chez votre fournisseur ou informez-vous sur le système de collecte et d'élimination autorisé au niveau local. Le non-respect de la présente directive UE peut avoir des incidences potentielles sur l'environnement et sur votre santé !

Pièces de rechange

Si l'appareil venait à tomber en panne malgré des procédés de production et de contrôle minutieux, veuillez confier sa réparation à un service d'experts Würth.

Pour toute question complémentaire ou commande de pièces de rechange, indiquer impérativement la référence de l'appareil figurant sur la plaque signalétique de ce dernier. La liste actuelle des pièces de rechange peut être consultée sur Internet à l'adresse « <http://www.wuerth.com/partsmanager> » ou demandée auprès de la succursale Würth la plus proche.


Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia.

Guardé estas instrucciones de servicio para uso o propietario posterior.

- Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente las indicaciones de seguridad.
- En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.

Prohibición de cambios y modificaciones arbitrarias

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas para ello y debidamente formadas. En este caso, utilizar siempre las piezas de repuesto originales de Würth. Con ello se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.

Signos y símbolos en estas instrucciones

Los signos y símbolos reflejados en estas instrucciones le ayudarán a utilizar las mismas y el aparato de forma rápida y segura.


Información/indicaciones

La información le permite el uso más eficaz o práctico del aparato y de estas instrucciones.

■ Pasos de actuación

La secuencia definida de los pasos de actuación le facilita el uso correcto y seguro.

✓ Resultado

Aquí puede encontrar la descripción del resultado de una secuencia de pasos de actuación.

Niveles de riesgo de indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de servicio se utilizan los siguientes niveles de riesgo para indicar situaciones potencialmente peligrosas y prescripciones de seguridad importantes:

⚠ ¡ADVERTENCIA!


La situación peligrosa es posible que ocurra, y si no se siguen las medidas oportunas pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte. Trabaje con sumo cuidado.

¡Atención!

Es posible que ocurra una situación potencialmente peligrosa, y si no se evita pueden producirse daños materiales.

Indicaciones generales de seguridad

- El aparato ha de protegerse contra la humedad y no debe sumergirse en agua.
- El aparato no debe utilizarse en entornos con riesgo de explosión donde existan líquidos, gases o polvos inflamables, y no está autorizado para dichos entornos.
- ¡El aparato no es adecuado para niños!
- ¡Riesgo de lesiones en los ojos! ¡No orientar la mirada directamente hacia la linterna encendida!
- ¡No exponer el aparato a radiación solar directa y humedad elevada!
- ¡Evitar la acumulación de calor (p. ej. cubriendo el aparato)!
- Para el funcionamiento de la lámpara sólo debe utilizarse una batería y una fuente de alimentación Würth original. El uso de una batería o una fuente de alimentación Würth NO original puede provocar daños en la lámpara.
- Después del transporte, antes de la puesta en servicio ha de realizarse necesariamente una comprobación visual del aparato en cuanto a posibles daños. Antes de la puesta en servicio, los eventuales daños han de subsanarse por personal de servicio formado.
- **Utilizar solamente accesorios y piezas de repuesto originales Würth.**

Datos técnicos

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Número de LEDs	1 conjuntos de LEDs de 10 W	2 conjuntos de LEDs de 10 W
Batería de iones de litio * (Art. 0700 916 532/-535/-536)	Li-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Cargador rápido * (Art. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Corriente de luz de la lámpara	1.200 lumen	2.200 lumen
Tensión de servicio (fuente de alimentación, art. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Vida útil de LED	hasta 40.000 horas	
Tipo de protección	IP20	
Clase de protección	III / 	
Temperatura de almacenamiento (sin batería)	-20 a +70 °C	
Temperatura de servicio	0 a +40 °C	
Medidas en mm (Al x An x P)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Peso	1.020 kg	1.390 kg

* No incluido en el volumen de suministro

Uso conforme a lo previsto

El aparato sirve para la iluminación de un puesto de trabajo y sólo debe utilizarse en un entorno seco. El aparato está concebido para uso con accesorios de sistema originales Würth. Cualquier otro uso se considera contrario a lo previsto.

El usuario es responsable de daños derivados del uso contrario a lo previsto.

Manejo

Funcionamiento con batería

- Colocar la batería cargada Li-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536) en la lámpara.



Indicación

Las reservas de energía de la batería aún disponibles pueden consultarse presionando con el dedo en el indicador de estado de carga integrado en la batería.

- Extraer la batería descargada y cargarla de nuevo mediante el cargador rápido AL30-CV-LI, art. 0700 816.



Indicación

Respetar las instrucciones de servicio originales del cargador rápido AL30-CV-LI.

¡Atención!

¡La batería NO puede cargarse por medio de la fuente de alimentación opcional de 230 V!

Funcionamiento con fuente de alimentación opcional

La lámpara también puede funcionar con la fuente de alimentación opcional de 230 V, art. 0827 981 181. Para ello, en la lámpara no debería encontrarse ninguna batería. El casquillo de conexión, incl. la caperuza protectora, para la conexión de la fuente de alimentación se encuentra en la tapa lateral de la lámpara (junto al interruptor giratorio).

- Retire la caperuza protectora del casquillo de conexión girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Conecte el cable de conexión de la fuente de alimentación en el casquillo de conexión de la lámpara.
- Gire manualmente la tuerca de unión para garantizar un contacto adecuado.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente con contacto de protección de 230 V.
- Tras la retirada de la fuente de alimentación, enrosque de nuevo la caperuza protectora en el casquillo de conexión.

Interruptor giratorio (función de atenuación)

- La lámpara puede conectarse y desconectarse con el interruptor giratorio (potenciómetro) situado en la tapa lateral.
- ✓ La función de conmutación es perceptible mediante "clic".
- ✓ El brillo de la lámpara puede regularse girando el potenciómetro con progresión continua (0-100%).

Desconexión de la lámpara (protección contra descarga completa)

- Un LED rojo parpadeante en la parte superior de la lámpara señala a su debido tiempo que la capacidad de la batería se está agotando.
- ✓ Cuando la batería alcance la capacidad de carga inferior, la lámpara se desconecta automáticamente.
- Si la lámpara se hubiera desconectado automáticamente por tensión baja de la batería, en caso de no utilizarse posteriormente, el interruptor giratorio tiene que girarse hasta la posición DES.



Indicación

Las baterías descargadas no deberían dejarse dentro de la lámpara.

Mantenimiento / conservación

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales.

- No abrir el aparato.
- Para todos los trabajos de conservación y mantenimiento, respetar las normas de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato sólo debe limpiarse con el enchufe de red extraído.

- Limpiar el aparato con agua tibia, y detergente en caso necesario.
- No utilizar disolventes técnicos, acetona, benceno, tetracloruro de carbono, etc.
- Se ha de evitar un efecto duradero de aceites y grasas.

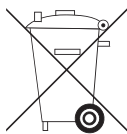
Garantía

Para este aparato Würth ofrecemos una garantía de acuerdo con las disposiciones legales/nacionales a partir de la fecha de compra (justificante mediante factura o albarán de entrega).

Los daños producidos se subsanan mediante suministro sustitutivo o reparación. Los daños derivados de una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía. Las reclamaciones sólo pueden aceptarse si el aparato se entrega sin desmontar a una sucursal Würth, a un empleado de servicio externo Würth o a un centro de servicio técnico autorizado Würth. Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

Indicaciones medioambientales



Este aparato no debe tirarse a la basura doméstica. De acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos viejos eléctricos y electrónicos y su aplicación en la legislación nacional, las herramientas

eléctricas usadas han de recogerse por separado y llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente. Asegúrese de devolver su aparato usado a su distribuidor o recoja información sobre un sistema autorizado de recogida y eliminación en su localidad. ¡La inobservancia de esta directiva UE puede originar efectos potenciales sobre el medio ambiente y su salud!

Piezas de repuesto

Si fallara el aparato a pesar de haberse sometido a un procedimiento minucioso de fabricación y comprobación, la reparación tiene que realizarse por un Würth masterService.

Para cualquier consulta y pedidos de piezas de repuesto, indicar necesariamente el número de artículo que figura en la placa de características del aparato. La actual lista de piezas de repuesto de este aparato puede consultarse en la página web "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" o solicitase a la sucursal Würth más cercana.



Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente Manual de Instruções e proceda conforme o mesmo.

Guarde o presente Manual de Instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

- É imprescindível ler as Instruções de Segurança antes da primeira colocação em funcionamento!
- O não cumprimento do presente Manual de Instruções e das Instruções de Segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.

Proibição da realização de modificações e remodelações arbitrárias

É proibido fazer modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas e falhas no funcionamento.

- Apenas pessoal devidamente encarregado e instruído está autorizado a realizar reparações no aparelho. Para tal, só é permitida a utilização de peças de reposição originais da Würth. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.

Sinais e símbolos do presente manual

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e o aparelho de forma rápida e segura.



Informações/Instruções

Informam-no sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho e do presente manual.

■ **Passos operacionais**

A sequência definida dos passos operacionais auxilia-o na utilização correta e segura do aparelho.

✓ **Resultado**

Aqui encontra descrito o resultado de uma sequência de passos operacionais.

Níveis de perigo das advertências

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para indicar situações potenciais de perigo e normas de segurança importantes:

⚠ ADVERTÊNCIA !



Situação potencialmente perigosa que, se as medidas não forem observadas, resultará em ferimentos graves ou morte. Trabalhe com cuidado extremo.

Atenção !

Situação potencialmente danosa que, se não for evitada, resultará em danos materiais.

Instruções gerais de segurança

- Proteja o aparelho contra humidade, não mergulhe em água!
- Não utilize o aparelho em ambientes com risco de explosão onde se encontram líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. O aparelho não está autorizado para estes ambientes.
- Não adequado para crianças!
- Perigo de lesão ocular! Não olhar directamente para a lâmpada ligada!
- Não expor a radiação solar directa e humidade elevada!
- Evitar a acumulação de calor (p. ex. cobrindo o aparelho)!
- Para operação da lâmpada, utilizar exclusivamente acumulador e fonte de alimentação originais da Würth. A utilização de um acumulador ou fonte de alimentação NÃO originais pode destruir a lâmpada.
- Antes da colocação em funcionamento e após o transporte, efetue, impreterivelmente, um controlo visual do aparelho a nível de danos. Antes da colocação em funcionamento, providencie a reparação de danos por pessoal técnico devidamente qualificado.
- **Utilizar somente acessórios e peças de reposição originais da Würth.**

Dados técnicos

Art.º	0827 981 170	0827 981 180
Número de LEDs	1 x 10 W LED array	2 x 10 W LED arrays
Acumulador de iões de lítio * (Art.º 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Carregador rápido * (Art.º 0700 816)	AL30-CV-LI	
Fluxo luminoso da lâmpada	1.200 lúmen	2.200 lúmen
Tensão de serviço (Fonte de alimentação Art.º 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Vida útil dos LEDs	até 40.000 horas	
Grav de proteção	IP20	
Classe de proteção	III / 	
Temperatura de armazenamento (sem acumulador)	-20°C até +70°C	
Temperatura de funcionamento	0°C até +40°C	
Dimensões em mm (A x L x P)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Peso	1.020 Kg	1.390 Kg

* Não fornecido

Utilização do aparelho conforme o fim a que se destina

O aparelho destina-se à iluminação de um local de trabalho e só pode ser utilizado em ambientes secos. O aparelho foi concebido para utilização com os acessórios de sistema originais da Würth. Qualquer outra utilização é considerada indevida.

A responsabilidade por danos causados por utilização indevida é do utilizador.

Operação

Operação com acumulador

- Insira o acumulador
LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah
(Art. 0700 916 532/-535/-536) carregado na lâmpada.



Nota

As reservas de energia ainda disponíveis do acumulador podem ser consultadas mediante pressão digital no indicador de estado de carga integrado no acumulador.

- Remova o acumulador sem carga e recarregue com o carregador rápido AL30-CV-LI Art.º 0700 816.



Nota

Observe o manual de instruções original do carregador rápido AL30-CV-LI!

Atenção !

O acumulador NÃO pode ser carregado com a fonte de alimentação de 230 V opcional!

Operação com fonte de alimentação opcional

A lâmpada também pode ser operada com a fonte de alimentação opcional 230 V Art.º 0827 981 181. Para tal, a lâmpada não pode conter um acumulador. A tomada e a cobertura de proteção para conexão da fonte de alimentação encontra-se na tampa lateral da lâmpada (ao lado do interruptor rotativo).

- Retire a cobertura de proteção da tomada rodando no sentido anti-horário.
- Conecte o cabo de ligação da fonte de alimentação à tomada da lâmpada.
- Rode a porca de capa manualmente para assegurar um contacto firme.
- Conecte a fonte de alimentação a uma tomada de terra 230 V.
- Após remoção da fonte de alimentação, volte a colocar a cobertura de proteção na tomada.

Interruptor rotativo (função de regulação da intensidade da luz)

- A lâmpada pode ser ligada e/ou desligada com o interruptor rotativo (potenciômetro) na tampa lateral.
- ✓ A comutação é perceptível através de um «clique».
- ✓ A intensidade da luz da lâmpada pode ser regulada continuamente rodando o potenciômetro (0-100 %).

Desconexão da lâmpada (proteção contra descarga total)

- Um LED vermelho intermitente na zona superior da lâmpada sinaliza atempadamente que a capacidade do acumulador está a diminuir.
- ✓ Quando o acumulador atinge a capacidade de carga mínima, a lâmpada desliga-se automaticamente.
- Se a lâmpada tiver sido desligada automaticamente devido à subtensão do acumulador e não for utilizada em seguida, é necessário rodar o interruptor rotativo para a posição AUS.



Nota

Os acumuladores sem carga não devem ser conservados na lâmpada.

Manutenção / Conservação

⚠ ADVERTÊNCIA !



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Não abra o aparelho.
- Em todos os trabalhos de conservação e manutenção, observar os regulamentos de segurança e de prevenção de acidentes vigentes.
- Limpar o aparelho somente com a ficha retirada da tomada.

- Limpe o aparelho com água morna, detergente, se necessário.
- Nunca utilizar solventes, acetona, benzol, tetracloreto de carbono, etc.
- Deve-se evitar a exposição prolongada a óleos e gorduras.

Garantia

Para este aparelho Würth oferecemos uma garantia de acordo com as determinações legais/locais a partir da data da compra (comprovação através da factura ou talão de entrega).

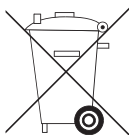
Materiais avariados serão substituídos por material de reposição ou reparados. Danos que tenham sido causados como consequência de uma utilização incorreta do material são excluídos da garantia.

Reclamações só poderão ser aceites se o aparelho for entregue inteiro a uma sucursal da Würth, ao seu revendedor Würth ou a uma assistência técnica autorizada da Würth.

Reservado o direito a alterações técnicas.

Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

Proteção do meio ambiente



Não coloque este aparelho no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados e sua implementação na lei nacional, os aparelhos usados têm de ser eliminados separadamente e reaproveitados de um modo ecológico. Entregue o seu aparelho usado ao seu revendedor ou obtenha informações sobre um sistema de recolha e eliminação local autorizado. O não cumprimento desta Diretiva Europeia poderá ter efeitos adversos para o ambiente e para a saúde!

Peças de reposição

Se, apesar dos processos de fabricação e controlo cuidadosos, o aparelho deixar de funcionar, a reparação terá de ser executada por um Würth masterService.

Em todos os pedidos de informação e encomendas de peças de reposição, é favor indicar o número de artigo conforme a placa de características do aparelho. A lista atualizada de peças de reposição pode ser consultada na internet em «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» ou solicitada à sucursal da Würth mais próxima.



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing en handel daar naar.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Lees vóór de eerste ingebruikneming de veiligheidsaanwijzingen!
- Bij niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de gebruiker en andere personen ontstaan.

Verbod op ongeoorloofde wijzigingen en aanpassingen

Het is verboden, wijzigingen aan het apparaat uit te voeren of extra apparaten er aan te verbinden. Dergelijke veranderingen kunnen tot persoonlijk letsel en storingen leiden.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen door hiermee belaste en opgeleide personen worden uitgevoerd. Gebruik hiervoor altijd de originele vervangingsonderdelen van Würth. Daarmee is gewaarborgd, dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Tekens en symbolen in deze gebruiksaanwijzing

De tekens en symbolen in deze gebruiksaanwijzing helpen u de gebruiksaanwijzing en het apparaat snel en veilig te gebruiken.



Informatie/opmerkingen

Het informatieteken wijst op informatie over het efficiëntste of handigste gebruik van het apparaat en deze handleiding.

Werkstappen

De gedefinieerde volgorde van werkstappen vergemakkelijkt voor u het juiste en veilige gebruik.

✓ Resultaat

Hier vindt u het resultaat van een opeenvolging van werkstappen beschreven.

Gevarenniveaus van waarschuwingsaanwijzingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende gevarenniveaus gebruikt, om op potentieel gevaarlijke situaties en belangrijke veiligheidsvoorschriften te wijzen:

⚠ WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan optreden en leidt, wanneer de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen of zelfs de dood. Ga uiterst voorzichtig te werk.

Let op !

Een mogelijk schadelijke situatie kan zich voordoen en leidt, wanneer deze niet wordt voorkomen, tot materiële schade.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Apparaat tegen vocht beschermen, niet in water dompelen!
- Apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken, waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden. Het apparaat is voor deze omgeving niet toegelaten.
- Niet geschikt voor kinderen!
- Verwondingsgevaar voor ogen! Niet rechtstreeks in de ingeschakelde lamp kijken.
- Niet blootstellen aan rechtstreeks zonlicht en hoge vochtigheid.
- Voorkom warmtestuwijng (bijv. door afdekken).
- Uitsluitend originele Würth accu en voeding voor het gebruik van de lamp gebruiken. Het gebruik van een NIET originele accu of voeding kan de lamp vernielen.
- Voer vóór de ingebruikneming en na transport altijd een visuele controle op beschadigingen van het apparaat uit. Laat beschadigingen vóór de ingebruikneming door opgeleid servicepersoneel repareren.
- **Gebruik alleen origineel Würth-toebehoren en originele Würth-vervangingsonderdelen.**

Technische gegevens

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Aantal LED's	1 x 10 W LED-Array	2 x 10 W LED-Arrays
Lithium-ionen-accu * (Art. 0700 916 532/-535/-536)	Li-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Snellader * (Art. 0700 816)	AL30-CV-Li	
Lichtstroom lamp	1.200 lumen	2.200 lumen
Bedrijfsspanning (voeding art. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Levensduur LED's	tot 40.000 uur	
Bescherming	IP20	
Beschermingsklasse	III / 	
Opslagtemperatuur (zonder accu)	-20 °C tot +70 °C	
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot +40 °C	
Maten in mm (H x B x D)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Gewicht	1.020 kg	1.390 kg

* Niet in de levering inbegrepen

Goedgekeurd gebruik

Het apparaat dient als verlichting voor een werkplaats en mag alleen in een droge omgeving gebruikt worden. Het apparaat is voor gebruik met originele Würth systeemaccessoires bestemd. Elk ander gebruik geldt als niet-goedgekeurd.

Voor schade bij niet-goedgekeurd gebruik is de gebruiker aansprakelijk.

Bediening

Accugebruik

- Geladen accu Li-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536) in de lamp plaatsen.



Opmerking

De nog ter beschikking staan de energiereserves van de accu kunnen via de accu geïntegreerde batterijladingindicator met een druk op de knop weergegeven worden.

- Ontladen accu verwijderen en middels een snellader AL30-CV-Li Art. 0700 816 weer opladen.



Opmerking

S.v.p. de originele gebruiksaanwijzing van de snellader AL30-CV-Li in acht nemen!

Let op !

De accu kan NIET via de optionele 230 V voeding worden opgeladen!

Gebruik via optionele voeding

De lamp kan ook via de optionele voeding 230 V art. 0827 981 181 worden gebruikt. Hiervoor mag zich geen accu in de lamp bevinden. De aansluitbus incl. beschermkap voor de aansluiting van de voeding bevindt zich in het zijdeksel van de lamp (naast draaischakelaar).

- De beschermkap van de aansluitbus verwijderen door linksom te draaien.
- De aansluitkabel van de voeding met de aansluitbus van de lamp verbinden.
- De wartelmoer handvast draaien om een vast contact te waarborgen.
- De voeding met een 230 V stopcontact met randaarde verbinden.
- Na het verwijderen van de voeding de beschermkap weer op de aansluitbus schroeven.

Draaischakelaar (dimfunctie)

- De lamp kan via de draaischakelaar (potentiometer) in het zijdeksel in- resp. uitgeschakeld worden.
- ✓ De schakelfunctie is door "klikken" waarneembaar.
- ✓ De helderheid van de lamp is door aan de potentiometer te draaien traploos (0-100%) instelbaar.

Uitschakelen van de lamp (diepontladersbescherming)

- Een rood knipperende LED in het bovenste gedeelte van de lamp geeft tijdig weer dat de capaciteit van de accu laag is.
- ✓ Bereikt de accu de onderste laadcapaciteit, schakelt het lamp automatisch uit.
- Wanneer de lamp vanwege de onderspanning van de accu automatisch uitgeschakeld is en de lamp daarna niet wordt gebruikt, moet de draaischakelaar in en UIT positie worden gedraaid.



Opmerking

Ontladen accu's mogen niet in de lamp blijven zitten.

Onderhoud / verzorging

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar voor letsels of materiële schade.

- Het apparaat niet openen.
- Bij alle onderhoudswerkzaamheden de geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften opvolgen.
- Reinig het apparaat uitsluitend als de stekker uit de contactdoos is getrokken.

- Het apparaat met warm water, indien nodig met spoelmiddel reinigen.
- Geen technische oplosmiddelen, aceton, benzeen, tetrachloorkoolstof, enz. gebruiken.
- Een constante inwerking van olie en vetten moet vermeden worden.

Garantie

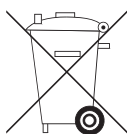
Voor dit Würth-apparaat geven wij een garantie in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke bepalingen vanaf de datum van aankoop (factuur of pakbon dient als bewijs).

Ontstane schade wordt door levering van vervangingsonderdelen of reparatie verholpen. Schade, die door onjuiste behandeling wordt veroorzaakt, is uitgesloten van de garantie. Klachten kunnen alleen worden behandeld, wanneer het apparaat ongedemonteerd aan een Würth-vestiging, uw Würth-buitendienstmedewerker of een door Würth geautoriseerd klantenservicepunt wordt afgegeven.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor drukfouten aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Opmerkingen betreffende het milieu



Gooi dit apparaat niet bij het huishoudelijk afval! Overeenkomstig Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting ervan in de nationale

wetgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten afzonderlijk worden opgehaald voor recycling. Zorg ervoor, dat het gebruikte apparaat bij uw dealer wordt teruggebracht of haal informatie over een lokaal geautoriseerd verzamel- en afvoersysteem. Het negeren van deze EU-richtlijn kan tot potentiële invloed op het milieu en uw gezondheid leiden.

Reserveonderdelen

Wanneer het apparaat ondanks zorgvuldige vervaardiging en testprocessen uitvalt, moet de reparatie door een Würth masterService worden uitgevoerd.

Vermeld bij alle vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het artikelnummer op het typeplaatje van het apparaat. De actuele lijst met vervangingsonderdelen van dit apparaat kan op internet onder "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" worden opgeroepen of bij de dichtstbijzijnde vestiging van Würth worden opgevraagd.

NO

For din sikkerhet



Les denne bruksanvisningen før apparatet tas i bruk for første gang og følg anvisningene.

Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk og gi den videre til neste eier.

- Les sikkerhetsinstruksjonene før første gangs bruk!
- Hvis man neglisjerer brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksene kan det oppstå skader på apparatet og farer for den som betjener det og andre personer.

Forbud mot selvstendige endringer og modifiseringer

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsskinner. Slike endringer kan medføre personskader og feilfunksjoner.

- Reparasjoner på apparatet får kun utføres av personer som er opplært til dette og som har fullmakt til å utføre det. Man må alltid bruke originale reservedeler fra Würth. Dermed sikrer man at apparatets sikkerhet opprettholdes.

Tegn og symboler i denne veiledningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan benytte veiledningen og apparatet på en rask og sikker måte.



Informasjoner/Instrukser

Informasjonen informerer deg ang. den mest effektive hhv. mest praktiske bruken av apparatet og denne veiledningen.

Handlingspunkter

Den definerte rekkefølgen til handlingspunktene gjør det enklere å benytte apparatet på en korrekt og sikker måte.

✓ Resultat

Her finner du beskrivelsen av resultatet av en rekkefølge med handlingspunkter.

Advarselsinstruksenes faretrinn

I denne driftsveiledningen benyttes følgende faretrinn, for å informere om potensielle faresituasjoner og viktige sikkerhetsforskrifter:

⚠ ADVARSEL !



Den farlige situasjonen kan oppstå og medfører, hvis man ikke innfører tiltak, alvorlige skader og mulig død. Her må du arbeide svært forsiktig.

OBS !

Det kan oppstå en mulig skadelig situasjon og den kan medføre materielle skader hvis den ikke forhindres.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Ikke dypp apparatet i vann.
- Ikke benytt apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Lykten er ment brukt i kontinuerlig drift.
- Ikke egnet for barn!
- Fare for øyenskade! Ikke se rett inn i en lampe som er slått på!
- Må ikke utsettes for direkte sollys og høy fuktighet!
- Unngå varmeoppsamling (f. eks. ved tildekning)!
- Bruk kun original-batterier og nettadapter for drift av lampen. Hvis man benytter batterier og nettadapere som ikke er originale kan det ødelegge lampen.
- Før apparatet tas i bruk og etter transport, skal apparatet alltid sjekkes visuelt for skader. Eventuelle skader skal repareres av autorisert servicepersonell før apparatet tas i bruk.
- **Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra Würth .**

Tekniske data

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Antall LED-er	1 x 10 W LED-array	2 x 10 W LED-arrays
Lithium-ione batterier* (Art. 0700 916 532/-535/-536)	Li-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Hurtigladeenhet * (Art. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Lysfluks lykt	1.200 Lumen	2.200 Lumen
Driftsspennning (nettadapter art. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Levetid LED	inntil 40000 timer	
Beskyttelsesgrad	IP20	
Verneklasse	III / 	
Lagertemperatur (uten batteri)	-20°C til +70°C	
Driftstemperatur	0°C til +40°C	
Mål i mm (H x B x D)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Vekt	1,020 kg	1,390 kg

* ikke inkludert i leveringen

Riktig bruk

Apparatet er ment brukt til belysning og må kun brukes i tørre omgivelser. Apparatet er ment brukt med originalt systemtilbehør fra Würth. Bruk til andre formål eller til formål som går ut over det nevnte bruksområdet!

Brukeren er selv ansvarlig for skader som oppstår grunnet feilaktig bruk.

Betjening

Batteridrift

- Legg inn ladete batterier av typen Li-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536) i lampen.



Informasjon

Energiereservene som står til rådighet i batteriet kan kalles opp per fingeravtrykk via batteriladetilstands-indiatoren som er integret i batteriet.

- Ta ut det utladete batteriet og lad det opp igjen med hurtigladeenheten AL30-CV-LI art. 0700 816.



Informasjon

Følg det som er beskrevet i originalversjonen til hurtigladeenheten AL30-CV-LI!

OBS !

Batteriet kan IKKE lades ved hjelp av den ekstra 230 V nettadapteren! batteri

Drift ved hjelp av ekstra nettadapter

Lampen kan også drives ved hjelp av den ekstra nettadapteren 230 V art. 0827 981 181 Her må det ikke befinne seg noe batteri i lampen. Tilkoblingskontakten inkl. vernehette for tilkobling av nettadapteren befinner seg i lampens sidedeksel (ved siden av dreiebryteren).

- Fjern vernehetten til tilkoblingskontakten ved å vri mot klokken.
- Koble tilkoblingskabelen til nettadapteren til lampens tilkoblingskontakt.
- Vri overfalsmutteren til så hardt for hånd at man sikrer fast kontakt.
- Koble nettadaptern til en 230 V vernekontakt-stikkontakt.
- Skru vernehetten på tilkoblingskontakten igjen når nettadapteren er fjernet.

Dreiebryter (funksjon)

- Lampen kan slås av og på ved hjelp av dreiebryteren (potensiometer) i sidedekselet.
- ✓ Koblingsfunksjonen høres ved et «klikk».
- ✓ Lampens lysstyrke kan justeres trinnløst ved at man vrir på potensiometeret (0-100 %).

Frakobling av lampen (beskyttelse mot koplett utladning)

- En rød blinkende LED i lampens øvre område signaliserer tidsnok at batterikapasiteten er iferd med å ta slutt.
- ✓ Hvis batteriet når den nedre ladekapasiteten, slås lampen av automatisk.
- Hvis lampen er slått av automatisk på grunn av underspenning i batteriet, må man vri dreiebryteren i posisjonen AUS (av) hvis den ikke skal benyttes etterpå.



Informasjon

Utladete batterier får ikke lagres i lampen.

Vedlikehold / pleie

⚠ ADVARSEL !



Fare for personskader eller materielle skader.

- Apparatet må ikke åpnes.
- Gjeldende sikkerhets- og HMS-forskrifter skal følges under all service og vedlikehold.
- Apparatet må ikke rengjøres før nettstøpselet er trukket ut fra kontaktet.

- Rengjør apparatet med varmt vann, hhv. oppvasksåpe.
- Bruk aldri tekniske løsemidler som aceton, benzol, tetraklorkullstoff osv.
- Varig påvirkning fra olje og fett må unngås.

Garanti

For dette Würth apparatet gir vi en garanti iht. de lovfestede/nasjonale bestemmelsene fra kjøpsdatoen (bevist ved faktura eller følgeseddel).

Skader som har oppstått utbedres ved ny leveranse eller reparasjon. Skader som skyldes feilaktig behandling dekkes ikke av garantien. Klager kan kun tas til følge hvis apparatet gis i hel tilstand til et Würth kontor, din Würth medarbeider eller et Würth autorisert kundeservicested.

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer.

Vi er ikke ansvarlige for trykkfeil.

Miljøinformasjoner



Ikke kast dette apparatet i husholdningsavfallet! I henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EC ang. utrangerte elektro- og elektronikkapparater må elektroverktøy som ikke lenger er i bruk samles inn og

tilbakeføres til det miljøvennlige gjenvinningssystemet. Sørg for at du returnerer det brukte apparatet til forhandleren eller innhenter informasjon om et lokalt, autorisert oppsamlings- og avfallshåndterings-system. Ignorerer dette EU-direktivet, kan det medføre potensielle konsekvenser for miljøet og din helse!

Reservedeler

Hvis apparatet svikter til tross for nøyaktig produktions- og kontrollprosess, må en reparasjon utføres av en Würth masterService.

For alle spørsmål og bestilling av reservedeler ber vi deg oppgi artikkelnummeret som står på apparatets typeskilt. Den aktuelle reservedelslisten til dette apparatet finner du på www.wuerth.com/partsmanager, eller du kan få den hos din nærmeste Würth-forhandler.



Læs og følg denne driftsvejledning inden den første brug af din enhed.

Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.

- Skal læses inden den første ibrugtagning!
- Ved manglende overholdelse af driftsvejledning og sikkerhedshenvisninger, kan der opstå skader på apparatet og fare for brugeren og andre personer.

Forbud mod egenmægtige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Apparatet må kun repareres af hertil autoriserede og uddannede personer. Brug altid kun originale reservedele fra Würth. Dermed garanteres det, at apparatets sikkerhed opretholdes.

Tegn og symboler i denne vejledning

Tegn og symboler i denne vejledning skal hjælpe dig med at bruge vejledningen og apparatet hurtigt og sikkert.



Informationer/Henvisninger

Informerer dig om den mest effektive eller den mest praktikable brug af apparatet og denne vejledning.

- **Handlingsskridt**
Den definerede rækkefølge af handlingsskridtene letter en korrekt og sikker brug.

✓ Resultat

Her beskrives resultatet af en række handlingsskridt.

Fareniveauer og advarselshenvisninger

I denne driftsvejledning anvendes der følgende fareniveauer for at henvise til potentielt farlige situationer og vigtige sikkerhedsforskrifter:

ADVARSEL!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis foranstaltningerne ikke følges til alvorlige personskader eller død. Arbejd meget forsigtigt.

OBS!

En muligvis skadelig situation kan opstå og fører, hvis den ikke undgås til materielle skader.

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Beskyt apparatet mod fugtighed, dyp det ikke i vand!
- Anvend ikke apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Dette apparat er ikke godkendt til sådanne omgivelser.
- Ikke egnet til børn!
- Fare for skader på øjnene! Se ikke direkte ind i den tændte lygte!
- Må ikke udsættes for direkte sollys og stor fugtighed!
- Undgå varmeophobning (f.eks ved tildækning)!
- Brug kun et originalt Würth batteri og en original strømforsyningsdel til denne lampe. Brug af et IKKE originalt Würth batteri eller en ikke original strømforsyningsdel kan ødelægge lampen.
- Inden ibrugtagning og efter transport, skal der foretages en visuel kontrol af apparatet for skader. Få eventuelle beskadigelser repareret af uddannet servicepersonale inden ibrugtagningen.
- **Brug kun originalt Würth tilbehør og reservedele.**

Tekniske data

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Antal LED	1 x 10 W LED-array	2 x 10 W LED-arrays
Lithium-ion batteri * (Art. 0700 916 532/-535/-536)	Li-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Hurtiglader * (Art. 0700 816)	AL30-CV-Li	
Lysstyrke lampe	1.200 lumen	2.200 lumen
Driftsspænding (strømforsyningsdel art. 0827 981 181)	230 V 50 Hz	
Levetid LED	op til 40.000 timer	
Beskyttelse	IP20	
Beskyttelsesklasse	III / 	
Lagertemperatur (uden batteri)	-20° C til +70° C	
Driftstemperatur	0° C til +40° C	
Mål i mm (H x B x D)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Vægt	1.020 Kg	1.390 Kg

* ikke med i leveringsomfanget

Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til belysning af en arbejdsplads og må kun bruges i tørre omgivelser. Dette apparat er beregnet til brug sammen med originalt Würth systemtilbehør. En anden eller derudover gående anvendelse anses som ikke-formålsbestemt.

Brugeren hæfter for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse.

Betjening

Batteridrift

- Sæt et opladet batteri Li-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536) i lampen.



Henvisning

Batteriets energiereserver kan med et fingertryk hentes via den i batteriet integrerede batteristatusindikator.

- Fjern det afladene batteri og oplad det igen med hurtigladeren AL30-CV-Li Art. 0700 816.



Henvisning

Vær opmærksom på den originale driftsvejledning til hurtigladeren AL30-CV-Li!

OBS!

Batteriet kan ikke oplades via den valgfrie 230 V strømforsyningsdel!

Brug via en valgfri strømforsyningsdel

Lampen kan også bruges med den valgfri strømforsyningsdel 230 V art. 0827 981 181. I den forbindelse bør der ikke være noget batteri i lampen. Tilslutningsbøsningen inkl. beskyttelseskappe for tilslutning af strømforsyningsdelen befinder sig i lampens sidedæksel (ved siden af drejefafbryderen).

- Fjern tilslutningsbøsningens beskyttelseskappe ved at dreje den mod uret.
- Forbind strømforsyningsdelens tilslutningskabel med tilslutningsbøsningen.
- Skru omløbermøtrikken fast med hånden for at sikre en god kontakt.
- Stik strømforsyningsdelen i en 230 V stikkontakt.
- Skru igen beskyttelseskappen på tilslutningsbøsningen når strømforsyningsdelen er fjernet.

Drejeafbryder (dæmpningsfunktion)

- Lampen kan tændes og slukkes via drejeafbryderen (potentiometer) i sidedækslet.
- ✓ Funktionen høres ved en „kliklyd“.
- ✓ Lampens lysstyrke kan reguleres trinløst ved at dreje på potentiometeret (0-100 %).

Slukning af lampen (beskyttelse mod dybdeafledning)

- En rød blinkende LED øverst på lampen signaliserer rettidigt, at batterikapaciteten er ved at være opbrugt.
- ✓ Når lampen den laveste ladekapacitet, slukker lampen automatisk.
- Hvis lampen har slukket automatisk på grund af underspænding, skal drejeafbryderen stilles i OFF stilling inden lampen lægges væk.



Henvisning

Afladete batterier bør ikke opbevares i lampen.

Vedligeholdelse / pleje

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- og materielle skader.

- Åbn ikke apparatet.
- Overhold de gældende sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter ved alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder.
- Apparatet må kun rengøres når netstikket er trukket ud.

- Rengør apparatet med varmt vand og evt. opvaskemiddel.
- Brug ikke tekniske opløsningsmidler, acetone, benzol, tetraklorkulstof, etc.
- En permanent påvirkning med olie og fedt skal undgås.

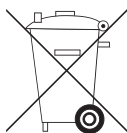
Garanti

For dette Würth apparat yder vi en garanti iht. de lovpligtige /landespecifikke bestemmelser fra købsdato (dokumenteret med faktura eller følgeseddel). Opståede skader afhjælpes ved ombytning eller reparation. Skader, der skyldes forkert håndtering, er ikke dækket af garantien. Reklamationer accepteres kun, hvis apparatet overgives uskilt til en Würth filial, din Würth salgsrepræsentant eller et autoriseret Würth servicecenter.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Vi overtager intet ansvar for trykfejl.

Miljøhenvisninger



Smid ikke apparatet i husholdningsaffaldet! Iht. EU-direktiv 2002/96/EF om gammelt elektrisk og elektronisk udstyr og dennes realisering inden for national lovgivning skal udtjent elektrisk og elektronisk udstyr

sorteres og afleveres til miljøvenlig genbrug. Undersøg, om du kan aflevere dit gamle apparat hos din forhandler eller indhent informationer om et lokalt, autoriseret indsamlings- og bortskaffelsessystem. En manglende overholdelse af dette EF-direktiv kan have potentielle virkninger på miljøet og din sundhed!

Reserve dele

Skulle apparatet svigte trods omhyggelig produktionskontrol og afprøvning, skal reparationen foretages af en Würth masterService. I Tyskland kan du gratis ringe til Würths masterService på tlf. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). I Østrig på tlf. 0800-20 30 13.

Ved alle forespørgsler og reservedelsbestillinger skal du i alle tilfælde oplyse varenummer fra apparatets typeskilt. Den aktuelle reservedelsliste for denne enhed findes på internettet under <http://www.wuerth.com/partsmanager> eller kan fås fra nærmeste Würth filial.



Lue tämä käyttöohje ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja toimi näiden ohjeiden mukaisesti.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.

- Lue ehdottomasti turvallisuusohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden huomiotta jättäminen voi vioittaa laitetta ja vaarantaa käyttäjän ja muut henkilöt.

Muutokset ja lisälaitteet kielletään

Älä tee laitteeseen muutoksia äläkä valmista sitä varten lisälaitteita. Muutokset voivat aiheuttaa tapaturmia ja laitevikoja.

- Laitteen saa korjata vain tehtävään koulutettu ja valtuutettu henkilö. Käytä vain alkuperäisiä Würth-varaosia. Siten varmistat laitteen käyttöturvallisuuden.

Merkinnät ja kuvakkeet

Tämän käyttöohjeen merkinnät ja kuvakkeet auttavat aloittamaan laitteen käytön nopeasti ja turvallisesti.



Ohjeet

Ohje neuvoo tehokkaimman ja kätevimmän tavan käyttää laitetta ja käyttöohjetta.

■ **Toimintavaiheet**

Toimintavaiheita seuraamalla laitteen käsittely on turvallista ja helppoa.

✓ **Tulos**

Tässä kohdassa selostetaan toimintavaiheesta aiheutuva tulos.

Varoitusten luokittelu

Tässä käyttöohjeessa osoitetaan mahdolliset vaaratilanteet ja tärkeät turvallisuusohjeet seuraavasti:

VAROITUS!



Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tapaturman tai jopa kuoleman. Työskentele erittäin varovasti.

Huomio!

Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa esinevahingon.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Suojaa laite kosteudelta. Älä upota laitetta veteen!
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Laitetta ei ole hyväksytty sellaisessa ympäristössä käytettäväksi.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön!
- Silmien vahingoittumisen vaara! Älä katso valaisimesta tulevaa valoa kohti!
- Älä aseta valaisinta suoraan auringonvaloon äläkä erittäin kosteaan paikkaan.
- Varo, että laite ei kuumene liikaa (esim. peitettyinä)!
- Käytä valaisimessa vain alkuperäisiä Würth-akkuja ja -verkkolaitteita. Ei-alkuperäis-akkujen ja -verkkolaitteiden käyttö saattaa vioittaa valaisinta.
- Tarkista laitteen kunto silmämääräisesti kuljetamisen jälkeen ja aina ennen käyttöönottoa. Korjauta mahdolliset kuljettamisen aikana tapahtuneet vauriot huollossa ennen laitteen käyttöönottoa.
- **Käytä vain alkuperäisiä Würth-tarvikkeita ja varaosia.**

Tekniset tiedot

Tuote	0827 981 170	0827 981 180
Ledien lkm	1 x 10 W LED-paneelit	2 x 10 W LED-paneelit
Litiumioniakku * (Tuote 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Pikalaturi * (Tuote 0700 816)	AL30-CV-LI	
Valaisimen valovirta	1200 lm	2200 lm
Käyttöjännite (verkkolaite tuote 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Ledien käyttöikä	40 000 tuntiin saakka	
Kotelointiluokka	IP20	
Suojausluokka	III / 	
Varastointilämpötila (ilman akkua)	-20 - +70 °C	
Käyttölämpötila	0 - +40 °C	
Mitat mm (K x L x S)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Paino	1,020 kg	1,390 kg

* ei sisälly toimitukseen

Määräystenmukainen käyttö

Laitteella valaistaan työskentelypaikkaa. Laitetta saa käyttää vain kuivassa ympäristössä. Laite on tarkoitettu käytettäväksi Würthin alkuperäisten tarvikkeiden kanssa.

Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista.

Määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista vastaa laitteen käyttäjä.

Käyttö

Akun käyttö

- Asenna valaisimeen ladattu LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Tuote 0700 916 532/-535/-536) akku.



Ohje

Saat akun varaustilan näkyviin napauttamalla sormella akun varaustilan näyttöä.

- Poista tyhjentynyt akku laitteesta ja lataa se pikalaturilla AL30-CV-LI, tuote 0700 816.



Ohje

Huomio pikalaturin AL30-CV-LI alkuperäiset käyttöohjeet!

Huomio!

Akkua EI voi ladata lisätarvikkeena toimitettavan 230 V verkkolaitteen avulla!

Käyttö verkkolaitteella (lisätarvike)

Valaisinta voi käyttää myös 230 V verkkolaitteella, tuote 0827 981 181. Tällöin valaisimessa ei saa olla akkua.

Verkkolaitteen liitin ja liittimen suojatulppa ovat valaisimen sivukannessa (kiertokytkimen vieressä).

- Poista liittimen suojatulppa sitä vastapäivään kiertämällä.
- Kytke verkkolaitteen liitäntäjohto valaisimen liittimeen.
- Varmista hyvä kosketus kiertämällä lukkomutteri käsitiukkuuteen.
- Liitä verkkolaite 230 V suko-pistorasiaan.
- Kierrä suojatulppa takaisin liittimeen, kun lopetat verkkolaitteen käytön.

Kiertokytkin (himmennystoiminto)

- Valaisimen voi kytkeä on/off sivukannen kiertokytkimestä (potentiometri).
- ✓ Naksahdus ilmoittaa kytkennän tapahtuneen.
- ✓ Valaistuksen kirkkautta voi säätää portaattomasti (0 - 100 %) potentiometristä.

Valaisimen kytkeminen pois toiminnasta (syväpurkautumissuoja)

- Valaisimen yläosan punainen vilkkuva ledi osoittaa, että akun kapasiteetti alkaa heiketä.
- ✓ Kun akun varaustilan alaraja on saavutettu, valaisin kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- Jos valaisin on sammunut automaattisesti akun alikapasiteetin vuoksi, on kiertokytkin käännettävä asentoon OFF.



Ohje

Tyhjentyneitä akkuja ei tulisi säilyttää valaisimissa.

Huolto ja hoito

VAROITUS!



Väärä käyttö aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja.

- Älä avaa laitetta.
- Noudata kaikkia työturvallisuus- ja tapaturmantorjuntaohjeita, kun huollat ja hoidat laitetta.
- Irroita laite sähköverkosta puhdistamista varten.

- Puhdista laite lämpimällä vedellä, käytä tarvittaessa pesuainetta.
- Älä käytä teknisiä liuottimia, asetonia, bentseeniä, hiilitetrakloridia yms.
- Vältä laitteen jatkuvaa altistamista öljyille ja rasvoille.

Takuu

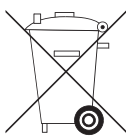
Annamme tälle Würth-laitteelle lakimääräisen tai maakohtaisten säädösten mukaisen takuun ostopäivästä alkaen (tositteena lasku tai rahtikirja).

Vahingot korvataan joko varaosatoimituksin tai korjaamalla. Asiantuntemattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu tämän takuun piiriin. Hyväksymme takuuvaaatteen vain, jos toimitat laitteen purkamattomana Würth-toimipisteeseen, Würth-asiakaspalvelun edustajalle tai valtuutettuun Würth-huoltoon.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Emme vastaa painovirheistä.

Ympäristöohjeet



Tämä laite ei ole sekajätettä!

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2002/96/EY ja vastaavien kansallisten lakien perusteella tuotteet tulee kerätä erikseen talteen, kierrättää ja

hävittää ympäristömääräysten mukaisesti. Varmista, että toimitat käytetyn laitteen takaisin jälleenmyyjälle tai otat selvää, missä on paikallinen sähkö- ja elektroniikkaromua vastaanottava keräyspiste. Tämän EU-direktiivin huomiotta jättäminen saattaa vaarantaa terveytesi ja pilata ympäristöä!

Varaosat

Jos huolellisista valmistus- ja testausmenetelmistä huolimatta laite lakkaa toimimasta, toimita se Würth masterService -huoltoon.

Ilmoita kaikissa tiedusteluissa ja varaosatilauksissa laitteen tyyppikilvestä löytyvä tuotenumero. Löydät tämän laitteen ajantasaisen varaosaluettelon osoitteesta <http://www.wuerth.com/partsmanager>. Varaosaluettelo on saatavissa myös Würth-jälleenmyyjiltä.



Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda utrustningen och följ anvisningarna.

Spara bruksanvisningen för senare användning eller för en senare ägare.

- Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda utrustningen!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan utrustningen skadas och användaren och andra kan utsättas för risker.

Förbud mot egenmäktiga ändringar och ombyggnader

Det är förbjudet att göra ändringar på utrustningen eller montera tillsatsanordningar. Sådana ändringar kan leda till personskador och funktionsfel.

- Reparationer får endast utföras av härför bemyndigad och utbildad personal. Härvid skall alltid originalreservdelar från Würth användas. Därmed säkerställs att säkerheten bibehålls.

Tecken och symboler i denna bruksanvisning

Tecknen och symbolerna i det här dokumentet är avsedda att hjälpa dig att använda bruksanvisningen och snabbt komma igång med utrustningen.



Information/anvisningar

Informerar dig om hur du använder utrustningen och bruksanvisningen effektivast och mest praktiskt.

- **Åtgärdssteg**
Den definierade ordningsföljden mellan åtgärdsstegen underlättar korrekt och säker användning.

✓ Resultat

Här beskrivs resultatet av en serie åtgärdssteg.

Riskenivåer i varningsanvisningarna

I bruksanvisningen används följande beteckningar för riskenivåer för att uppmärksamma potentiella risksituationer och viktiga säkerhetsföreskrifter:

VARNING !



En farlig situation kan uppkomma och kan, om inga åtgärder vidtas, leda till svåra kroppsskador eller dödsolyckor. Arbeta ytterst försiktigt.

Obs!

En möjligen skadlig situation kan uppkomma och kan, om den inte undviks, leda till sakskador.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Skydda utrustningen mot väta, doppa den inte i vatten!
- Använd inte utrustningen i områden med explosionsrisk om där finns antändliga vätskor, gaser eller damm. Utrustningen är inte godkänd för sådan användning.
- Inte avsedd för barn!
- Risk för ögonskador! Titta inte direkt in i lampan när den är tänd!
- Bör inte utsättas för direkt solljus och hög luftfuktighet!
- Undvik värmeuppbbyggnad (t.ex. genom övertäckning)!
- Använd uteslutande originalbatteri och -nätدل från Würth för att driva lampan. Lampan kan förstöras om batteri eller nätدل som INTE är en originaldel från Würth används.
- Gör en visuell kontroll av eventuella skador efter leveransen men innan verktyget tas i drift. Låt utbildad servicepersonal avhjälpa eventuella skador före idrifttagningen.
- **Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar från Würth.**

Tekniska data

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Antal LED	1 x 10 W LED-array	2 x 10 W LED-arrays
Litium-jon-batteri * (Art. 0700 916 532/-535/-536)	Li-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Snabbbladdare * (Art. 0700 816)	AL30-CV-Li	
Ljusflöde lampa	1 200 lumen	2 200 lumen
Arbetsspänning (nät-del art. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Livslängd LED	Upp till 40 000 timmar	
Kapslingsklass	IP20	
Skyddsklass	III / 	
Lagringstemperatur (utan batteri)	-20 °C till +70 °C	
Drifttemperatur	0 °C till +40 °C	
Mått i mm (H x B x D)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Vikt	1, 020 kg	1, 390 kg

* Ingår inte i leveransen

Avsedd användning

Utrustningen är avsedd för att belysa arbetsplatsen och får endast användas i torra utrymmen. Utrustningen är avsedd för användning tillsammans med original Würth systemtillbehör. All annan användning betraktas som felaktig.

Användaren är ansvarig för skador som beror på icke avsedd användning.

Användning

Batteridrift

- Sätt in det laddade batteriet Li-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536) i lampan.



Observera

Du kan med ett knapptryck se hur mycket laddning som är kvar på batteriet med hjälp av batteriets integrerade laddnings-status-indikering.

- Ta ut det urladdade batteriet och ladda den med snabbbladdaren AL30-CV-Li Art. 0700 816.



Observera

Följ anvisningarna i snabbbladdaren AL30-CV-Li:s bruksanvisning!

Obs!

Batteriet kan INTE laddas med den tillvalda 230 V-nät-delen!

Drift med tillvald nät-del

Lampan kan även drivas med den tillvalda 230 V-nät-delen, art. 0827 981 181. Då måste batteriet vara urtaget ur lampan.

Nät-delens anslutningsuttag inkl. skyddshätta sitter på lampans sidopanel (bredvid omkopplaren).

- Ta av anslutningsuttagets skyddshätta genom att vrida den moturs.
- Anslut nätfrens anslutningskabel med lampans anslutningsuttag.
- Dra åt flämsmuttrarna för hand ordentligt för att säkerställa en fast kontaktanslutning.
- Anslut nät-delen till ett 230 V jordat uttag.
- Skruva tillbaka anslutningsuttagets skyddshätta när du tar bort nät-delen.

Omkopplare (dimmer-funktion)

- Lampan tänds och släcks med omkopplaren (potentiometer) på sidopanelen.
- ✓ Du hör ett klick när lampan kopplas till och från.
- ✓ Du kan steglöst (0- 100 %) reglera ljusstyrkan genom att vrida potentiometern.

Stänga av lampan (skydd mot djupurladdning)

- När batteriets kapacitet börjar närma sig sitt slut blinkar en röd LED i god tid på lampans övre del.
- ✓ Om batteriet sin understa kapacitet stängs lampan av automatiskt.
- Om lampan har stängts av automatiskt på grund av att batteriet har för lite laddning kvar, ska omkopplaren ställas i positionen FRÅN om du inte kommer att fortsätta använda lampan.



Observera

Urladdade batterier ska inte förvaras i lampan.

Underhåll och skötsel

⚠ VARNING !



Risk för kroppsskador och sakskador.

- Öppna aldrig utrustningen!
- Vid alla skötsel- och underhållsarbeten måste gällande föreskrifter om säkerhet och olycksförebyggande åtgärder beaktas.
- Vid rengöring måste nätkabeln vara fränkopplad från elnätet.

- Rengör utrustningen med varmtvatten och ev. lite diskmedel.
- Tekniska lösningsmedel, aceton, bensol, tetrakloreten etc., får inte användas.
- Långvarig inverkan av oljor och fetter bör dessutom undvikas.

Garanti

För denna Würth-produkt lämnar vi garanti enligt lagstadgade nationella regler från inköpsdatum (styrkt genom faktura eller följesedel). Uppkomna skador åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation. Skador som beror på felaktig användning omfattas inte av garantin. Anspråk kan bara göras gällande om produkten i odemonterat skick lämnas till en Würth-filial, din Würth-representant eller ett av Würth godkänt kundserviceställe. Rätt till tekniska ändringar förbehålls. Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

Miljöanvisningar



Kasta inte utrustningen bland hushållsavfallet! Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter, och direktivets omsättning i den nationella lagstiftningen måste förbrukade elektriska apparater samlas in separat för återvinning. Lämna in den utjänta utrustningen till din återförsäljare, eller informera dig om din lokala deponerings- eller återvinningsstation. Om du ignorerar detta EG-direktiv kan det ha potentiellt negativ inverkan på miljön och din hälsa!

Reservdelar

Skulle utrustningen trots vår noggranna tillverknings- och kontrollprocess sluta fungera ska reparation utföras av en Würth masterService-verkstad. Vid alla förfrågningar och reservdelsbeställningar måste artikelnumret enligt produktens typskylt ovillkorligen anges. Aktuell reservdelslista för detta verktyg kan hämtas från Internet på adressen "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller beställas från närmaste Würth-filial.



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

- Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή και κινδύνους για το χρήστη και τρίτους.

Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετατροπών

Απαγορεύεται η εκτέλεση τροποποιήσεων στη συσκευή ή η κατασκευή πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από σχετικές εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά της Würth. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Σήματα και σύμβολα των παρουσών οδηγιών

Τα σήματα και τα σύμβολα στις παρούσες οδηγίες σας βοηθούν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και της συσκευής.



Πληροφορίες/Υποδείξεις

Σας ενημερώνουν σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής και των παρουσών οδηγιών.

■ **Βήματα δράσης**

Η καθορισμένη σειρά των βημάτων δράσης διευκολύνει την ορθή και ασφαλή χρήση.

✓ **Αποτέλεσμα**

Εδώ περιγράφεται το αποτέλεσμα μιας σειράς βημάτων δράσης.

Επίπεδα ασφαλείας προειδοποιητικών υποδείξεων

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα επίπεδα ασφαλείας για την επισήμανση πιθανών επικινδύνων καταστάσεων και σημαντικών κανονισμών ασφαλείας:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Η επικίνδυνη κατάσταση μπορεί να εμφανιστεί και, εάν δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς μέχρι θάνατο. Να εργάζεστε εξαιρετικά προσεκτικά.

Προσοχή !

Μία πιθανή βλαβερή κατάσταση μπορεί να εμφανιστεί και οδηγεί, εάν δεν αποφευχθεί, σε υλικές ζημιές.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και μην τη βουτάτε στο νερό!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Χρήση της συσκευής σε τέτοια περιβάλλοντα δεν επιτρέπεται.
- Ακατάλληλη για παιδιά!
- Κίνδυνος τραυματισμού των ματιών! Μην κοιτάτε απευθείας προς τον ενεργοποιημένο φακό!
- Να μην εκτίθεται σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και υψηλά ποσοστά υγρασίας!
- Αποφεύγετε τη συσσώρευση θερμότητας (π.χ. μέσω κάλυψης)!
- Για τη λειτουργία του φακού χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιους συσσωρευτές και τροφοδοτικά της Würth. Η χρήση ΜΗ γνήσιου συσσωρευτή ή τροφοδοτικού μπορεί να καταστρέψει το φακό.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία και μετά τη μεταφορά εκτελείτε οπωσδήποτε οπτικό έλεγχο της συσκευής για πιθανές βλάβες. Βλάβες πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να αποκαθίστανται από εκπαιδευμένο προσωπικό σέρβις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Würth.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδ.	0827 981 170	0827 981 180
Αριθμός LED	1 x 10 W LED-Array	2 x 10 W LED-Arrays
Συσσωρευτής λιθίου-ιόντων * (Κωδ. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Ταχυφορτιστής * (Κωδ. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Φωτεινή ροή φακού	1.200 λούμεν	2.200 λούμεν
Τάση λειτουργίας (Τροφοδοτικό Κωδ. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Διάρκεια ζωής των LED	έως 40.000 ώρες	
Είδος προστασίας	IP20	
Κατηγορία προστασίας	III / 	
Θερμοκρασία αποθήκευσης (χωρίς συσσωρευτή)	-20°C έως +70°C	
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C έως +40°C	
Διαστάσεις σε mm (Υ x Π x Β)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Βάρος	1.020 Kg	1.390 Kg

* Δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή χρησιμεύει στο φωτισμό ενός χώρου εργασίας και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνό περιβάλλον. Η συσκευή προορίζεται για χρήση με τα γνήσια εξαρτήματα συστήματος της Würth. Κάθε άλλη χρήση δε συμβαδίζει με όσα προβλέπονται.

Για βλάβες σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Χειρισμός

Λειτουργία συσσωρευτή

- Τοποθετήστε το φορτισμένο συσσωρευτή LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Κωδ. 0700 916 532/-535/-536) στο φακό.



Υπόδειξη

Τα διαθέσιμα αποθέματα ενέργειας του συσσωρευτή μπορούν να απεικονιστούν στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης που είναι ενσωματωμένη στο συσσωρευτή, πιέζοντας απλά με το δάχτυλο.

- Αφαιρέστε τον αποφορτισμένο συσσωρευτή και επαναφορτίστε τον με τον ταχυφορτιστή AL30-CV-LI Κωδ. 0700 816.



Υπόδειξη

Τηρείτε τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης του ταχυφορτιστή AL30-CV-LI!

Προσοχή !

Ο συσσωρευτής ΔΕΝ μπορεί να φορτίσει μέσω του προαιρετικού τροφοδοτικού 230 V!

Λειτουργία μέσω προαιρετικού τροφοδοτικού

Ο φακός μπορεί να λειτουργήσει, επίσης, μέσω του προαιρετικού τροφοδοτικού 230 V Κωδ. 0827 981 181. Δεν θα πρέπει, όμως, να υπάρχει συσσωρευτής μέσα στο φακό. Η υποδοχή σύνδεσης μαζί με το προστατευτικό πώμα για τη σύνδεση του τροφοδοτικού βρίσκεται στο πλαϊνό καπάκι του φακού (δίπλα από τον περιστρεφόμενο διακόπτη).

- Αφαιρέστε το προστατευτικό πώμα της υποδοχής σύνδεσης, περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά.
- Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης του τροφοδοτικού με την υποδοχή σύνδεσης του φακού.
- Βιδώστε καλά με το χέρι το περικόχλιο-ρακόρ για να διασφαλίσετε σταθερή επαφή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό με μονωμένη πρίζα γείωσης 230 V.
- Μόλις απομακρύνετε το τροφοδοτικό, βιδώστε ξανά το προστατευτικό πώμα στην υποδοχή σύνδεσης.

Περιστρεφόμενος διακόπτης (λειτουργία ντιμαρίσματος)

- Ο φακός ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον περιστρεφόμενο διακόπτη (ποτενσιόμετρο) στο πλαϊνό καπάκι.
- ✓ Η λειτουργία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης γίνεται αισθητή με ένα «κλικ».
- ✓ Η φωτεινότητα του φακού μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμιδωτά με περιστροφή του ποτενσιόμετρου (0-100 %).

Απενεργοποίηση του φακού (προστασία έναντι βαθιάς εκφόρτισης)

- Ένα LED που αναβοσβήνει κόκκινο στο επάνω μέρος του φακού σηματοδοτεί έγκαιρα ότι τα αποθέματα του συσσωρευτή τελειώνουν.
- ✓ Μόλις ο συσσωρευτής φτάσει στα χαμηλότερα όρια αποθεμάτων, ο φακός απενεργοποιείται αυτόματα.
- Εάν ο φακός απενεργοποιηθεί αυτόματα λόγω της υπότασης του συσσωρευτή και σε περίπτωση επακόλουθης μη χρήσης, γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη θέση OFF.



Υπόδειξη

Οι αποφορτισμένοι συσσωρευτές δεν πρέπει να αποθηκεύονται μέσα στο φακό.

Συντήρηση / Περιποίηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- Μην ανοίγετε τη συσκευή.
- Σε όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Καθαρισμός της συσκευής μόνο αφού έχει αφαιρεθεί το βύσμα δικτύου.

- Καθαρίζετε τη συσκευή με ζεστό νερό και ενδεχομένως με λίγο απορρυπαντικό.
- Απαγορεύεται η χρήση διαλυτικών ουσιών, ακετόνης, βενζόλης, τετραχλωράνθρακα, κτλ.
- Η μεγάλης διάρκειας επενέργεια ελαίων και λιπαρών ουσιών θα πρέπει να αποφεύγεται.

Εγγύηση

Για την παρούσα συσκευή της Würth σας παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τους νομοθετικούς/κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης).

Οι εμφανιζόμενες βλάβες διορθώνονται μέσω αντικατάστασης ή επισκευής. Βλάβες, οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση. Αιτήματα εγγύησης αναγνωρίζονται μόνο εφόσον η συσκευή παραδοθεί πλήρης σε ένα υποκατάστημα της Würth, στον δικό σας αντιπρόσωπο της Würth ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Würth. Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

Περιβαλλοντικές υποδείξεις



Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σε εθνικό δικαίο, τα φθαρμένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Βεβαιώστε ότι η χρησιμοποιημένη συσκευή σας επιστρέφεται στον προμηθευτή σας ή ενημερωθείτε σχετικά με ένα τοπικό, εξουσιοδοτημένο σύστημα συλλογής και διάθεσης. Αγνόηση αυτής της οδηγίας ΕΕ μπορεί να έχει επιπτώσεις στο περιβάλλον και την υγεία σας!

Ανταλλακτικά

Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάσει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από κέντρο σέρβις masterService της Würth.

Για ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών δηλώνετε οπωσδήποτε τον κωδικό προϊόντος, ο οποίος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Ο ισχύων κατάλογος ανταλλακτικών αυτής της συσκευής υπάρχει διαθέσιμος στο διαδίκτυο, στη σελίδα „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“, ή μπορείτε να τον ζητήσετε στο πλησιέστερο υποκατάστημα της Würth.


Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız.

Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- İlk kez işleme almadan önce güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.

İzinsiz değişiklik yapma ve müdahale etme yasağı

Cihazda değişiklik yapmak ya da ek cihazlar üretmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yaralanmalara ve kusurlu işlevlere yol açabilir.

- Cihazda onarımlar yalnızca bu konuda görevlendirilmiş eğitilmiş kişilere yaptırılmalıdır. Bu esnada her zaman Würth orijinal yedek parçalarını kullanın. Bu sayede cihaz güvenliğinin devamlılığı sağlanmış olur.

Bu kılavuzdaki işaretler ve semboller

Bu kılavuzda bulunan işaretlerin ve sembollerin amacı, kılavuzu ve cihazı hemen ve güvenli kullanmanıza yardımcı olmaktır.


Bilgiler/Uyarılar

Cihazın ve bu kılavuzun en verimli veya pratik biçimde kullanılması hakkında sizi bilgilendirir.

- **İşlem adımları**
İşlem adımlarının tanımlanan sırası doğru ve güvenli kullanımı kolaylaştırır.

✓ Sonuç

Burada bir işlem adımları sırasının sonucu açıklanmıştır.

Uyarı bilgilerinin tehlike kademeleri

Bu kullanma kılavuzunda potansiyel tehlike durumlarına ve önemli güvenlik talimatlarına atıf yapmak amacıyla aşağıdaki tehlike kademeleri kullanılmıştır:

⚠ UYARI !


Tehlikeli bir durum söz konusu olabilir ve eğer alınan tedbirlere uyulmazsa ağır yaralanmalara, hatta ölüme neden olabilir. Çok dikkatli çalışın.

Duyuru !

Muhtemelen zararlı bir durum söz konusu olabilir ve önlenmezse maddi zarara yol açabilir.

Genel Güvenlik Uyarıları

- Cihazı ıslaklıktan koruyun, suya daldırmayın!
- Cihazı yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi bulunan bir ortamda kullanmayın. Cihazın bu tür bir ortamda kullanılması yasaktır.
- Çocuklar için uygun değildir!
- Gözlerde yaralanma tehlikesi! Açık el fenerinin içine doğrudan bakılmamalıdır!
- Doğrudan güneş ışınlarına veya yüksek neme maruz bırakmayın!
- Isı birikmesini (örn. üzerini örtme nedeniyle) önleyin!
- Lambayı çalıştırmak için sadece orijinal Würth aküsü ve enerji kaynağı kullanın. Orijinal OLMAYAN bir akünün veya enerji kaynağının kullanılması lambayı bozabilir.
- İşletmeye almadan önce ve nakilden sonra mutlaka cihaza gözle hasar kontrolü yapın. Var olabilecek hasarların cihazı işletmeye almadan önce eğitilmiş servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın.
- **Sadece orijinal Würth aksesuarı ve yedek parçaları kullanın.**

Teknik Veriler

Ürün	0827 981 170	0827 981 180
LED sayısı	1 x 10 W LED-Array	2 x 10 W LED-Arrays
Lityum-iyon-akü * (Ürün 0700 916 532/-535/-536)	Li-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Hızlı şarj cihazı * (Ürün 0700 816)	AL30-CV-LI	
Lambanın ışık akışı	1.200 lümen	2.200 lümen
İşletme gerilimi (enerji kaynağı ür. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Aydınlatma süresi (%100 performansta)	yakl. 5 saat	yakl. 4 saat
LED ömrü	40.000 saate kadar	
Koruma türü	IP20	
Koruma kategorisi	III / 	
Depolama sıcaklığı (aküsüz)	-20 °C ilâ +70 °C	
İşletim sıcaklığı	0 °C ilâ +40 °C	
Ebatlar, mm (Y x E x D)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Ağırlık	1.020 Kg	1.390 Kg

* Teslimat kapsamına dahil değildir

Amacına Uygun Kullanım

Cihaz bir çalışma alanını aydınlatmak içindir ve sadece kuru ortamda kullanılmalıdır. Cihaz, orijinal Würth sistem aksesuarları ile birlikte kullanım için öngörülmüştür.

Bunu aşan veya bunun dışındaki her türlü kullanım amaca aykırı kullanım anlamına gelir.

Amaca uygun olmayan kullanımlar sonucunda oluşacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Kullanım

Akünün kullanımı

- Şarj edilmiş Li-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Ürün 0700 916 532/-535/-536) aküsünü lambaya yerleştirin.



Not

Akünün hala var olan enerji rezerveleri, aküye entegre edilmiş akü şarj durumu göstergesine parmakla bir kere dokunulduğunda görüntülenebilir.

- Bitmiş aküyü çıkarın ve hızlı şarj cihazı AL30-CV-LI ürün no. 0700 816 ile tekrar şarj edin.



Not

Hızlı şarj cihazının AL30-CV-LI orijinal kullanma kılavuzunu lütfen dikkate alın!

Duyuru !

Akü, opsiyonel 230 V'lik enerji kaynağı ile şarj EDİLEMEZ!

Opsiyonel enerji kaynağıyla işletim

Lamba ayrıca opsiyonel enerji kaynağı 230 V ürün no. 0827 981 181 ile de kullanılabilir. Bunun için lambanın içinde bir akü bulunmamalıdır. Bağlantı soketi ile enerji kaynağının bağlanmasını sağlayan koruyucu başlık lambanın yan kapağında-
dır (döner şalterin yanında).

- Bağlantı soketindeki koruyucu başlığı saat yönü aksine çevirerek çıkarın.
- Enerji kaynağının bağlantı kablosunu, lambanın bağlantı soketine takın.
- Sıkı temas sağlamak için kavrama somununu el kuvvetiyle çevirin.
- Enerji kaynağını 230 V'lik koruyucu kontaklı bir prize takın.
- Enerji kaynağını çıkardıktan sonra koruyucu başlığı tekrar bağlantı soketine takın.

Döner şalter (kısmı fonksiyonu)

- Lamba, yan kapakta bulunan döner şalter ile (potansiyometre) açılır veya kapatılır.
- ✓ Açma/kapatma fonksiyonu "klik" sesiyle duyulur.
- ✓ Lambanın aydınlık derecesi potansiyometre çevrilerek kademesiz (%0-100) ayarlanabilir.

Lambanın kapanması (derin deşarj emniyeti)

- Lambanın üst kısmında kırmızı yanan bir LED akü kapasitesinin neredeyse tükenmek üzere olduğunu gösterir.
- ✓ Eğer akü şarj kapasitesinin alt seviyesine ulaşır- sa, lamba otomatik kapanır.
- Eğer lamba aküdeki düşük gerilimden dolayı ka- panırsa ve daha sonra tekrar kullanılmayacaksa, döner şalter KAPAT pozisyonuna getirilmelidir.



Not

Şarj bitmiş aküler lamba için bırakılma- malıdır.

Bakım / Koruma

⚠ UYARI !



Yaralanma veya maddi hasar tehlikesi söz konusu olabilir.

- Cihazı açmayın.
- Tüm bakım ve onarım işlemlerinde geçerli güvenlik ve kaza koruması talimatlarına uyun.
- Cihazı sadece şebeke fişi çıkarılmış olduğunda temizleyin.

- Cihaz ılık suyla, gerekirse deterjanla temizleyin.
- Teknik çözücüler, aseton, benzol, karbon tetrak- lorit, vs. kullanılmamalıdır.
- Sıvı ve katı yağların sürekli etki etmesi de önlen- melidir.

Garanti

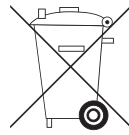
Bu Würth cihazı için yasal/ulusal düzenlemelere göre (fatura veya irsaliye ile saptanan) satış tarihini- den başlayan bir garantiyi temin ediyoruz.

Meydana gelen hasarlar yedek parça tedariki veya onarımla giderilir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir. Garanti kapsamında yapılan müracaatlar, ancak cihaz parçalanmamış bir vaziyette bir Würth şubesine, bir Würth pazarlamacısına veya Würth tarafından yet- kilendirilmiş bir servis noktasına bırakıldığı durumda kabul edilebilir.

Teknik değişiklikler saklıdır.

Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

Çevre Bilgileri



Bu cihazı ev çöpüne atmayın! Elektrikli ve elektronik eskimiş cihazlar hakkındaki 2002/96/AT sayılı Avrupa yönetmeliğe ve yerel kanunlara uyarlanmış versiyonuna göre tüketilmiş elektronik aletler ayrı

toplanmalı ve çevreye uygun tekrar değerlendirme tesislerine gönderilmelidir. Kullanılmış cihazınızı bayiye geri verin veya yerel, yetkili bir toplama ve imha tesisi hakkında bilgi edinin. Bu AB yönetmeliği- nin dikkate alınmaması, çevreye ve sağlığa potansi- yel tehlike anlamına gelebilir!

Yedek Parçalar

Cihaz özenli üretim ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi Würth masterService tarafından yapılmalıdır.

Tüm sorularda ve yedek parça taleplerinde lütfen cihazın tip levhası üzerinde bulunan ürün numarasını belirtiniz. Bu cihazın güncel yedek parça listesini internette "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" adresi altında bulabilir ya da size en yakın Würth şubeden isteyebilirsiniz.



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i następnie stosować się do niej.

Zachować instrukcję eksploatacji do przyszłego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem konieczne przeczytać instrukcję bezpieczeństwa!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji oraz instrukcji bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika lub innych osób.

Zakaz samowolnego dokonywania zmian i modyfikacji konstrukcyjnych

Dokonywanie zmian w urządzeniu lub tworzenie dodatkowego sprzętu jest zabronione. Zmiany tego typu mogą prowadzić do obrażeń ciała i nieprawidłowego działania urządzenia.

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione i odpowiednio przeszkolone osoby. Zawsze używać oryginalnych części zamiennych firmy Würth. Dzięki temu będzie można mieć pewność, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji umożliwiają szybkie i bezpieczne użytkowanie urządzenia oraz instrukcji.



Informacje/wskazówki

Zawierają wskazówki dotyczące najbardziej efektywnego i praktycznego wykorzystania urządzenia i niniejszej instrukcji.

Czynności

Zdefiniowana sekwencja czynności ułatwi Państwu prawidłowe i bezpieczne użytkowanie.

Wynik

Tutaj znajdują Państwo opis wyniku sekwencji czynności.

Poziomy zagrożenie dotyczące ostrzeżeń

W niniejszej instrukcji eksploatacji zastosowano następujące poziomy zagrożenie w celu zwrócenia uwagi na najważniejsze przepisy bezpieczeństwa i potencjalnie niebezpieczne sytuacje:

⚠ OSTRZEŻENIE!



Oznacza potencjalne zagrożenie, które – w przypadku niezastosowania wymaganych środków – spowoduje ciężkie obrażenia ciała włącznie ze śmiercią. Podczas pracy należy zachować szczególną ostrożność.

Uwaga!

Oznacza możliwość wystąpienia sytuacji, która – w przypadku jej nieuniknięcia – spowoduje szkody materialne.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Chronić urządzenie przed wilgocią, nie zanurzać w wodzie!
- Nie używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Urządzenie nie jest dopuszczone do użytkowania w tym środowisku.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci!
- Niebezpieczeństwo obrażeń oczu! Unikać bezpośredniego patrzenia na włączoną lampę!
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i wysokiej wilgotności!
- Unikać nadmiernego gromadzenia się ciepła (np. na skutek przykrycia urządzenia)!
- Podczas eksploatacji lampy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów i zasilacza sieciowego firmy Würth. Użycie NIEORYGINALNEGO akumulatora lub zasilacza sieciowego może spowodować zniszczenie lampy.
- Przed pierwszym uruchomieniem i po zakończeniu transportu konieczne przeprowadzić kontrolę wizualną urządzenia pod kątem uszkodzeń. Zlecić przeszkolonemu personelowi serwisowemu usunięcie uszkodzeń przed pierwszym uruchomieniem urządzenia.
- **Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne firmy Würth.**

Dane techniczne

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Macierz diodowa LED	1 x 10 W	2 x 10 W
Akumulator litowo-jonowy* (Art. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Ładowarka do szybkiego ładowania* (Art. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Lampa świecąca strumieniem światła	1200 lumenów	2200 lumenów
Napięcie robocze (zasilacz sieciowy Art. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Żywotność diod LED	do 40 000 godzin	
Stopień ochrony	IP20	
Klasa ochronności	III / 	
Temperatura przechowywania (bez akumulatora)	od -20°C do +70°C	
Temperatura pracy	od 0°C do +40°C	
Wymiary w mm (szer. x wys. x gł.)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Masa	1,020 kg	1,390 kg

* Nie znajduje się w zakresie dostawy

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do oświetlania stanowiska pracy i może być używane wyłącznie w suchym otoczeniu. Urządzenie jest przeznaczone do użytku z oryginalnymi akcesoriami systemowymi firmy Würth. Inne zastosowanie lub zastosowanie wykraczające poza wyszczególniony zakres uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

Obsługa

Praca z użyciem akumulatora

- Włożyć do lampy naładowany akumulator LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536).



Wskazówka

Naciskając przycisk, można aktywować wbudowany w akumulatorze wskaźnik stopnia naładowania akumulatora, aby odczytać jego wskazanie.

- Wyjąć rozładowany akumulator i naładować go ponownie za pomocą ładowarki do szybkiego ładowania AL30-CV-LI, nr art. 0700 816.



Wskazówka

Przestrzegać oryginalnej instrukcji eksploatacji ładowarki do szybkiego ładowania AL30-CV-LI!

Uwaga!

NIE można ładować akumulatora za pomocą opcjonalnego zasilacza sieciowego 230 V!

Praca z użyciem opcjonalnego zasilacza sieciowego

Lampę można użytkować również z opcjonalnym zasilaczem sieciowym 230 V, nr art. 0827 981 181. W takim przypadku w lampie nie może znajdować się akumulator. Gniazdo przyłączeniowe oraz nasadka ochronna do podłączenia zasilacza sieciowego znajdują się w bocznej pokrywie lampy (obok przełącznika obrotowego).

- Usunąć nasadkę ochronną gniazda przyłączeniowego, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Połączyć kabel przyłączeniowy zasilacza sieciowego z gniazdem przyłączeniowym lampy.
- Dokręcić nakrętkę złączkową ręką do oporu, aby zapewnić poprawny styk.
- Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda wtykowego 230 V z zestykiem ochronnym.
- Po odłączeniu zasilacza sieciowego ponownie przykręcić nasadkę ochronną na gniazdo przyłączeniowe.

Przełącznik obrotowy (funkcja ściemniania)

- Lampę można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem obrotowym (potencjometrem) w pokrywie bocznej.
- ✓ Zadziałanie funkcji przełączania jest sygnalizowane „kliknięciem”.
- ✓ Natężenie oświetlenia można regulować bezstopniowo potencjometrem (0–100%).

Wyłączenie lampy (zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem)

- Czerwona dioda migająca w górnej części lampy sygnalizuje odpowiednio wcześniej, że akumulator jest bliski rozładowania.
- ✓ Gdy zostanie osiągnięty dolny poziom naładowania akumulatora, lampa wyłączy się automatycznie.
- Jeśli lampa wyłączy się automatycznie z powodu niedomiaru napięcia, w przypadku nieużywania urządzenia należy ustawić przełącznik obrotowy w pozycji wyłączonej (WYŁ.).



Wskazówka

Zabronione jest przechowywanie w lampie rozładowanych akumulatorów.

Konserwacja / czyszczenie

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych.

- Nie otwierać urządzenia.
- Podczas wszelkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i przepisów o zapobieganiu niebezpiecznym wypadkom.
- Czyszczenie przeprowadzać tylko przy wyciągniętej wtyczce sieciowej.

- Czyścić urządzenie od zewnątrz ciepłą wodą, ewentualnie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Nie używać technicznych rozpuszczalników, acetonu, benzenu, tetrachlorometanu itp.
- Unikać długotrwałego oddziaływania olejów i smarów.

Rękojmia

Na urządzenie firmy Würth udzielamy rękojmi zgodnie z krajowymi przepisami prawa od daty zakupu (faktura lub dowód dostawy). Powstałe uszkodzenia będą usuwane w ramach wymiany lub naprawy. Rękojmią nie są objęte uszkodzenia spowodowane nieprawidłową obsługą. Reklamacje mogą być uznawane wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozłożonym do oddziału Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego serwisu Würth.

Prawo do wprowadzania zmian technicznych zastrzeżone.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

Informacje dotyczące środowiska



Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz odpowiednimi przepisami krajowymi,

zużyte elektronarzędzia muszą być zbierane osobno i przekazane do ponownego wykorzystania zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Należy zadbać o zwrócenie zużytego narzędzia w punkcie jego zakupu lub zasięgnąć informacji o lokalnym, autoryzowanym punkcie zbiórki i utylizacji odpadów. Zignorowanie tej dyrektywy UE może mieć potencjalne skutki dla środowiska i zdrowia użytkownika!

Części zamienne

Jeżeli pomimo bardzo starannych metod produkcji i testowania dojdzie do awarii urządzenia, zlecić wykonanie naprawy firmie Würth masterService. W przypadku wszelkich pytań i zamówień części zamiennych należy koniecznie podać numer artykułu zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia. Aktualna lista części zamiennych urządzenia znajduje się w Internecie na stronie „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” lub można ją zamówić w najbliższym oddziale firmy Würth.



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és ez alapján járjon el.

Őrizze meg a jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.

- Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a Biztonsági tudnivalókat!
- Az üzemeltetési útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a felhasználót, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.

Önhatalmú módosítások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak az ezzel megbízott és képzéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti Würth pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.

Az útmutatóban használt jelzések és szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a készüléket.



Információk/tudnivalók

A készülék és ezen útmutató leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról tájékoztatnak.

■ **Lépések**

A meghatározott sorrendben megadott lépések megkönnyítik a készülék helyes és biztonságos használatát.

✓ **Eredmény**

Itt olvashatja el a lépések sorozatának eredményét.

Figyelmeztetések veszélyfokozatai

Ebben az üzemeltetési útmutatóban a következő veszélyfokozatok használatosak a lehetséges veszélyes helyzetekre és fontos biztonsági előírásokra való figyelemfelhívás céljából.

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet. Igen óvatosan dolgozzon.

Figyelem !

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhhoz vezet, ha nem kerül el.

Általános biztonsági tudnivalók

- Óvja a készüléket a nedvességtől, ne merítse víz alá!
- A készüléket tilos éghető folyadékokat, gázokat vagy porokat tartalmazó robbanásveszélyes környezetben használni. A készülék nem engedélyezett ilyen környezetben való használatra.
- A készüléket nem használhatják gyermekek!
- Szemsérülések veszélye! Ne nézzen bele közvetlenül a bekapcsolt lámpa fényébe!
- Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak és magas páratartalomnak!
- Ügyeljen arra, hogy ne alakuljon ki hőtorlódás (pl. a készülék letakarásával)!
- A lámpát kizárólag eredeti Würth akkumulátorról és tápegységről üzemeltesse. A NEM eredeti akkumulátorok és tápegységek használata tönkre teheti a lámpát.
- Üzembe helyezés előtt és szállítás után feltétlenül szemrevételezze a készüléket sérülések tekintetében. Üzembe helyezés előtt képzett szervizszeméllyel javíttassa meg a sérüléseket.
- **Kizárólag eredeti Würth tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.**

Műszaki adatok

Cikksz.	0827 981 170	0827 981 180
LED-ek száma	1 x 10 W LED-mező	2 x 10 W LED-mező
Lítiumion-akkumulátor * (Cikksz. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Gyorstöltő készülék * (Cikksz. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Lámpa fényárama	1200 lumen	2200 lumen
Üzemi feszültség (tápegység, cikksz.: 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
LED-ek élettartama	max. 40 000 óra	
Védettség	IP20	
Védelmi osztály	III / 	
Tárolási hőmérséklet (akkumulátor nélkül)	-20 °C - +70 °C	
Üzemi hőmérséklet	0 °C - +40 °C	
Méretek mm-ben (szé x ma x mé)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Súly	1,020 Kg	1,390 Kg

* nem része a szállítási terjedelemnek

Rendeltetésszerű használat

A készülék egy munkahely megvilágítására szolgál, és kizárólag száraz környezetben használható. A készüléket eredeti Würth rendszertartozékokkal kell használni.

Az ettől eltérő vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül!

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználót terheli a felelősség.

Kezelés

Akkumulátoros üzem

- Helyezze be a feltöltött LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Cikksz. 0700 916 532/-535/-536) a lámpába.



Megjegyzés

Az akkumulátorban fennmaradó energiamennyiséget az akkumulátorba integrált töltésállapot-jelző megnyomásával tekintheti meg.

- A lemerült akkumulátort vegye ki, majd töltsse fel az AL30-CV-LI gyorsöltő készülékkel (cikksz.: 0700 816).



Megjegyzés

Kérjük, tartsa be az AL30-CV-LI gyorsöltő készülék eredeti üzemeltetési útmutatóját!

Figyelem !

Az akkumulátor nem tölthető fel az opcionális 230 V-os tápegységen keresztül!

Üzemeltetés az opcionális tápegységről

A lámpát az opcionális 230 V-os tápegységről (cikksz.: 0827 981 181) is üzemeltetheti. Ilyen esetben az akkumulátornak nem kell a lámpában lennie. A tápegység csatlakoztatására szolgáló csatlakozóaljzat és az ahhoz tartozó védősapka a lámpa oldalburkolatán található (a forgókapcsoló mellett).

- Távolítsa el a csatlakozóaljzat védősapkáját úgy, hogy azt az óra járásával ellentétes irányba forgatja.
- Csatlakoztassa a tápegység csatlakozókábelét a lámpa csatlakozóaljzatához.
- Húzza meg kézzel a hollandi anyát, így biztosítva a megfelelő érintkezést.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy 230 V-os védőérintkezős dugaszoló aljzathoz.
- A tápegység leválasztása után csavarozza vissza a védősapkát a csatlakozóaljzatra.

Forgókapcsoló (fényerő-szabályozó funkció)

- A lámpát az oldalburkolaton levő forgókapcsolóval (potenciométerrel) kapcsolhatja be és ki.
- ✓ A kapcsolást egy kattánás jelzi.
- ✓ A lámpa fényerejét a potenciométer forgatásával fokozatmentesen (0 – 100%) állíthatja be.

A lámpa kikapcsolása (teljes lemerülés elleni védelem)

- A lámpa tetején levő pirosan villogó LED időben jelzi, ha az akkumulátor lemerülőben van.
- ✓ Ha az akkumulátor eléri a töltésszint alsó határértékét, akkor a lámpa automatikusan kikapcsol.
- Ha a lámpa az akkumulátor által leadott alacsony feszültség miatt automatikusan kikapcsolt, és ha azt nem kívánja ezután használni, akkor forgassa KI állásba a forgókapcsolót.



Megjegyzés

A lemerült akkumulátort ne hagyja benne a lámpában.

Karbantartás/ápolás

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- Ne nyissa ki a készüléket.
- Minden ápolási és karbantartási munkánál tartsa be az érvényes biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat.
- A készülék tisztítását kizárólag kihúzott hálózati csatlakozódugó mellett végezze.

- A készüléket meleg vízzel, szükség esetén mosogatószerrel tisztítsa meg.
- Ne használjon oldószereket, acetont, benzolt, szén-tetrakloridot stb.
- Óvja a készüléket az olajoktól és a zsíroktól.

Garancia

Erre a Würth készülékre a vásárlás dátumától számítva a törvényben előírt, illetve az adott országban hatályos rendelkezéseknek megfelelő garanciát vállalunk (számlával vagy szállítólevéllel történő igazolás alapján).

A keletkezett károkat pótszállítás vagy javítás útján szüntetik meg. A garancia nem terjed ki azokra a károokra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza. A reklamációk csak akkor fogadhatók el, ha a készüléket szétszedetlen állapotban átadják a Würth kirendeltségnek, a Würth külső felhatalmazott, elektromos készülékekkel foglalkozó vevőszolgálatnak.

Műszaki változtatások joga fenntartva.

A nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

Környezetvédelmi tudnivalók



Ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv értelmében és ennek a nemzeti jogrendszerben történő

alkalmazása szerint a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni és el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre. Jutassa vissza a már nem használt készüléket a kereskedőnek, vagy keresse meg a hulladékok gyűjtésével és ártalmatlanításával foglalkozó helyi gyűjtőpontot. Az uniós irányelv figyelmen kívül hagyása kedvezőtlen hatással lehet a környezetre és az egészségre!

Pótalkatrészek

Amennyiben a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére meghibásodik, akkor a javítást a Würth masterService egyik műhelyével végeztesse el.

Bármilyen kérdés és pótalkatrészek rendelése esetén kérjük, feltétlenül adja meg a készülék adattábláján szereplő cikkszámot. A készülék aktuális alkatrészlistáját megtalálhatja az interneten a „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” címen vagy megrendelheti a legközelebbi Würth-képviselőtől.



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento návod k použití a informace v něm uvedené dodržujete.

Návod k obsluze uchovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastník.

- Před prvním uvedením do provozu je bezpodmínečně nutné, abyste si přečetli bezpečnostní pokyny!
- Při nedodržení pokynů uvedených v návodu na použití a bezpečnostních pokynů může dojít ke vzniku škod na přístroji a ohrožení uživatele nebo jiných osob.

Zákaz provádění jakýchkoliv změn a přestaveb

Je zakázáno provádět změny přístroje nebo vyrábět přídavná zařízení. Takové změny mohou vést k poškození osob nebo chybnému fungování.

- Opravy přístroje smí provádět pouze osoby, které k tomu mají oprávnění a jsou k tomu vyškoleny. Vždy musí být použity pouze originální náhradní díly od společnosti Würth. Tak je zaručeno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Značky a symboly v této příručce

Značky a symboly v této příručce vám mají pomoci k tomu, abyste příručku a přístroj mohli rychle používat.



Informace/pokyny

Informujte se o nejefektivnějším a nejpraktičtějších způsobu využívání přístroje a tohoto návodu.

■ **Pracovní postupy**

Definovaný sled pracovních kroků vám usnadní správné a bezpečné používání.

✓ **Výsledek**

Zde naleznete popsany výsledek sledu pracovních kroků.

Stupně nebezpečí varovných textů

V tomto návodu k obsluze jsou použity dále uvedené stupně nebezpečí, které slouží k varování před možnými nebezpečnými situacemi a upozorňují na důležité bezpečnostní předpisy:

⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečná situace může nastat a v případě nedodržení bezpečnostního opatření může dojít k těžkému poranění nebo smrti. Pracujte s maximální opatrností.

Upozornění!

Může dojít ke vzniku nepříznivé situace a ke vzniku škod na majetku.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Přístroj chraňte před vlhkem, neponořujte jej do vody!
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém jsou přítomny hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Přístroj není pro toto prostředí určen.
- Není vhodné pro děti!
- Nebezpečí poranění očí! Nedívejte se přímo do zapnutého světla!
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření a vysoké vlhkosti!
- Vyvarujte se hromadění teplo (např. zakrytím)!
- Pro provoz světla používejte pouze originální akumulátor a síťový prvek od firmy Würth. Použití NEoriginálního akumulátoru nebo síťového prvku může vést k poškození světla.
- Před uvedením do provozu a po přepravě přístroje je bezpodmínečně nutné provést zrakovou kontrolu přístroje a ověřit, zda nedošlo k poškození. V případě poškození nechte přístroj před uvedením do provozu opravit proškoleným servisním pracovníkem.
- **Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly od společnosti Würth.**

Technické údaje

Výr. č.	0827 981 170	0827 981 180
Počet LED	1 x 10 W pole LED	
Lithium-iontová baterie * (Výr. č. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Rychlonabíječka * (Výr. č. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Světelný tok svítidla	1 200 lumenů	2 200 lumenů
Provozní napětí (síťový prvek, výr. č. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Životnost LED	až 40 000 hodin	
Stupeň krytí	IP20	
Stupeň ochrany	III / 	
Teplota skladování (bez akumulátoru)	-20 °C do +70 °C	
Provozní teplota	0 °C do +40 °C	
Rozměry v mm (V x Š x H)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Hmotnost	1,020 Kg	1,390 Kg

* Není součástí dodávky

Použití v souladu se stanoveným účelem

Přístroj slouží k osvětlení pracoviště a smí být používán pouze v suchém prostředí. Přístroj je určen k použití s originálním systémovým příslušenstvím Würth. Jakékoliv jiné použití je považováno za použití v rozporu se stanoveným určením.

Odpovědnost za škody způsobené v důsledku použití v rozporu se stanoveným určením nese uživatel.

Používání

Provoz s bateriemi

- Do svítidla vložte nabitý akumulátor LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Výr. č. 0700 916 532/-535/-536).



Upozornění

Zásobu energie, která je ještě v akumulátoru k dispozici, můžete zjistit stisknutím tlačítka pomocí integrovaného zobrazení stavu nabití akumulátoru.

- Vybitý akumulátor vyjměte a opět jej nabijte pomocí rychlonabíječky AL30-CV-LI výr. č. 0700 816.



Upozornění

Dodržujte prosím pokyny v originálním návodu k obsluze rychlonabíječky AL30-CV-LI!

Upozornění!

Akumulátor NENÍ možné nabíjet přes volitelný síťový prvek 230 V!

Provoz s volitelným síťovým prvkem

Svítidlo je možné také provozovat se síťovým prvkem 230 V výr. č. 0827 981 181, který je dostupný jako volitelné příslušenství. Pro tento způsob nesmí být ve svítidle žádný akumulátor. Konektor vč. ochranného krytu pro připojení síťového prvku se nachází v bočním krytu svítidla (vedle otočného spínače).

- Ochranný kryt konektoru sejměte otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Přívodní kabel síťového prvku zapojte do konektoru svítidla.
- Rukou dotáhněte převlečnou matici, abyste zajistili pevný kontakt.
- Síťový prvek zapojte do 230 V elektrické zásuvky s ochranným kontaktem.
- Po odpojení síťového prvku opět na konektor našroubujte ochranný kryt.

Otočný spínač (funkce stmívání)

- Svítidlo se zapíná a vypíná pomocí otočného spínače (potenciometru) v bočním krytu.
- ✓ Funkci vypínání signalizuje „cvaknutí“.
- ✓ Jas svítidla je plynule regulovatelný otáčením potenciometru (0-100 %).

Vypnutí svítidla (ochrana proti hlubokému vybití)

- Blikající červená LED v horní části svítidla včas signalizuje, že akumulátor bude brzy vybitý.
- ✓ Když akumulátor dosáhne dolní kapacity nabití, svítidlo se automaticky vypne.
- Dojde-li k automatickému vypnutí svítidla kvůli podpětí akumulátoru a rozhodnete se akumulátor následně nepoužívat, je nutné jej vypnout otočením otočného spínače do polohy VYP.



Upozornění

Vybité akumulátory se nesmí ve svítidle uchovávat.

Údržba/péče

⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečí úrazu nebo poškození majetku.

- Přístroj neotvírejte.
- Při provádění jakékoliv údržby nebo čištění přístroje si dodržujte platné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Čištění provádějte vždy pouze s vytaženou síťovou zástrčkou.

- K čištění přístroje použijte teplou vodu, v případě potřeby čisticí prostředek.
- Nepoužívejte technická rozpouštědla, aceton, benzen, chlorid uhličitý, atd.
- Vyvarujte se trvalému působení olejů a mastnot.

Záruka

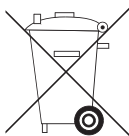
Na tento přístroj společnost Würth poskytuje záruku v souladu se zákonnými/národními ustanoveními, která běží od data zakoupení (dokladem je účtenka nebo dodací list).

Vzniklé poškození přístroje bude odstraněno výměnou nebo opravou přístroje. Škody vzniklé v důsledku neodborného zacházení jsou ze záručního plnění vyloučeny. Reklamací je možné uznat pouze tehdy, pokud bude přístroj vcelku předaný pobočce společnosti Würth, Vašemu montážnímu technikovi společnosti Würth nebo autorizovanému záručnímu servisu společnosti Würth.

Technické změny vyhrazeny.

Za tiskové chyby nepřebíráme žádné záruky.

Pokyny k ochraně životního prostředí



Přístroj nevhazujte do komunálního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o použitých elektrických a elektronických přístrojích a v souladu s národní legislativou musí být použité elektrické

nářadí shromažďováno odděleně, aby je bylo možné ekologicky recyklovat. Použitý přístroj vraťte svému obchodníkovi nebo si vyžádejte informace o místním, autorizovaném systému pro sběr a likvidaci. Nedodržení této směrnice EU může mít za následek případný dopad na životní prostředí a vaše zdraví!

Náhradní díly

Pokud dojde k selhání přístroje i navzdory správným výrobním a kontrolním postupům, musí být přístroje opraven v některé provozovně masterService společnosti Würth.

V případě dotazů nebo při objednávání náhradních dílů je nutné, abyste vždy uvedli výrobní číslo podle typového štítku na přístroji. Aktuální seznam náhradních dílů pro tento přístroj naleznete na internetových stránkách „<http://www.wuerth.com/part-smanager>“ nebo si jej můžete vyžádat od nejbližší pobočky společnosti Würth.

SK

Pre vašu bezpečnosť



Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi.

Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny!
- Nedodržanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na prístroji a nebezpečenstvo pre obsluhu a iné osoby.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Na prístroji je zakázané vykonávať zmeny alebo vytvárať dodatočné prístroje. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniam osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na prístroji smú vykonávať iba na to poverené a vyškolene osoby. Pri tom vždy používajte originálne náhradné diely Würth. Tým sa zabezpečí to, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

Znaky a symboly tohto návodu

Znaky a symboly v tomto návode vám majú pomôcť rýchlo a bezpečne používať návod a prístroj.



Informácie/upozornenia

Informujú vás o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití prístroja a tohto návodu.

- **Kroky činnosti**
Definovaný sled krokov činnosti vám umožní správne a bezpečné použitie.

✓ Výsledok

Tu nájdete opísaný výsledok sledu krokov činnosti.

Úrovně nebezpečností výstražných upozornění

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce úrovne nebezpečností, aby sa upozornilo na potenciálne nebezpečné situácie a dôležité bezpečnostné predpisy:

VAROVANIE!



Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie k ťažkým poraneniam až k smrti, ak sa opatrenia nedodržia. Pracujte mimoriadne opatrne.

Pozor!

Môže sa vyskytnúť možná škodlivá situácia a táto vedie k vecným škodám, ak sa jej nezabráni.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Prístroj chráňte pred mokrom, neponárajte ho do vody!
- S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Prístroj nie je schválený pre toto prostredie.
- Nevhodný pre deti!
- Nebezpečenstvo poranenia očí! Nepozerajte priamo do zapnutého svetidla!
- Nevystavovať priamemu slnečnému žiareniu ani vysokej vlhkosti!
- Zabráňte hromadeniu tepla (napr. kvôli zakrytiu)!
- Na prevádzku svetidla používajte výhradne originálny akumulátor a sieťový zdroj Würth. Použitie NEORIGINÁLNEHO akumulátora alebo sieťového zdroja môže toto svetidlo zničiť.
- Pred uvedením do prevádzky a po preprave bezpodmienečne vykonajte kontrolu prístroja na poškodenia. Poškodenia nechajte opraviť pred uvedením do prevádzky vyškolenému servisnému personálu.
- **Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely Würth.**

Technické údaje

Výr.	0827 981 170	0827 981 180
Počet LED	1 x 10 W LED-Array	2 x 10 W LED-Array
Lítium iónový akumulátor * (Výr. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Rýchlonabíjačka * (Výr. 0700 816)		AL30-CV-LI
Svetelný tok svetidla	1 200 lúmenov	2 200 lúmenov
Prevádzkové napätie (sieťový zdroj výr. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Životnosť LED	do 40 000 hodín	
Druh krytia	IP20	
Trieda ochrany	III / 	
Skladovacia teplota (bez akumulátora)	-20 °C až +70 °C	
Prevádzková teplota	0 °C až +40 °C	
Rozmery v mm (V x Š x H)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Hmotnosť	1,020 Kg	1,390 Kg

* nie je obsiahnuté v rozsahu dodávky

Použitie v súlade s určením

Prístroj slúži na osvetlenie pracoviska a smie sa používať len v suchom a čistom prostredí. Prístroj je určený na použitie s originálnym systémovým príslušenstvom Würth. Iné použitie alebo použitie prekračujúce toto použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, ručí užívateľ.

Obsluha

Prevádzka pomocou akumulátora

- Nabíjajúci akumulátor LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (výr. 0700 916 532/-535/-536) vložte do svetidla.
- **Upozornenie**
Rezervu energie v akumulátore, ktorá je ešte k dispozícii, je možné odčítať na ukazovateli stavu nabitia akumulátora integrovanom v akumulátore po stlačení prstom.
- Vyberte vybitý akumulátor a opäť ho nabíjajte pomocou rýchlonabíjačky AL30-CV-LI výr. 0700 816.



Upozornenie

Prihliadajte, prosím, na originálny návod na obsluhu rýchlonabíjačky AL30-CV-LI!

Pozor!

Akumulátor NIE JE možné nabíjať prostredníctvom voliteľného sieťového zdroja 230 V!

Prevádzka prostredníctvom voliteľného sieťového zdroja

Svietidlo je možné prevádzkovať aj prostredníctvom voliteľného sieťového zdroja 230 V výr. 0827 981 181. Počas tejto prevádzky by sa vo svetidle nemal nachádzať akumulátor.

Prípojná zásuvka vrátane ochranného uzáveru na pripojenie sieťového zdroja sa nachádza v bočnom kryte svetidla (vedľa otočného spínača).

- Ochranný uzáver prípojnej zásuvky odstráňte otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Prípojný kábel sieťového zdroja spojte s prípojnou zásuvkou svetidla.
- Pevne zatočte prevlečnú maticu, aby sa zabezpečilo pevné spojenie kontaktov.
- Sieťový zdroj spojte so zásuvkou 230 V s ochranným kontaktom.
- Po odstránení sieťového zdroja opäť naskrutkujte ochranný uzáver na prípojnú zásuvku.

Otočný spínač (funkcia stmievania)

- Svetidlo je možné zapnúť, resp. vypnúť prostredníctvom otočného spínača (potenciometer) v bočnom kryte.
- ✓ Funkciu spínania je možné zaznamenať „kliknutím“.
- ✓ Jas svetidla je plynulo regulovateľný otáčaním na potenciometri (0-100 %).

Vypnutie svetidla (ochrana proti hlbokému vybitiu)

- Červeno blikajúca LED v hornej časti svetidla včas signalizuje, že sa znižuje kapacita akumulátora.
- ✓ Ak akumulátor dosiahne spodnú kapacitu nabitia, potom sa svetidlo vypne automaticky.
- Ak by sa svetidlo automaticky vyplo z dôvodu podpätia akumulátora, potom sa musí pri následnom nepoužívaní otočiť otočný spínač do polohy VYP.



Upozornenie

Vybité akumulátory by sa nemali ukladať vo svetidle.

Údržba / ošetrovanie

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení a vecných škôd.

- Prístroj neatvárajte.
- Pri všetkých údržbových prácach a ošetrovaní dodržte platné bezpečnostné predpisy a predpisy na ochranu pred nehodami.
- Čistenie prístroja iba pri vytiahnutej sieťovej zástrčke.

- Prístroj očistíte teplou vodou, príp. umývacím prostriedkom.
- Nepoužívajte technické rozpúšťadlá, acetón, benzol, chlorid uhličitý.
- Je potrebné zabrániť trvalému účinku olejov a tukov.

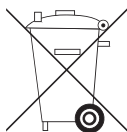
Záruka

Na toto zariadenie/tento prístroj značky Würth poskytujeme záruku podľa zákonných/špecifických ustanovení danej krajiny od dátumu kúpy (doklad prostredníctvom faktúry alebo dodacieho listu). Vzniknuté škody budú odstránené dodaním náhradných dielov alebo opravou. Škody, ktoré súvisia s neodbornou manipuláciou, sú zo záruky vylúčené. Reklamácie je možné uznať iba vtedy, ak sa prístroj odovzdá v nerozloženom stave niektorej pobočke firmy Würth, vášmu servisnému pracovníkovi Würth alebo autorizovanému zákazníckemu stredisku Würth.

Technické zmeny vyhradené.

Za chyby tlaču neručíme.

Pokyny týkajúce sa životného prostredia



Tento prístroj nehádzte do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementácie do národného práva sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia zbierať samostatne a musia sa odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie. Zabezpečte, aby ste váš použitý prístroj odovzdali späť predajcovi alebo si vyhládajte informácie o miestnom, autorizovanom systéme zberu a likvidácie. Ignorovanie tohto nariadenia EÚ môže mať potenciálne dopady na životné prostredie a na vaše zdravie!

Náhradné diely

Ak by prístroj aj napriek starostlivým výrobným a kontrolným postupom niekedy zlyhal, opravu nechajte vykonať vo Würth masterService. Pri všetkých otázkach a objednávkach náhradných dielov, prosím, bezpodmienečne uveďte číslo výrobu podľa typového štítku náradia. Aktuálny zoznam náhradných dielov k tomuto prístroju nájdete na internete na „<http://www.wuerth.com/partsmanger>“ alebo si ho môžete vyžiadať v najbližšej pobočke Würth.

RO

Pentru siguranța dumneavoastră



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el.
Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară sau pentru următorul posesor.

- Înainte de prima punere în funcțiune citiți obligatoriu instrucțiunile de siguranță!
- În cazul nerespectării manualului de utilizare și instrucțiunilor de siguranță pot rezulta defecțiuni ale aparatului și pericole pentru utilizator și alte persoane.

Interdicția privind modificările și reconstrucțiile arbitrare

Este interzisă modificarea aparatului sau fabricarea altor accesorii decât cele inițiale. Astfel de modificări pot duce la rănirea persoanelor și funcționarea necorespunzătoare.

- Reparațiile pot fi executate doar de către persoane instruite și autorizate în acest sens. Folosiți numai piese de schimb originale de la Würth. Este garantată astfel menținerea siguranței aparatului.

Semne și simboluri folosite în prezentul manual

Semnele și simbolurile folosite în prezentul manual au rolul de a vă ajuta să utilizați atât instrucțiunile cât și aparatul în mod rapid și sigur.



Informații/indicații

Informează cu privire la modul de utilizare cel mai eficient și practic a aparatului și prezentului manual.

Pași de acțiune

Succesiunea definită a pașilor de acțiune vă facilitează utilizarea corectă și sigură.

✓ Rezultat

Aici găsiți descrierea rezultatului unei succesiuni de pași de acțiune.

Trepte de pericol ale avertismentelor

În prezentul manual de utilizare se folosesc următoarele trepte de pericol pentru a atrage atenția asupra situațiilor potențial periculoase și asupra normelor de siguranță importante:

⚠ AVERTIZARE!



Situația periculoasă poate interveni și, dacă nu sunt respectate măsurile necesare, conduce la accidentări grave sau chiar la moarte. Lucrați cu deosebită precauție.

Atenție!

Poate interveni o situație potențial dăunătoare care, dacă nu este evitată, conduce la daune materiale.

Instrucțiuni generale privind siguranța

- Protejați aparatul împotriva umezelii, nu-l cufundați în apă!
- Nu folosiți aparatul în medii cu potențial exploziv, în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Aparatul nu este aprobat pentru aceste medii.
- Neadekvat pentru copii!
- Pericol de vătămare a ochilor! Nu priviți direct în lampa aprinsă!
- Nu expuneți produsul la radiația solară directă și umiditate ridicată!
- Evitați acumularea de căldură (de exemplu prin acoperire)!
- Folosiți exclusiv acumulatorul și alimentatorul de rețea originale de la Würth pentru exploatarea lămpii. Utilizarea unui acumulator sau alimentator de rețea NEORIGINAL poate distruge lampa.
- Înainte de punerea în funcțiune și după transport efectuați obligatoriu o verificare vizuală a aparatului cu privire la deteriorări. Înainte de punerea în funcțiune solicitați remedierea deteriorărilor de către personal de service calificat.
- **Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Würth.**

Date tehnice

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Număr de LED-uri	1 matrici de LED-uri x 10 W	2 matrici de LED-uri x 10 W
Acumulator cu ioni de litiu * (Art. 0700 916 532/-535/-536)	Li-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Încărcător rapid * (Art. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Flux luminos al lămpii	1.200 lumeni	2.200 lumeni
Tensiune de lucru (alimentator de rețea art. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Durata de funcționare a LED-urilor	Până la 40.000 ore	
Tip de protecție	IP20	
Clasă de protecție	III / 	
Temperatură de depozitare (fără acumulator)	-20 °C până la +70 °C	
Temperatură de lucru	0 °C până la +40 °C	
Dimensiuni în mm (Î x L x A)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Greutate	1,020 Kg	1,390 Kg

* Neinclus în furnitură

Utilizarea conform destinației

Aparatul servește pentru iluminarea unui loc de muncă și trebuie utilizat numai într-un mediu uscat. Aparatul este conceput pentru utilizarea cu sistemul de accesorii originale Würth. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă.

Utilizatorul este responsabil pentru daunele survenite în urma utilizării neconforme.

Utilizarea

Funcționarea cu acumulator

- Introduceți acumulatorul Li-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536) încărcat în lampă.



Indicație

Rezerva de energie disponibilă în acumulatori poate fi afișată la indicatorul integrat de încărcare a acumulatorului prin apăsare cu degetul.

- Scoateți acumulatorul descărcat și reîncărcați-l cu încărcătorul rapid AL30-CV-LI, art. 0700 816.



Indicație

Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare originale ale încărcătorului rapid AL30-CV-LI!

Atenție!

Acumulatorul NU poate fi încărcat prin alimentatorul de rețea de 230 V opțional!

Funcționarea cu alimentatorul de rețea opțional

Lampa poate fi utilizată și cu alimentatorul de rețea 230 V, art. 0827 981 181, opțional. În acest caz nu trebuie să se afle niciun acumulator în lampă. Bușa de racordare inclusiv capacul de protecție pentru conectarea alimentatorului de rețea se află în capacul lateral al lămpii (lângă comutatorul rotativ).

- Îndepărtați capacul de protecție al bușei de racordare prin rotire în sens antiorar.
- Conectați cablul de racordare al alimentatorului de rețea la bușa de racordare a lămpii.
- Strângeți cu mâna pușta olandeză pentru a asigura un contact ferm.
- Conectați alimentatorul de rețea la o priză de 230 V cu contact de protecție.
- După îndepărtarea alimentatorului de rețea, reinstalați capacul de protecție pe bușa de racordare prin înșurubare.

Comutatorul rotativ (funcție de reglare a intensității)

- Lampa poate fi aprinsă respectiv stinsă prin comutatorul rotativ (potențiometrul) din capacul lateral.
- ✓ Funcția de comutare este sesizabilă printr-un „clic”.
- ✓ Intensitatea luminoasă a lămpii se poate regla continuu (0-100 %) prin rotirea potențiometrului.

Stingerea lămpii (protecție contra descărcării complete)

- Aprinderea intermitentă a unui LED roșu în zona superioară a lămpii semnalează din timp faptul că rezerva de energie a acumulatorului este pe cale de a se epuiza.
- ✓ Când acumulatorul atinge limita inferioară a capacității de încărcare, lampa se stinge automat.
- În cazul în care lampa s-a stins automat din cauza unei subtensiuni a acumulatorului, dacă nu doriți continuarea utilizării roții comutatorului rotativ în poziția OPRIT.



Indicație

Acumulatorii descărcați nu trebuie păstrați în lampă.

Întreținere / îngrijire

AVERTIZARE!



Pericol de accidentări sau pagube materiale.

- Nu deschideți aparatul.
- La toate lucrările de îngrijire și întreținere trebuie respectate normele de securitate și prevenirea a accidentelor aflate în vigoare.
- Curățarea și întreținerea aparatului se vor efectua numai după deconectarea ștecherului de alimentare de la rețea.

- Curățați aparatul cu apă caldă, eventual cu detergent.
- Nu folosiți solvenți tehnici, acetonă, benzen, tetraclorură de carbon etc.
- Trebuie evitată o acțiune îndelungată a uleiurilor și unsoarelor.

Garanție

Pentru acest aparat marca Würth oferim o garanție conform prevederilor legale / specifice țării, începând cu data achiziționării (dovada se face cu factura sau cu bonul de livrare).

Defecțiunile se remediază prin înlocuirea aparatului sau prin reparare. Nu se oferă garanție pentru defecțiunile apărute ca urmare a unei manevrări necorespunzătoare. Orice pretenție va fi onorată numai dacă aparatul este predat nedezmembrat unei filiale Würth, unui reprezentant de vânzări Würth sau unei unități de service autorizat Würth. Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru greșeli de tipar.

Indicații privind mediul înconjurător



Nu aruncați acest aparat la deșeurile menajere! Conform Directivei europene 2002/96/CE privind deșeurile de aparatură electrică și electronică precum și transpunerii acesteia în legislația națională,

aparatura electrică uzată trebuie colectată separat și predată în vederea unei reciclări ecologice. Aveți grijă să predați aparatul uzat la distribuitorul dumneavoastră sau informați-vă cu privire la sistemul local autorizat de colectare și evacuare la deșeurile. Ignorarea acestei directive EU poate conduce la efecte potențiale asupra mediului înconjurător și sănătății dumneavoastră!

Piese de schimb

Dacă aparatul se defectează, în pofida proceselor de producție și control conștiincioase, reparația trebuie executată de un centru Würth masterService. Pentru toate întrebările și comenzile de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul articolului de pe placheta de identificare a aparatului. Lista curentă a pieselor de schimb pentru acest aparat poate fi accesată pe Internet la adresa „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” sau poate fi solicitată de la cea mai apropiată filială Würth.



Pred prvo uporabo naprave preučite navodila za uporabo in jih upoštevajte.

Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

- Pred prvo uporabo obvezno preučite varnostna opozorila.
- Neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih opozoril lahko povzroči poškodbe naprave in tudi nevarnosti za uporabnika in ostale prisotne osebe.

Prepoved samovoljnih sprememb in predelav

Prepovedano je spreminjati napravo ali dodajati nove naprave. Takšne spremembe bi lahko povzročile telesne poškodbe ali napake delovanja naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblaščenici in za to delo usposobljeni strokovnjaki. Pri tem vedno uporabite originalne nadomestne dele družbe Würth. Na ta način boste še nadalje zagotovili varno delovanje naprave.

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo

Znaki in simboli v teh navodilih so namenjeni kot pomoč, za hitro ter varno uporabo navodil in stroja.



Informacije/napotki

Informacije so namenjene učinkoviti in praktični uporabi naprave in navodil za uporabo.

■ **Delovni koraki**

Navedeni vrstni red delovnih korakov vam bo olajšal pravilno in varno uporabo.

✓ **Rezultat**

Na tem mestu najdete opis delovnega postopka.

Stopnje nevarnosti za varnostna opozorila

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje stopnje nevarnosti, ki vas opozarjajo na morebitne nevarnosti in pomembna varnostna opozorila:

⚠ OPOZORILO!



Nevarna situacija lahko ob neupoštevanju ukrepov povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt. Pri delu bodite skrajno previdni.

Pozor!

Nevarna situacija, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.

Splošna varnostna opozorila

- Napravo zaščitite pred vlago, ne potaplajte v vodo!
- Naprave ne uporabljajte v eksplozivno nevarni okolici, kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Naprava ni namenjena za uporabo v tem okolju.
- Ni primerna za otroke!
- Nevarnost poškodbe za oči! Ne glejte neposredno v vklopljeno svetilko!
- Ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom in veliki vlažnosti!
- Preprečite zastoje toplote (npr. s pokrivanjem)!
- Uporabljajte izključno samo originalne akumulatorje in omrežni napajalnik za to svetilko. Uporaba NE-originalnega akumulatorja ali omrežnega napajalnika lahko uniči akumulator ali svetilko.
- Pred prvo uporabo in po prevozu obvezno preglejte napravo glede morebitnih poškodb. Morebitne poškodbe svetilke naj odpravi strokovno usposobljeno servisno osebje, šele potem ponovno uporabljajte.
- **Uporabljajte samo originalno opremo in nadomestne dele družbe Würth.**

Tehnični podatki

Izdelek	0827 981 170	0827 981 180
Število LED	1 x 10 W LED-Array	2 x 10 W LED-Arrays
Litijev-ionski akumulator * (Izdelek 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Hitri polnilnik* (Izdelek 0700 816)	AL30-CV-LI	
Svetilka s svetlobnim snopom	1.200 lumnov	2.200 lumnov
Delovna napetost (omrežni napajalnik, izdelek 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Trajanje LED	do 40.000 ur	
Vrsta zaščite	IP20	
Zaščitni razred	III / 	
Temperatura shranjevanja (brez akumulatorja)	-20 °C do +70 °C	
Delovna temperatura	0 °C do +40 °C	
Dimenzije v mm (D x Š x G)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Masa	1,020 Kg	1,390 Kg

* Ni v obsegu dobave

Pravilna namenska uporaba

Naprava služi za osvetlitev delovnega mesta in se sme uporabljati samo v suhem okolju. Naprava se sme uporabljati samo z uporabo originalne sistem-ske opreme Würth.

Drugačna uporaba ali neskladna s tukaj opisano se smatra kot nepravilna uporaba.

Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe je odgovoren upravljavec.

Upravljanje

Delovanje z akumulatorjem

- Napolnjen akumulator
LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah
(izdelek 0700 916 532/-535/-536) vstavite v svetilko.



Napotek

Še razpoložljivo energetska rezervo akumulatorja lahko preverite s pritiskom s prstom na prikazovalnik napolnjenosti akumulatorja, ki je vgrajen v sam akumulator.

- Odstranite izpraznjeni akumulator in ga s pomočjo hitrega polnilnika AL30-CV-LI izdelek 0700 816 ponovno napolnite.



Napotek

Prosimo, upoštevajte originalna navodila za uporabo za hitri polnilnik AL30-CV-LI!

Pozor!

Akumulatorja NE morete polniti z opcijsko dobavljivim omrežnim napajalnikom 230 V.

Uporaba z opcijsko dobavljivim omrežnim polnilnikom

Napravo lahko uporabljate tudi z opcijsko dobavljivim omrežnim napajalnikom 230 V, izdelek 0827 981 181. V tem primeru ni potrebno imeti akumulatorja v svetilki. Priključki vklj. z zaščitnim pokrovčki za priključitev omrežnega napajalnika se nahajajo na stranskem pokrovu svetilke (poleg zasučnega stikala).

- Z zasukom v nasprotni smeri urinega kazalca odstranite zaščitne pokrovčke s priključkov.
- Povežite priključke omrežnega napajalnika z priključki na svetilki.
- Z roko privijte prekrivni matici, da vzpostavite kakovostno električno povezavo na kontaktih.
- Vstavite omrežni napajalni v ustrezno vtičnico 230 V, ki mora imeti tudi zaščitni kontakt.
- Po odstranitvi omrežnega napajalnika vedno ponovno privijte zaščitna pokrovčka na priključka na bateriji.

Zasučno stikalo (funkcija zatemnitve)

- Svetilko vklopite ali izklopite z zasušnim stikalom (potenciometer), ki je nameščen v stranskem pokrovu.
- ✓ Funkcija se vklopi s »klikom«.
- ✓ Svetilnost svetilke je brezstopensko nastavljiva s potenciometrom (0-100 %).

Izklop svetilke (zaščita min. napolnjenosti)

- Rdeče utripajoča LED v zgornjem delu svetilke pravočasno opozori, da je akumulator skoraj izprazen.
- ✓ Ko svetilka doseže spodnje stanje napolnjenosti akumulatorja, se samodejno izklopi.
- Če se je svetilka samodejno izklopila zaradi prenizke napetosti akumulatorja, je potrebno v primeru nadaljnje neuporabe zasukati zasušno stikalo v položaj IZKLOP (AUS).



Napotek

Izpraznjenega akumulatorja ne smete shranjevati v svetilki.

Vzdrževanje/nega

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost poškodb ali materialne škode!

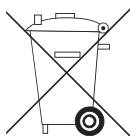
- Naprave ne odpirajte.
- Pri vseh negovalnih in vzdrževalnih delih upoštevajte veljavne varnostne predpise in predpise za preprečevanje nesreč.
- Najprej izvlecite vtičak iz vtičnice, šele nato čistite napravo.

- Napravo čistite s toplo vodo, z dodatkom gospodinjanskega čistila.
- Ne uporabljajte tehničnih topil, acetona, benzola, tetraklorogljikov itd.
- Preprečite trajno učinkovanje olja in masti na svetilko.

Garancija

Za to napravo firme Würth zagotavljamo garancijo v skladu z zakonskimi/državnimi določili, ki velja od datuma nakupa (dokazilo je račun ali dobavnica). Škoda se odpravi z nadomestno dobavo ali popravilom. Škoda, ki nastane zaradi nestrokovne uporabe, je izključena iz garancije. Reklamacije priznavamo le, če napravo ne-razstavljeno vrnete v podružnico firme Würth, sodelavcu firme Würth na terenu ali pooblaščenemu servisu za stranke firme Würth za električne naprave. Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb. Za tiskarske napake ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Nasveti za varovanje okolja



Električna naprava ne sodi v gospodinjinske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njeno vključitvijo v državno zakonodajo je treba izrabljeno

električno orodje zbirati ločeno ter ga posredovati podjetju, pristojnemu za ustrezno recikiranje tovrstnih odpadkov. Izrabljeno napravo vrnite nazaj vašemu dobavitelju ali poiščite ustrezne informacije o lokalnih pooblaščenih zbirališčih za odstranjevanje izrabljenih električnih napravah. Neupoštevanje ES-direktive lahko povzroči škodo za okolje in vaše zdravje!

Nadomestni deli

Če se v delovanju naprave kljub skrbnim postopkom preverjanja in proizvodnim postopkom pojavijo napake, naj popravilo izvede servisna služba Würth masterService.

Prosimo, če imate vprašanja ali naročate nadomestne dele, vedno navedite številko izdelka, ki jo najdete na tipski tablici naprave. Originalne nadomestne dele za to napravo lahko naročite na spletni strani „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ali v najbližjem zastopništvu družbe Würth.



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте.

Съхранявайте ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете указанията за безопасност!
- При неспазване на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност могат да възникнат щети по уреда и опасности за оператора и други лица.

Забрана за произволни промени и преустройства

Забранено е да се правят промени по уреда или да се произвеждат допълнителни уреди. Подобни промени могат да доведат до телесни повреди или неправилно функциониране.

- Ремонтните дейности по уреда могат да се извършват само от обучени лица, на които е възложена тази работа. За тази цел използвайте винаги оригинални резервни части на Würth. По този начин се гарантира безопасността на самия уред.

Знаци и символи в това ръководство

Знаците и символите в това ръководство ще ви помогнат да използвате ръководството и уреда бързо и безопасно.



Информации/указания

Ресфирмат ви за най-ефективното респ. най-практичното използване на уреда и на това ръководство.

■ **Стъпки на действие**

Дефинираната последователност на стъпките на действие ви улеснява в правилната и безопасна употреба.

✓ **Резултат**

Тук ще намерите описание на резултата от последователността на стъпките на действие.

Степени на опасност на предупредителните указания

В това ръководство за експлоатация се използват следните степени на опасност, за да се обърне внимание върху потенциални опасни ситуации и важни правила за безопасност:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Може да настъпи опасна ситуация, която да доведе до тежки наранявания и дори смърт, ако не се съблюдават мерките. Работете изключително предпазливо.

Внимание !

Възможно е да настъпи ситуация, която ще доведе до материални щети, ако не бъде избегната.

Общи указания за безопасност

- Предпазвайте уреда от влага, не го потапяйте във вода!
- Не използвайте уреда във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Уредът не е разрешен за употреба в такава среда.
- Не е подходящ за деца!
- Съществува опасност от нараняване на очите! Да не се гледа директно във включената лампа!
- Да не се излага на директна слънчева светлина и висока влажност!
- Да се избягва прегряване (напр. чрез покриване)!
- Да се използват само оригиналните акумулатор и мрежова част на Würth при експлоатация на лампата. Използването на НЕОРИГИНАЛНИ акумулатор и мрежова част може да разруши лампата.
- Непременно направете визуална проверка на уреда за повреди преди въвеждане в експлоатация и след транспортиране. Възложете ремонта на повредите на обучен сервизен персонал преди въвеждане в експлоатация.
- **Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части на Würth.**

Технически данни

Арт.	0827 981 170	0827 981 180
Брой светодиоди	1 x 10 W LED-Array	2 x 10 W LED-Arrays
Литиево-йонен акумулатор* (Арт. 0700 916 532/-535/-536)	Li-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Бързозарядно устройство* (Арт. 0700 816)	AL30-CV-II	
Светлинен поток лампа	1.200 лумена	2.200 лумена
Работно напрежение (мрежова част арт. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Експлоатационен живот на светодиодите	до 40.000 часа	
Клас на защита	IP20	
Клас на защита	III / 	
Температура на съхранение (без акумулатор)	-20 °C до +70 °C	
Работна температура	0 °C до +40 °C	
Размери в mm (В x Ш x Д)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Тегло	1.020 kg	1.390 kg

* Не се съдържа в окомплектовката

Употреба по предназначение

Уредът служи за осветяване на работно място и може да се използва само в суха среда. Уредът е предназначен за употреба с оригинални аксесоари на Würth.

Друга употреба се счита за неотговаряща на предназначението.

За щети при неправилна употреба отговорността се поема от потребителя.

Обслужване

Експлоатация на акумулатора

- Поставете заредения акумулатор Li-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (арт. 0700 916 532/-535/-536) в лампата.



Указание

Оставащият на разположение енергиен резерв на акумулатора може да бъде извикан с докосване на интегрираната в акумулатора индикация за зарядното състояние на акумулатора.

- Извадете разредения акумулатор и го заредете отново с бързозарядното устройство AL30-CV-II арт. 0700 816.



Указание

Моля, съблюдавайте оригиналното ръководство за експлоатация на бързозарядното устройство AL30-CV-II!

Внимание !

Акумулаторът НЕ може да бъде зареждан чрез опционалната 230 V мрежова част!

Експлоатация с опционалната мрежова част

Лампата може да работи и с опционалната мрежова част 230 V арт. 0827 981 181. В този случай в лампата не трябва да има акумулатор. Присъединителната бухса вкл. защитната капачка за свързване с мрежовата част се намира в страничния капак на лампата (до ключа).

- Отстранете защитната капачка на присъединителната бухса чрез завъртане в посока обратна на часовниковата стрелка.
- Свържете присъединителния кабел на мрежовата част с присъединителната бухса на лампата.
- Завъртете здраво на ръка съединителната гайка, за да постигнете плътен контакт.
- Свържете мрежовата част в заземен контакт 230 V.
- След отстраняване на мрежовата част завинтете отново защитната капачка на присъединителната бухса.

Ключ (функция регулиране на светлината)

- Лампата може да се включва респ. изключва чрез ключ (потенциометър) в страничния капак.
- ✓ При функцията включване се чува „щракване“.
- ✓ Яркостта на светлината на лампата се регулира плавно (0-100 %) чрез завъртане на потенциометъра.

Изключване на лампата (защита срещу дълбоко разреждане)

- Мигащият в червено светодиод в горната част на лампата сигнализира своевременно, че капацитетът на акумулатора се изчерпва.
- ✓ Когато акумулаторът достигне долната граница на своя капацитет, лампата се изключва автоматично.
- Ако лампата се е изключила автоматично поради понижено напрежение на акумулатора, ключът трябва да е завъртан на позиция ИЗКЛ., докато лампата не се използва.



Указание

Разредените акумулатори не трябва да се съхраняват в лампата.

Техническо обслужване / поддържане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Опасност от наранявания или материални щети.

- Не отваряйте уреда.
- При всички дейности по поддръжка и техническо обслужване спазвайте валидните разпоредби за безопасност и предпазване от злополуки.
- Почиствайте уреда само при изтеглен захранващ кабел.

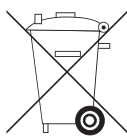
- Почиствайте уреда с топла вода, евентуално с миещ препарат.
- Да не се използват технически разтворители, ацетон, бензол, тетрафтороводород и др.
- Да се избягва трайното въздействие на масла и греси.

Гаранция

За този уред на Würth ние предлагаме гаранция съгласно законовите/специфичните за страната разпоредби от датата на закупуване (удостоверяване чрез фактура или товарителница). Възникналите повреди се отстраняват чрез нова доставка или ремонт. Повреди, възникнали вследствие на неправилна употреба, са изключени от гаранцията. Рекламациите могат да бъдат признати само тогава, когато предадете уреда в неразглобено състояние на филиал на фирма Würth, на външен сътрудник на фирма Würth или на оторизиран сервиз на фирма Würth.

Запазено право на технически промени.
Не поемаме отговорност за печатни грешки.

Указания за опазване на околната среда



Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци! Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и нейното приложение в националното

право, употребяваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се изпращат за екологично оползотворяване. Трябва да предадете вашия употребяван уред на вашия доставчик или да се информирате за местната оториизирана система за събиране и рециклиране. Игнорирането на тази ЕС директива може да има потенциално вредно въздействие върху околната среда и вашето здраве!

Резервни части

Ако уредът спре да работи, въпреки старателното производство и изпитване, ремонтът трябва да се извърши от Würth masterService.

При всички въпроси и поръчки на резервни части непременно посочвайте артикулен номер от типовата табелка на уреда. Актуалният списък с резервни части на уреда можете да намерите в интернет на адрес: <http://www.wuerth.com/partsmanager> или в най-близкия филиал на фирма Würth.



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolevat kasutusjuhendit läbi ja tegutsege selle järgi.

Hoidke käesolevat kasutusjuhendit hilisemaks kasutamiseks või hilisemate omanike jaoks alal.

- Lugege enne esmakordset käikuvõtmist ohutusjuhised tingimata läbi!
- Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võidakse seadet kahjustada ja kasutaja ning teised isikud ohtu seada.

Omapooliliste muudatuste ja ümberrehituste keeld

Seadmel on keelatud muudatusi läbi viia või lisaseadmeid valmistada. Sellised muudatused võivad personalikahjusid ja väärfunktsioone põhjustada.

- Seadmel tohib remonti teostada ainult selleks ülesande saanud ja koolitatud personal. Kasutage siinjuures alati Würthi originaalvaruosi. Seeläbi tagatakse, et seadme ohutus säilib.

Käesolevas juhendis esitatud märgid ja sümbolid

Käesolevas juhendis esitatud märkide ja sümbolite ülesandeks on Teid juhendi ning seadme kiirel ja ohutul kasutamisel aidata.



Informatsioon/juhised

Informeerivad Teid seadme ja käesoleva juhendi efektiivseimast või praktilisimast kasutusviisist.

- **Tegevussammud**
Tegevussammude defineeritud järjekord hõlbustab Teil korrektset ja ohutut kasutamist.
- ✓ **Tulemus**
Siit leiate tegevussammude järjekorra tulemuse kirjelduse.

Hoiatusjuhiste ohuastmed

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi ohuastmeid, et potentsiaalsetele ohusituatsioonidele ja tähtsatele ohutuseeskirjadele viidata:

⚠ HOIATUS !



Võib tekkida ohtlik olukord ja see põhjustab juhu, kui meetmeid ei järgita, raskeid vigastusi kuni surmani. Töötage äärmiselt ettevaatlikult.

Tähelepanu !

Võib tekkida võimalik kahjulik olukord ja see põhjustab juhu, kui seda ei väldita, materiaalseid kahjusid.

Üldised ohutusjuhised

- Kaitske seadet märja eest, ärge kastke vette!
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus paiknevad süttimisvõimelised vedelikud, gaasid või tolmut. Seade pole kõnealuse keskkonna jaoks heaks kiidetud.
- Ei sobi lastele!
- Silmade vigastamise oht! Ärge vaadake otse sisselülitatud valgustisse!
- Ärge jätke vahetu päikesekiirguse ja kõrge niiskuse kätte!
- Vältige soojuspaisu (nt kinnikatmisega)!
- Kasutage valgusti käitamiseks eranditult Würthi originaalakat ja -võrgualaldit. MIT-TE-originaalakat või -võrgualaldit kasutamine võib valgusti rikkuda.
- Kontrollige seadet enne käikuvõtmist ja pärast transportimist tingimata visuaalselt kahjustuste suhtes. Laske kahjustused enne käikuvõtmist koolitatud teeninduspersonalil parandada.
- **Kasutage ainult Würthi originaaltarvikuid ja -varuosi.**

Tehnilised andmed

Art	0827 981 170	
LEDide arv	1 x 10 W LED-massiiv	2 x 10 W LED-massiiv
Liitium-ioon-aku * (Art 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Kiiralaadija * (Art 0700 816)	AL30-CV-LI	
Valgusti valgusvoog	1200 luumenit	2200 luumenit
Käituspinge (võrgualaldi art 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
LEDide eluiga	kuni 40000 tundi	
Kaitseliik	IP20	
Kaitseklass	III / 	
Ladustamistemperatuur (akuta)	-20 °C kuni +70 °C	
Käitustemperatuur	0 °C kuni +40 °C	
Mõõdud mm (K x L x S)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Kaal	1,020 kg	1,390 kg

* Ei sisaldu tarnekomplektis

Sihtotstarbekohane kasutamine

Seade on ette nähtud töökoha valgustamiseks ja seda tohib kasutada üksnes kuivas keskkonnas. Seade on ette nähtud kasutamiseks Würthi originaal-süsteemitarvikutega. Muu või sellest ulatuslikum kasutamine kehtib kui mitte sihtotstarbekohane.

Mitte sihtotstarbekohasest kasutusest tingitud kahjude eest vastutab kasutaja.

Käsitsemine

Akurežiim

- Pange laetud aku
LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah
(Art 0700 916 532/-535/-536) valgustisse.



Juhis

Akust veel saadaval olevad energiaravud saab akusse integreeritud aku laetustase me näidikul sõrmepuutega ette kutsuda.

- Võtke tühjenenud aku välja ja laadige kiiralaadijaga AL30-CV-LI art 0700 816 jälle täis.



Juhis

Palun järgige kiiralaadija AL30-CV-LI originaalkasutusjuhendit!

Tähelepanu !

Akut POLE võimalik optsisonaalse 230 V võrgualaldi kaudu laadida!

Käitamine optsisonaalse võrgualaldi kaudu

Valgustit saab ka optsisonaalse võrgualaldi 230 V art 0827 981 181 kaudu käitada. Seejuures ei peaks aku valgustis paiknema. Ühenduspesa sh kaitsekübar võrgualaldi ühendamiseks asub valgusti küljekaanes (pöördlüliti kõrval).

- Eemaldage ühenduspesa kaitsekübar vastu-päeva keeramisega.
- Ühendage võrgualaldi ühenduskaabel valgusti ühenduspesaga.
- Keerake äärikmutter käe jõuga kinni, et püsiv kontaktühendus tagada.
- Ühendage võrgualaldi 230 V kaitsekontakt-pistikupesaga.
- Keerake kaitsekübar pärast võrgualaldi eemaldamist taas ühenduspesa peale.

Pöördlüli (hämardusfunktsioon)

- Valgustit on võimalik küljekaanes asuva pöördlüli (potentsiomeeter) kaudu sisse või välja lülitada.
- ✓ Lülitusfunktsioon on tajutav „klõpsatuse“ kaudu.
- ✓ Valgusti heledust saab potentsiomeetritl sujuvalt (0-100 %) reguleerida.

Valgusti väljalülitumine (sügavtühjenemiskaitse)

- Valgusti ülemises piirkonnas asuv punaselt vilkuv LED annab õigeaegselt märku, et aku mahutavus hakkab lõppema.
- ✓ Kui aku saavutab alumise laengumahutavuse, siis lülitub valgusti automaatselt välja.
- Kui valgusti peaks olema aku alapinge tõttu automaatselt välja lülitunud, siis tuleb pöördlüli sellele järgneva mittekasutuse ajaks VALJA-posit-siooni keerata.



Juhis

Tühjenenud akut ei tohiks valgustis ladustada.

Hoolitus / hoolitsus

⚠ HOIATUS !



Vigastuste või materiaalsete kahjude oht.

- Ärge avage seadet.
- Järgige kõigil hoolitsus- ja hooldustöödel kehtivaid ohutus- ning õnnetuste ennetamise eeskirju.
- Seadme puhastamine üksnes väljatõmmatud võrgupistikuga korral.

- Puhastage seadet sooja veega, vaj. korral nõudepesuvahendiga.
- Tehniliste lahustite, atsetooni, bensooli, tetrakloorsüsiniku jms kasutamine pole lubatud.
- Tuleb vältida õlide ja rasvade kestva mõju.

Pretensiooniõigus

Antud Würthi seadmele pakume alates ostukuupäevast (tõendiks arve või saateleht) pretensiooniõigust vastavalt seadusega sätestatud/riigispetsiifilistele nõuetele.

Tekkinud kahjustused kõrvaldatakse asendustarne või remontimise teel. Kahjustused, mis on tingitud asjatundmatust käsitsemisest, on pretensiooniõigusest välistatud. Reklamatsioone on võimalik tunnustada ainult siis, kui seade antakse osandamata kujul Würthi esindusele, Würthi välisteenistuse töötajale või Würthi poolt volitatud klienditeeninduspunktile üle.

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.

Me ei vastuta trükkivigade eest.

Keskkonnanähtused



Ärge visake antud seadet majapidamisprügisse! Vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikaromu direktiivile 2002/96/EÜ ning selle riiklikku seadusandlusse ülevõtmisele tuleb kõik tarvitatud elektritööriistad eraldi

kokku koguda ja keskkonnasõbralikku taaskäitlusse suunata. Tehke kindlaks, et annate oma tarvitatud seadme edasimüüjale tagasi või hangite informatsiooni kohapealse volitatud kogumis- ning utiliseerimissüsteemi kohta. Kõnealuse EÜ direktiivi ignoreerimine võib keskkonnale ja Teie tervisele potentsiaalseid mõjusid põhjustada!

Varuosad

Kui seade peaks hoolikast valmistamis- ja kontrollimismeetodist hoolimata ükskord rivist välja langema, siis tuleb lasta remonti teostada Würth masterService'is.

Palun esitage kõigi päringute ja varuosatellimuste puhul tingimata artiklinumber vastavalt seadme tüübisildile. Antud seadme aktuaalse varuosanimikirja saate internetis aadressil „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ette kutsuda või lähimast Würthi esindusest nõuda.



Prieš pradėdami naudoti įsigytą prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja.

Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Prieš pradėdami naudoti, būtinai perskaitykite saugos reikalavimus!
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos reikalavimų galima sugadinti prietaisą ir sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.

Savavališkų pakeitimų ir permontavimų draudimas

Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus arba gaminti pagalbinus prietaisus. Tokie pakeitimai gali būti asmenų susižalojimo ir netinkamo veikimo priežastimi.

- Prietaiso remonto darbus leidžiama atlikti tik įgaliotiems ir apmokytiems asmenims. Tam visada naudoti „Würth“ originalias atsargines dalis. Taip garantuojama, kad bus išlaikytas prietaiso saugumas.

Šios instrukcijos ženklai ir simboliai

Šios instrukcijos ženklai ir simboliai turi Jums padėti greitai ir saugiai naudotis šia instrukcija ir prietaisu.



Informacija / pastabos

Informuoja Jus apie efektyviausią arba praktiškiausią prietaiso ir šios instrukcijos naudojimą.

- **Veiksmų vykdymo žingsniai**
Apibrėžia veiksmų vykdymo žingsnių seka padeda Jums tinkamai ir saugiai naudoti.
- ✓ **Rezultatas**
Čia rasite aprašytą veiksmų vykdymo žingsnių sekos rezultatą.

Įspėjamųjų nurodymų pavojaus lygiai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami šie pavojaus lygiai, kad būtų nurodomos potencialios pavojingos situacijos ir svarbios saugumo technikos taisyklės.

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Pavojinga situacija gali susidaryti ir, jei netaikoma priemonių, gali būti sunkių sužalojimų ir net mirties priežastimi. Dirbkite labai atsargiai.

Dėmesio!

Gali susidaryti žalinga situacija ir, jei jos neišvengiama, galima patirti materialinę žalą.

Bendrieji saugos reikalavimai

- Prietaisą saugokite nuo drėgmės, nenardinkite į vandenį!
- Nenaudokite prietaiso sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Prietaisas neskirtas šiai aplinkai.
- Neskirtas vaikams!
- Pavojus susižeisti akis! Nežiūrėkite tiesiai į įjungtą žibintuvėlį!
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir didelės drėgmės!
- Venkite perkaitimo (pvz., uždengus)!
- Žibintuvėliui eksploatuoti naudokite tik originalų „Würth“ akumuliatorių ir maitinimo bloką. Naudojant NEORIGINALŲ akumuliatorių arba maitinimo bloką galima sugadinti žibintuvėlį.
- Prieš įdiegiant į eksploataciją ir po transportavimo, būtina apžiūrėti prietaisą, ar jis nepažeistas. Prieš įdiegimą į eksploataciją gedimus leisti pašalinti mokytam techninės tarnybos personalui.
- **Naudokite tik originalius „Würth“ priedus ir atsargines dalis.**

Techniniai duomenys

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Šviesos diodų kiekis	1 x 10 W „LED-Arrays“	2 x 10 W „LED-Arrays“
Ličio jonų akumulatorius* (Art. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Spartusis įkroviklis* (Art. 0700 816)		AL30-CV-LI
Žibintuvėlio šviesos srautas	1 200 liumenų	2 200 liumenų
Darbinė įtampa (maitinimo blokas Art. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Šviesos diodo eksploatavimo trukmė	iki 40 000 val.	
Apsaugos laipsnis	IP20	
Apsaugos klasė	III / 	
Sandėliavimo temperatūra (be akumulatoriaus)	-20 °C iki +70 °C	
Darbinė temperatūra	0 °C iki +40 °C	
Matmenys (A x P x S), mm	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Svoris	1,020 kg	1,390 kg

* Netiekama kartu su prietaisu.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas darbo vietai apšviesti, ir jį leidžiama naudoti tik sausoje aplinkoje. Prietaisas skirtas naudoti su originaliais „Würth“ sistemos priedais. Jei naudojama kitiems arba ne tiems tikslams, kurie išvardyti anksčiau, tai laikoma, kad naudojama ne pagal paskirtį.

Už nuostolius, patirtus naudojant ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

Valdymas

Akumulatoriaus naudojimas

- Įkrautą akumuliatorių LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (Art. 0700 916 532/-535/-536) įdėkite į žibintuvėlį.



Pastaba

Dar esamus akumulatoriaus energijos rezervus galima iškviešti pirštu paspaudus akumuliatoriuje integruotą akumulatoriaus įkrovimo būklės indikatorį.

- Išimkite iškrautą akumuliatorių ir vėl įkraukite sparčiuoju įkrovikliu AL30-CV-LI (Art. 0700 816).



Pastaba

Laikykitės sparčiojo įkroviklio AL30-CV-LI originalios naudojimo instrukcijos reikalavimų!

Dėmesio!

Akumulatoriaus NEGALIMA įkrauti pasirinktam 230 V maitinimo blokui!

Eksplotavimas su pasirinktinu maitinimo bloku

Žibintuvėlį taip pat galima eksploatuoti su pasirinktinu maitinimo bloku 230 V (Art. 0827 981 181). Tokiu atveju žibintuvėlyje neturi būti akumulatoriaus. Prijungimo lizdas, įskaitant apsauginį dangtelį, skirtas maitinimo blokui prijungti, yra žibintuvėlio šoniniame dangtelyje (šalia pasukamojo jungiklio).

- Apsauginį prijungimo lizdo dangtelį nuimkite sukdami prieš laikrodžio rodyklės judėjimo kryptį.
- Maitinimo bloko jungiamąjį kabelį sujunkite su žibintuvėlio prijungimo lizdu.
- Stipriai užveržkite gaubiamąją veržlę, kad užtikrintumėte tvirtą kontaktą.
- Sujunkite maitinimo bloką su 230 V šakutės lizdu su apsauginiais kontaktais.
- Pašalinus maitinimo bloką, ant prijungimo lizdo vėl užsukite apsauginį dangtelį.

Pasukamasis jungiklis (šviesos srauto reguliavimo funkcija)

- Žibintuvėlis įjungiamas arba išjungiamas pasukamuoju jungikliu (potenciometru), kuris yra šoniniame dangtelyje.
- ✓ Įjungiant pasigirsta spragtelėjimas.
- ✓ Žibintuvėlio ryškumas tolygiai (0–100 %) reguliuojamas sukančiant potenciometrą.

Žibintuvėlio išjungimas (apsauga nuo visiško iškrovimo)

- Viršutinėje žibintuvėlio srityje raudonai mirksintis šviesos diodas laiku informuoja, kad mažėja akumuliatoriaus talpa.
- ✓ Jei akumuliatorius pasiekia apatinę iškrovimo talpą, žibintuvėlis automatiškai išsijungia.
- Jei žibintuvėlis automatiškai išsijungė dėl sumazintos įtampos, vėliau nenaudojant reikia pasukti pasukamąjį jungiklį į išjungimo padėtį.



Pastaba

Iškrauto akumuliatoriaus nereikėtų laikyti žibintuvėlyje.

Techninė priežiūra / priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus.

- Neatidarykite prietaiso.
- Atlikdami visus priežiūros ir techninės priežiūros darbus, laikykitės galiojančių saugos reikalavimų ir potvarkių dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos.
- Prietaisą valykite tik ištraukę tinklo šakutę.

- Prietaisą plaukite šiltu vandeniu, jei reikia, plovikliu.
- Nenaudokite techninių skiediklių, acetono, benzolo, anglies tetrachlorido.
- Reikia vengti ilgalaikių alyvų ir tepalų poveikio.

Garantija

Šiam „Würth“ prietaisui mes suteikiame nuo pirkimo datos galiojančią garantiją, priklausančią nuo įstatyminių / šalyje galiojančių nuostatų (pirkimą įrodo sąskaita arba važtaraštis).

Atsiradę sutrikimai šalinami, pateikiant atsargines dalis arba suremontuojant prietaisą. Garantija netaikoma nuostoliams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo. Pretenzijos gali būti pripažintos galiojančiomis tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas yra perduodamas „Würth“ filialams, Jus aptarnaujančiam „Würth“ darbuotojui arba „Würth“ įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.

Galimi techniniai pakeitimai.

Mes neprisiimame atsakomybės už spausdinimo klaidas.

Nurodymai dėl aplinkos apsaugos



Šio prietaiso nemeskite į buitines atliekas! Remiantis ES direktyva 2002/96/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų ir jos perkėlimu į nacionalinę teisę, panaudotus elektrinius įrankius privaloma surinkti atskirai ir perduoti perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu. Įsitinkite, kad savo naudotą prietaisą atidavėte pardavėjui arba gaukite informacijos apie vietinę, įgaliotą surinkimo ir utilizavimo sistemą. Ignoruojant šią ES direktyvą galima patirti potencialų poveikį aplinkai ir sveikatai!

Atsarginės dalys

Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo metodų, prietaisas sugenda, remonto darbus reikia leisti atlikti „Würth masterService“.

Klausdami arba užsakydami atsargines dalis būtinai nurodykite prekės kodą iš prietaiso modelio lentelės. Naujausią šio prietaiso atsarginių dalių sąrašą galite rasti internete adresu „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ arba gauti artimiausioje „Würth“ atstovybėje.



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju un rikoieties saskaņā ar to.

Uzglabājiēt šo lietošanas instrukciju vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Pirms pirmās lietošanas reizes noteikti izlasiet drošības norādījumus!
- Ja neievēro lietošanas instrukciju un drošības norādījumus, var rasties bojājumi ierīcei un riski lietotājam un citām personām.

Patvaļīgu izmaiņu un pārbūves aizliegums

Aizliegts ierīcei veikt izmaiņas vai izveidot papildierīces. Šādas izmaiņas var radīt miesas bojājumus un kļūdainas darbības.

- Ierīces labošanas darbus drīkst veikt tikai šim nolūkam pilnvarotas un apmācītas personas. Turklāt pastāvīgi izmantojiet Würrth oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina, ka saglabāsiet ierīces drošību.

Šīs instrukcijas zīmes un simboli

Zīmēm un simboliem šajā instrukcijā jāpalīdz jums ātri un droši lietot instrukciju un ierīci.



Informācija/norādes

Informē par visefektīvāko vai praktiskāko ierīces un šīs instrukcijas lietošanu.

- **Rīcības darbības**
Rīcības darbību definētā secība atvieglo jums pareizo un drošo lietošanu.
- ✓ **Rezultāts**
Šeit jūs atradīsiet rīcības darbību secības rezultāta aprakstu.

Brīdinājuma norāžu bīstamības pakāpes

Šajā lietošanas instrukcijā izmanto šādas bīstamības pakāpes, lai sniegtu norādes uz potenciālajām bīstamajām situācijām un svarīgajiem drošības tehnikas noteikumiem:

▲ BRĪDINĀJUMS!



Var notikt bīstama situācija, un tā izraisa smagus savainojumus līdz pat nāvei, ja neizpilda attiecīgos pasākumus. Strādājiēt ārkārtīgi uzmanīgi.

Ievērošanai!

Var notikt iespējami kaitīga situācija, un tā izraisa mantiskos zaudējumus, ja no tās neizvairās.

Vispārēji drošības norādījumi

- Sargājiēt ierīci no slapjuma, neiegremdējiēt ūdenī!
- Neizmantojiēt ierīci sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi. Ierīci nav atļauts lietot šajā vidē.
- Nav piemērota bērniem!
- Acu savainošanas risks! Tieši neskatieties ieslēgtajā luktūrī!
- Nepakļaujiēt tiešam saules starojumam un liēlam mitrumam!
- Nepieļaujiēt siltuma uzkrāšanos (piem., nokļājiēt)!
- Izmantojiēt vienīgi oriģinālo Würrth akumulatoru un tīkla barošanas bloku luktura lietošanai. NEORIGINĀLA akumulatora vai tīkla barošanas bloka nomaiņa var izraisīt luktura destruktiju.
- Pirms lietošanas sākšanas un pēc transportēšanas noteikti veiciēt ierīces vizuālo pārbaudi, vai nav bojājumu. Uztiēciēt apmācītam servisa personālam pirms lietošanas sākšanas salābot bojājumus.
- **Izmantojiēt tikai oriģinālos Würrth piederumus un rezerves daļas.**

Tehniskie rādītāji

Prece	0827 981 170	0827 981 180
Gaismas diodžu skaits	1 x 10 W gaismas diodes komplekti	2 x 10 W gaismas diodes komplekti
Litiņa jonu akumulators * (Prece 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Paātrinātās lādēšanas ierīce * (Prece 0700 816)	AL30-CV-LI	
Gaismas plūsmas lukturis	1200 lūmenu	2200 lūmenu
Darba spriegums (tīkla barošanas bloks, prece 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Gaismas diodes darbмūžs	līdz 40000 stundām	
Aizsardzības pakāpe	IP20	
Aizsardzības klase	III / 	
Glabāšanas temperatūra (bez akumulatora)	no -20°C līdz +70°C	
Darba temperatūra	no 0°C līdz +40°C	
Izmēri mm (A x P x Dz)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Svars	1,020 kg	1,390 kg

* Nav iekļauts piegādes komplektācijā

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta darba vietas apgaismošanai, un to drīkst izmantot tikai sausā vidē. Ierīce paredzēta izmantošanai ar oriģinālajiem Würth sistēmas piederumiem. Jebkura citāda lietošana vai lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

Par bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā ir atbildīgs lietotājs.

Vadība

Lietošana, izmantojot akumulatoru

- Ievietojiet lukturi uzlādētu akumulatoru LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (prece 0700 916 532/-535/-536).



Norāde

Vēl pieejamās akumulatora enerģijas rezerves var nolasīt, izmantojot akumulatorā iebūvētās akumulatora uzlādes pakāpes indikāciju ar pirksta piespiedienu.

- Noņemiet izlādēto akumulatoru un atkārtoti uzlādējiet, izmantojot paātrinātās lādēšanas ierīci AL30-CV-LI prece 0700 816.



Norāde

Lūdzam ievērot paātrinātās lādēšanas ierīces AL30-CV-LI oriģinālo lietošanas instrukciju!

Ievēribai!

Akumulatoru NEVAR uzlādēt, izmantojot opcionālo 230 V tīkla barošanas bloku!

Lietošana, izmantojot opcionālo tīkla barošanas bloku

Lukturi var lietot arī ar opcionālo tīkla barošanas bloku 230 V prece 0827 981 181. Šim nolūkam lukturī nevajadzētu atrasties akumulatoram.

Savienojuma ligzda ieskaitot aizsargvāciņu pievienošanai pie tīkla barošanas bloka atrodas luktura sānu vākā (blakus grozāmslēdzim).

- Noņemiet savienojuma ligzdas aizsargvāciņu, pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Savienojiet tīkla barošanas bloka savienotāja-beli ar luktura savienojuma ligzdu.
- Pieskrūvējiet ar roku uzmauzgriezni, lai nodrošinātu nekustīgu kontaktu savienojumu.
- Savienojiet tīkla barošanas bloku ar 230 V kontaktligzdu ar zemējuma kontaktu.
- Pēc tīkla barošanas bloka noņemšanas uzskrūvējiet atpakaļ aizsargvāciņu uz savienojuma ligzdas.

Grozāmslēdzis (tumšošanas funkcija)

- Lukturis ir iespējams ieslēgt vai izslēgt, izmantojot grozāmslēdzi (potenciometru) sānu vākā.
- ✓ Pārslēgšanas funkcija ir manāma ar „klikšķināšanu”.
- ✓ Spilgtumu var laideni (0-100 %) regulēt, griežot potenciometru.

Luktura izslēgšana (pilnīgas izlādēšanās aizsardzība)

- Sarkanā gaismas diode luktura augšējā daļā savlaicīgi signalizē, ka akumulatora kapacitāte iet uz beigām.
- ✓ Ja akumulators sasniedz zemāko uzlādes kapacitāti, lukturis automātiski izslēdzas.
- Ja lukturis ir automātiski izslēdzies akumulatora pazeminātā sprieguma dēļ, tad turpmākas nelietošanas gadījumā grozāmslēdzis jāpagriež pozīcijā izslēgts.



Norāde

Izlādētus akumulatorus nevajadzētu ievietot lukturī.

Apkope / kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Savainojumu vai mantisko zaudējumu risks.

- Neatveriet ierīci.
- Veicot jebkādas kopšanas un apkopes darbus, ievērojiet spēkā esošos drošības tehnikas un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.
- Ierīces tīrīšanu drīkst veikt tikai ar atvienotu tīkla kontaktdakšu.

- Nofiriet ierīci ar siltu ūdeni, ja nepieciešams, ar mazgāšanas līdzekli.
- Neizmantojiet tehniskus šķīdinātājus, acetonu, benzolu, tetrahloroglekli utt.
- Nedrīkst pieļaut eļļu un ziežu ilgstošu iedarbību.

Garantija

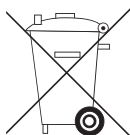
Šai Würth ierīcei mēs sniedzam garantiju saskaņā ar likumdošanā noteiktajām/attiecinīgās valsts prasībām, sākot ar pirkuma datumu (pierādījums – rēķins vai preču pavadzīme).

Radušos bojājumus novērš, veicot rezerves piegādi vai labošanas darbus. Bojājumi, kas izskaidrojami ar nelietpratīgu apiešanos, netiek iekļauti garantijā. Reklamācijas var tikt atzītas tikai gadījumā, ja ierīci neizjauktā veidā nodod Würth filiālē, tuvākajam Würth tirdzniecības pārstāvim vai Würth pilnvarotam servisa uzņēmumam.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Mēs neuzņemamies atbildību par iespiedklūdām.

Apkārtējās vides norādījumi



Neizsviediet ierīci sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās transponējumu nacionālajā likumdošanā izlietotās elektroierīces

ir atsevišķi jāsavāc un jānodod atkārtotai pārstrādei atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Nodrošiniet, lai jūs nodotu atpakaļ lietoto ierīci tuvākajam tirdzniecības pārstāvim vai iegūstiet informāciju par vietējo, pilnvaroto savākšanas un utilizācijas sistēmu. Šīs ES Direktīvas ignorēšana var radīt potenciālas iedarbības uz apkārtējo vidi un jūsu veselību!

Rezerves daļas

Ja, neskatoties uz rūpīgu ražošanas un pārbaudes metodi, ierīcei notiek atteice, tad labošanas darbu izpilde jāuztic Würth masterService.

Nosūtot vaicājumus un rezerves daļu pasūtījumus, noteikti norādiet preces numuru atbilstoši ierīces datu plāksnītei. Šīs ierīces aktuālo rezerves daļu sarakstu var atvērt Interneta vietnē „<http://www.wuerth.com/partsmanger>” vai pieprasīt tuvākajā Würth filiālē.



Перед первым применением Вашего устройства прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте в соответствии с ней. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего владельца.

- Обязательно прочтите указания по технике безопасности перед первым вводом в эксплуатацию!
- При невыполнении требований инструкции по эксплуатации и правил техники безопасности возможно повреждение устройства, а также возникновение опасности для пользователя и других лиц.

Запрет самовольных изменений и переоборудования

Запрещается проводить изменения устройства или создавать дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неправильному функционированию.

- Ремонт устройства разрешается проводить только уполномоченным на это и обученным лицам. Всегда необходимо использовать оригинальные запчасти компании Würth. Это позволит обеспечить безопасность устройства.

Знаки и символы в данной инструкции

Знаки и символы в данной инструкции должны помочь Вам научиться быстро и безопасно пользоваться инструкцией и устройством.



Информация/указания

Информация содержит сведения о наиболее эффективном или практичном использовании устройства и данной инструкции.

Последовательность действий

Определенная последовательность выполнения операций упрощает правильное и безопасное использование.

✓ Результат

Здесь описывается результат последовательности выполнения операций.

Степени опасности предупреждений

В данной инструкции по эксплуатации используются следующие степени опасности, чтобы обратить внимание на потенциально опасные ситуации и важные правила безопасности:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Может возникнуть опасная ситуация, которая в случае несоблюдения мер ведет к серьезным травмам или даже к смерти. Работайте крайне осторожно.

Внимание!

Может возникнуть потенциально опасная ситуация, которая в случае ее непредотвращения ведет к материальному ущербу.

Общие указания по технике безопасности

- Защитите устройство от сырости, не погружайте его в воду!
- Не используйте устройство во взрывоопасном окружении, где находятся горючие жидкости, газы или пыль. Устройство не предназначено для работы в таком окружении.
- Оно также не предназначено для использования детьми!
- Опасность травмирования глаз! Не смотрите непосредственно на включенный осветительный прибор!
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей и высокой влажности!
- Избегайте скопления тепла (например вследствие укрытия устройства)!
- Для эксплуатации осветительного прибора используйте исключительно оригинальный аккумулятор и блок питания компании Würth. Применение НЕОРИГИНАЛЬНОГО аккумулятора или блока питания может привести к разрушению осветительного прибора.
- Перед вводом в эксплуатацию и после транспортировки обязательно осмотрите устройство на наличие повреждений. Перед вводом в эксплуатацию поручите обученному сервисному персоналу устранить неисправности.
- **Используйте только оригинальные принадлежности и запчасти компании Würth.**

Технические характеристики

Арт.	0827 981 170	0827 981 180
Количество светодиодов	1 матрицы светодиодов по 10 Вт	2 матрицы светодиодов по 10 Вт
Литий-ионный аккумулятор * (Арт. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 А-ч/5,0 А-ч/6,0 А-ч	
Быстрозарядное устройство * (Арт. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Световой поток осветительного прибора	1200 люмен	2200 люмен
Рабочее напряжение (блок питания, арт. 0827 981 181)	230 В, 50 Гц	
Срок службы светодиодов	до 40000 часов	
Степень защиты	IP20	
Класс защиты	III / 	
Температура хранения (без аккумулятора)	от -20 °C до +70 °C	
Рабочая температура	от 0 °C до +40 °C	
Размеры в мм (В x Ш x Г)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Вес	1,020 кг	1,390 кг

* Не входит в комплект поставки

Использование по назначению

Устройство служит для освещения рабочего места и может применяться только в сухом окружении. Устройство предназначено для применения с оригинальными системными принадлежностями компании Würth. Иное или выходящее за эти рамки использование считается использованием не по назначению.

За ущерб, возникший вследствие использования не по назначению, отвечает пользователь.

Эксплуатация

Работа от аккумулятора

- Вставьте в осветительный прибор заряженный аккумулятор LI-CV-18 V/4,0 А-ч/5,0 А-ч/6,0 А-ч (арт. 0700 916 532/-535/-536).



Указание

Чтобы увидеть на встроенном индикаторе сведения об уровне заряда, простым нажатием пальцем достаточно нажать пальцем на этот индикатор.

- Извлеките разрядившийся аккумулятор и зарядите его при помощи быстрозарядного устройства AL30-CV-LI, арт. 0700 816.



Указание

Соблюдайте оригинальную инструкцию по эксплуатации быстрозарядного устройства AL30-CV-LI!

Внимание!

Аккумулятор НЕЛЬЗЯ заряжать при помощи опционального блока питания 230 В!

Работа с опциональным блоком питания

Осветительный прибор может также работать от опционального блока питания 230 В, арт. 0827 981 181. Для этого в осветительном приборе не должно быть аккумулятора. Гнездо с защитным колпачком для подключения блока питания находится на боковой крышке осветительного прибора (возле поворотного выключателя).

- Отвинтите защитный колпачок с гнезда, вращая колпачок против часовой стрелки.
- Подключите соединительный кабель блока питания к гнезду осветительного прибора.
- Затяните накидную гайку от руки, чтобы обеспечить надежный контакт.
- Подсоедините блок питания к розетке 230 В с защитным контактом.
- После отсоединения блока питания снова навинтите на гнездо защитный колпачок.

Поворотный выключатель (функция регулировки яркости)

- Осветительный прибор включается или выключается посредством поворотного выключателя (потенциометра), находящегося на боковой крышке.
- ✓ О переключении свидетельствуют характерные щелчки.
- ✓ Яркость осветительного прибора плавно регулируется посредством вращения потенциометра (0-100 %).

Выключение осветительного прибора (защита от глубокой разрядки)

- Мигающий красным цветом светодиод в верхней части осветительного прибора одновременно сигнализирует о том, что емкость аккумулятора на исходе.
- ✓ Когда аккумулятор достигает нижнего предела зарядной емкости, осветительный прибор автоматически выключается.
- Если осветительный прибор автоматически выключился вследствие достижения нижнего предельного напряжения, то в случае дальнейшего неиспользования устройства поворотный выключатель необходимо повернуть в положение «ВЫКЛ».



Указание

Разрядившиеся аккумуляторы не следует хранить в осветительном приборе.

Техническое обслуживание/уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования или материального ущерба.

- Не открывайте корпус устройства.
- Во время выполнения всех работ по уходу и техническому обслуживанию соблюдайте действующие правила техники безопасности и предотвращайте несчастных случаев.
- Работы по очистке устройства разрешается выполнять только после извлечения сетевой вилки.

- Очистите устройство теплой водой, при необходимости моющим средством.
- Запрещается использовать технические растворители, ацетон, бензол, тетрагидрометан и т. д.
- Следует избегать длительного воздействия масел и консистентных смазок.

Гарантия

Для данного устройства компании Würth предлагается гарантия в соответствии с требованиями законодательства или действующими в соответствующей стране нормами, начиная со дня покупки (доказательством служит счет или накладная). Возникшие повреждения устраняются путем замены или ремонта изделия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия. Рекламации признаются только в том случае, если устройство отправляется в неразобранном виде в филиал компании Würth, Вашему сотруднику представительства компании Würth или на авторизованную станцию технического обслуживания компании Würth. Сохраняется право на внесение технических изменений. Мы не несем ответственности за опечатки.

Указания по охране окружающей среды



Не утилизируйте данное устройство вместе с бытовым мусором! Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных приборах электроинструменты, отслужившие свой срок службы, должны собираться отдельно для их дальнейшей утилизации. Позаботьтесь о возврате Вашего отслужившего свой срок устройства Вашему дилеру или узнайте о местной уполномоченной организации по сбору и утилизации. Игнорирование данной директивы ЕС может привести к потенциальным негативным воздействиям на окружающую среду и Ваше здоровье!

Запасные части

Если устройство, несмотря на применение добросовестных методов производства и испытания, выйдет из строя, проведение ремонта следует поручить сервисной службе Würth masterService. При обращениях с вопросами и при заказе запчастей обязательно указывайте номер артикула согласно фирменной табличке аппарата. С актуальным перечнем запчастей для данного прибора можно ознакомиться в Интернете по адресу <http://www.wuerth.com/partsmanager> или запросить в ближайшем филиале компании Würth.



**Pročitajte pre prve upotrebe
Vašeg uređaja ovo uputstvo za
upotrebu i pridržavajte se njega.**

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu ili sledećeg vlasnika.

- Pre prvog puštanja u rad obavezno pročitajte Sigurnosna uputstva!
- Ako se ne pridržavate uputstva za upotrebu i sigurnosnih uputstava postoji opasnost nastanka oštećenja na uređaju i opasnosti po rukovaoca i druga lica.

Zabрана samovoljnih izmena i promena na uređaju

Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmene na uređaju ili praviti dodatne uređaje. Takve izmene mogu da dovedu do povređivanja ljudi i neispravnosti nekih funkcija.

- Popravke na uređaju dozvoljeno je da obavljaju samo za ovu svrhu ovlašćene i obučene osobe. Pri tome treba uvek koristiti originalne Würth rezervne delove. Na taj način obezbeđujete dalju sigurnost uređaja.

Znakovi i simboli u ovom uputstvu

Znakovi i simboli u ovom uputstvu treba da Vam pomognu da brzo i sigurno možete da koristite uputstvo i mašinu.



Informacije/uputstva

Informišu Vas o tome kako možete na efikasan, odn. praktičan način da koristite uređaj i ovo uputstvo.

- **Koraci tokom rukovanja**
Definisani redosled koraka tokom rukovanja Vam olakšava ispravno i sigurno korišćenje.

✓ **Rezultat**

Ovde je opisan rezultat nakon obavljenih koraka tokom rukovanja.

Stepen opasnosti upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeći stepeni opasnosti kako bi se ukazalo na opasne situacije i važne sigurnosne propise.

⚠ UPOZORENJE !



Moguće je da dođe da nastanka opasne situacije i koja, ako se ne prate mere, može da dovede do povređivanja ili do smrtnog ishoda. Radite veoma pažljivo.

Pažnja !

Moguća štetna situacija može da se dogodi i dovodi, ako se ona ne izbegne, do materijalne štete.

Opšta sigurnosna uputstva

- Zaštitite uređaj od vlage, nemojte da ga uranjate u vodu!
- Nikada nemojte uređaj da koristite u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozija, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Uređaj nije odobren za upotrebu u takvom okruženju.
- Nije namenjeno deci!
- Opasnost od povređivanja očiju! Nikada nemojte da gledate direktno u uključenu svetiljku!
- Nikada nemojte da je izlažete direktnom suncu i velikoj vlažnosti!
- Sprečite da dođe do nagomilavanja toplote (npr. pokrivanjem)!
- Koristite isključivo originalne Würth akumulatore i adaptere za struju za svetiljku. Upotrebom NE ORIGINALNOG akumulatora ili adaptera za struju postoji opasnost od uništenja svetiljke.
- Pre puštanja u rad i nakon transporta potrebno je obaviti vizuelnu kontrolu uređaja na moguća oštećenja. Oštećenja potrebno je pre puštanja u rad ukloniti kod obučenog osoblja servisa.
- **Koristite samo originalni Würth dodatni pribor i rezervne delove.**

Tehnički podaci

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Broj LED	1 x 10 W LED Array	2 x 10 W LED Arrays
Litijum jonski akumulator * (Art. 0700 916 532/-535/-536)	LI-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Punjač za brzo punjenje * (Art. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Spot svetiljka	1.200 lumena	2.200 lumena
Radni napon (adapter za struju art. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Vek trajanja LED	oko 40.000 sati	
Stepen zaštite	IP20	
Zaštitna kategorija	III / 	
Temperatura skladištenja (bez akumulatora)	-20°C do +70°C	
Radna temperatura	0°C do +40°C	
Dimenzije u mm (V x Š x D)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Težina	1.020 Kg	2.020 Kg

* Nije deo isporuke

Namenska upotreba

Uređaj služi za osvetljavanje radnog mesta i dozvoljeno je da se koristi samo u suvom okruženju. Uređaj treba da se koristi sa originalnom dodatnom opremom za sistem. Svaka upotreba koja ovo prevazilazi računa se kao nenamenska.

Za štete nastale nenamenskom upotrebom odgovara korisnik.

Rukovanje

Rad sa akumulatorom

- Postavite napunjen LI-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah (art. 0700 916 532/-535/-536) akumulator u svetiljku.



Uputstvo

Napunjenost akumulatora može da se proveriti pritiskom prsta na integrisani indikator napunjenosti.

- Izvadite ispražnjeni akumulator i napunite ga pomoću brzog punjača AL30-CV-LI art. 0700 816.



Uputstvo

Obavezno se pridržavajte originalnog uputstva za upotrebu brzog punjača AL30-CV-LI!

Pažnja !

Akumulator nije moguće napuniti putem opcionalnog 230 V adaptera za struju!

Rad sa opcionalnim adapterom za struju

Svetiljka može da se napaja i putem opcionalnog adaptera za struju 230 V art. 0827 981 181. Pri tome ne sme da se nalazi akumulator u svetiljki. Priključak, uklj. zaštitna kapica priključka, za priključivanje adaptera za struju, se nalaze na bočnom poklopcu svetiljke (pore okretnog prekidača).

- Uklonite zaštitnu kapicu sa priključka okretanjem suprotnom od kazaljke na satu.
- Povežite priključni kabl adaptera za struju sa priključkom svetiljke.
- Zategnite preklapnu navrtku rukom kako bi se osigurao siguran kontakt.
- Priključite adapter za 230 V utičnicu za struju sa uzemljenjem.
- Nakon uklanjanja adaptera za struju postavite ponovo zaštitnu kapicu na priključak.

Potenciometar (funkcija prigušivanja jačine svetla)

- Svetiljka se putem potenciometra na bočnom poklopcu uključuje odn. isključuje.
- ✓ Preklapna funkcija se čuje „klikom“.
- ✓ Jačina svetla svetiljke se kontinuirano podešava na potenciometru (0-100 %).

Isključivanje svetiljke (zaštita od dubinskog pražnjenja)

- Crveno trepćuća LED u gornjem delu svetiljke signalizira blagovremeno da je kapacitet akumulatora pri kraju.
- ✓ Kad akumulator ima samo donju kapacitet punjenja svetiljka se isključuje automatski.
- Ako se svetiljka zbog podnapona akumulatora isključila automatski potrebno je da se nakon naknadnog nekorišćenja potenciometar okrene na AUS (isklj.)



Uputstvo

Ispražnjeni akumulatori ne treba da se čuvaju u svetiljki.

Održavanje / nega

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od nastanka povreda i materijalne štete.

- Ne otvarajte uređaj.
- Kod svih radova održavanja i servisiranja potrebno je poštovati važeće sigurnosne propise i propise u vezi zaštite od nezgoda.
- Radovi na čišćenju uređaja dozvoljeno je obavljati samo sa izvučenim utikačem za struju.

- Uređaj očistite sa toplom vodom, a po potrebi i sa deterdžentom za pranje sudova.
- Nemojte ni u kom slučaju da koristite rastvarače, acetone, benzole, ugljenike tetrahlorida, itd.
- Treba da se izbegne stalni uticaj ulja i masti.

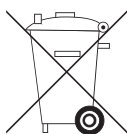
Garancija

Za ovaj Würth uređaj dajemo garanciju prema zakonskim propisima/specifičnim propisima koji važe u zemlji kupovine od datuma kupovine (dokaz na osnovu računa ili dostavnice).

Nastale oštećenja biće nadoknađena zameno ili popravkom uređaja. Štete koje su nastale zbog nestručnog rukovanja su isključene od garancije. Reklamacije moguće je da se prihvate samo u slučaju ako se uređaj dostavi nerastavljen Würth filijali, Vašem Würth spoljnjem saradniku ili ovlašćenoj službi za kupce Würth-a.

Zadržane prave izmena
U slučaju greške u štampi ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Napomene u vezi zaštitne životne sredine



Ni u kom slučaju nemojte uređaj da bacate u kućni otpad! Prema smernici 2002/96/EZ o starim električnim alatima i elektronskim uređajima i njene implementacije u nacionalna prava postoji obaveza da se električni alat koji je ishaban sakuplja odvojeno i dostavi na ekološku reciklažu. Obezbedite da se korišćeni alat vrati Vašem trgovcu ili potražite informacije o lokalnom ovlašćenom sistemu za sakupljanje i uklanjanje. Ignorisanje ove EU smernice ima potencijalni negativni uticaj na životnu sredinu i zdravlje!

Rezervni delovi

U slučaju da ipak pored pažljive proizvodnje i provere dođe do prestanka u radu uređaja popravku treba da obavi Würth masterService.

U slučaju pitanja i poručivanja rezervnih delova molimo Vas uvek navedite broj artikla koji se nalazi na tablici sa oznakom tipa uređaja. Trenutna lista rezervnih delova se nalazi na „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ili se može dobiti u najbližoj Würth filijali.



Prije prvog korištenja uređaja pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima.

Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

- Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene!
- U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a korisnik i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.

Zabrana samovoljnih preinaka i dogradnji uređaja

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili dodavati dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove proizvođača Würth. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Oznake i simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i uređajem i sigurno rukujete uređajem.



Informacije/napomene

Informacije vas obavještavaju o najučinkovitijem odnosno najpraktičnijem načinu korištenja uređaja i ovih uputa.

Koraci postupanja

Definirani slijed koraka postupanja olakšava vam pravilno i sigurno korištenje uređaja.

✓ Rezultat

Ovdje ćete pronaći opis rezultata slijeda koraka postupanja.

Stupnjevi opasnosti znakova upozorenja

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći stupnjevi opasnosti kojima se upozorava na potencijalno opasne situacije i važne sigurnosne propise:

⚠ UPOZORENJE !



Može nastupiti opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt. Radite izuzetno pažljivo.

Pozor !

Može nastupiti eventualno štetna situacija koja u slučaju da se ne izbjegne izaziva materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

- Zaštitite uređaj od vlage, ne uranjajte ga u vodu!
- Ne koristite uređaj u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Nije dozvoljeno koristiti uređaj u takvoj okolini.
- Nije prikladan za djecu!
- Opasnost od ozljeda očiju! Ne gledajte direktno u upaljenu svjetiljku!
- Ne izlažite uređaj direktnim sunčevim zrakama i visokoj vlazi!
- Izbjegavajte zadržavanje topline (npr. uslijed prekrivanja).
- Za rad svjetiljke koristite isključivo originalni Würthov akumulator i mrežni dio. Ako koristite akumulator ili mrežni dio koji NISU originalni, to može uništiti svjetiljku.
- Prije puštanja u rad i nakon transporta svakako obavite vizualnu provjeru uređaja da utvrdite ima li na njemu oštećenja. Neka školovano servisno osoblje popravi oštećenja prije puštanja uređaja u rad.
- **Koristite samo originalan pribor i rezervne dijelove proizvođača Würth.**

Tehnički podaci

Art.	0827 981 170	0827 981 180
Broj LED dioda	1 x 10 W LED array	2 x 10 W LED arrays
Litij-ionski akumulator * (Art. 0700 916 532/-535/-536)	Li-CV 18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah	
Brzi punjač * (Art. 0700 816)	AL30-CV-LI	
Svjetlosni tok svjetiljke	1.200 lumena	2.200 lumena
Radni napon (mrežni dio, art. 0827 981 181)	230 V, 50 Hz	
Vijek trajanja LED dioda	do 40.000 sati	
Vrsta zaštite	IP20	
Razred zaštite	III / 	
Temperatura skladištenja (bez akumulatora)	-20 °C do +70 °C	
Radna temperatura	0 °C do +40 °C	
Dimenzije u mm (vis. x šir. x dub.)	315 x 118 x 145	428 x 118 x 145
Težina	1.020 kg	1.390 kg

* Nije sadržano u opsegu isporuke

Uporaba u skladu s namjenom

Uređaj služi za osvjetljavanje mjesta rada i smije se koristiti samo u suhoj okolini. Uređaj je predviđen za korištenje s originalnim priborom iz sustava Würth. Svaka druga uporaba ili uporaba koja izlazi iz ovih okvira nije u skladu s namjenom.

Za štetu nastalu uslijed uporabe koja nije u skladu s namjenom odgovoran je korisnik.

Rukovanje

Rad uređaja na akumulator

- Napunjeni akumulator
Li-CV-18 V/4,0 Ah/5,0 Ah/6,0 Ah
(Art. 0700 916 532/-535/-536) umetnite u svjetiljku.



Napomena

Rezerve energije akumulatora, koje su još na raspolaganju, mogu se očitati pritiskom prsta preko prikaza stanja napunjenosti akumulatora, integriranog u akumulator.

- Izvadite ispražnjeni akumulator i ponovno ga napunite pomoću brzog punjača AL30-CV-LI, art. 0700 816.



Napomena

Pridržavajte se originalnih uputa za uporabu brzog punjača AL30-CV-LI!

Pozor !

Akumulator se NE može puniti preko opcionalnog mrežnog dijela za 230 V!

Rad uređaj pomoću opcionalnog mrežnog dijela

Svjetiljka može raditi i pomoću opcionalnog mrežnog dijela za 230 V, art. 0827 981 181. U tom slučaju akumulator ne smije biti u svjetiljci. Priklučni nastavak uklj. zaštitnu kapicu za priključak mrežnog dijela nalazi se u bočnom poklopcu svjetiljke (pored okretno sklopke).

- Uklonite zaštitnu kapicu priključnog nastavka okretanjem u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu.
- Spojite priključni kabel mrežnog dijela s priključnim nastavkom svjetiljke.
- Rukom čvrsto pritegnite slijepu maticu kako biste zajamčili čvrst kontakt.
- Spojite mrežni dio s utičnicom za 230 V sa zaštitnim kontaktom.
- Nakon uklanjanja mrežnog dijela ponovno navijte zaštitnu kapicu na priključni nastavak.

Okretna sklopka (funkcija prigušenja)

- Svjetiljka se može uključiti odn. isključiti preko okretno sklopke (potenciometra) u bočnom poklopcu.
- ✓ Funkcija uključivanja/isključivanja čuje se kao „klik“.
- ✓ Jačina svjetlosti svjetiljke može se regulirati kontinuiranim okretanjem potenciometra (0 - 100%).

Isključenje svjetiljke (zaštita od prekomjernog praznjenja)

- Treperavo crvena LED dioda u gornjem području svjetiljke pravodobno signalizira da se kapacitet akumulatora približava kraju.
- ✓ Ako akumulator dosegne donji kapacitet napunjenosti, svjetiljka se automatski isključuje.
- Ako se svjetiljka automatski isključila zbog premalog napona akumulatora te ako je nakon toga nećete koristiti, okretnu sklopku okrenite u položaj AUS /ISKL./.



Napomena

Ispraznjene akumulatorne ne čuvajte u svjetiljci.

Održavanje / njega

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete.

- Ne otvarajte uređaj.
- Kod svih radova njega i održavanja pridržavajte se važećih sigurnosnih propisa i propisa za sprječavanje nesreća.
- Uređaj čistite samo kada je mrežni utikač izvučen.

- Uređaj čistite toplom vodom, po potrebi upotrijebite i tekuće sredstvo za pranje.
- Ne upotrebljavajte tehnička otapala, aceton, benzol, karbon tetraklorid, itd.
- Treba izbjegavati trajni utjecaj ulja i masti.

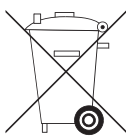
Jamstvo

Za ovaj uređaj Würth nudimo jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama/odredbama specifičnim za pojedinu zemlju od datuma kupnje (dokaz: račun ili otpremnica).

Nastala šteta uklanja se isporukom zamjenskog uređaja ili popravkom. Šteta prouzročena nestručnim rukovanjem isključena je iz jamstva. Reklamacije se mogu priznati samo ako uređaj predate nerastavljen podružnici Würth, svom zastupniku proizvođača Würth ili ovlaštenom servisu proizvođača Würth. Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

Napomene o zbrinjavanju



Ovaj uređaj nemojte baciti u kućni otpad! U skladu s europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi te njenim preuzimanjem u nacionalno pravo pojedinih država, istrošeni

električni alati moraju se odvojeno sakupljati i odnijeti u pogon za ekološki prihvatljivo recikliranje. Pobrinite se da svoj istrošeni uređaj vratite trgovcu od kojeg ste ga kupili, ili se informirajte o ovlaštenom lokalnom sustavu za prikupljanje i zbrinjavanje istrošenih uređaja. Nepoštivanje ove direktive EU može se negativno odraziti na okoliš i na vaše vlastito zdravlje!

Rezervni dijelovi

Ako uređaj unatoč pažljivoj proizvodnji i postupcima provjere ipak prestane raditi, popravak mora obaviti Würthov masterService.

Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih dijelova svakako navedite broj artikla s natpisne pločice uređaja. Aktualan popis rezervnih dijelova za ovaj uređaj možete pronaći na internetskoj stranici „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ili ga možete zatražiti od vama najbliže Würthove podružnice.

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12 · 17
74653 Künzelsau, GERMANY
info@wuertth.com
www.wuertth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt: Abt. PCBD/
Frank Stepper
Redaktion: Abt. MWC/Philipp Kämpf

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.

MWC:SL 04/15

endlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielsabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.